

BIBLIOGRAPHIE ARABE

La bibliographie arabe a été réalisée cette année par MM. Noureddine SRAIEB (Algérie-Tunisie), Christiane SOURIAU (Libye) (1), Lhachmi BERRADY (Maroc), avec la collaboration de M. Abdelmajid KLILIB.

PLAN

I. — GENERALITES	1203
A. — LIVRES ET ARTICLES GÉNÉRAUX	1203
a) <i>Problèmes généraux</i>	1203
b) <i>Généralités sur les pays d'Afrique du Nord</i>	1204
B. — DOCUMENTS ET INSTRUMENTS DE TRAVAIL	1206
a) <i>Documents</i>	1206
b) <i>Instruments de travail</i>	1208
C. — HISTOIRE	1212
a) <i>Histoire précoloniale</i>	1212
b) <i>Histoire coloniale</i>	1213
c) <i>Décolonisation</i>	1217
II. — POLITIQUE INTERIEURE	1218
A. — PROBLÈMES CONSTITUTIONNELS ET POLITIQUE GÉNÉRALE	1218
B. — PARTIS ET MOUVEMENTS POLITIQUES	1220
C. — OPINION	1221
D. — PRESSE - RADIO - TÉLÉVISION	1223
E. — DROIT - JUSTICE - LIBERTÉS PUBLIQUES - ORDRE PUBLIC	1224
F. — ADMINISTRATION - ELECTIONS	1225
G. — ISLAM	1227
III. — POLITIQUE EXTERIEURE	1231
A. — GÉNÉRALITÉS	1231
B. — RELATIONS INTERARABES ET INTERMAGHRÉBINES	1232

(1) Le chercheur ne trouvera malheureusement aucune référence à des articles parus en Libye après la Révolution du 1^{er} septembre 1969. Celle-ci a signifié l'arrêt momentané ou définitif des revues, qui sont seules prises en compte dans la présente bibliographie.

C. — RELATIONS AVEC PAYS DE L'O.U.A. ET DU TIERS-MONDE	1234
D. — RELATIONS AVEC LA FRANCE	1235
E. — COOPÉRATION ET ORGANISMES INTERNATIONAUX	1235
F. — ARMÉE ET PROBLÈMES MILITAIRES	1237
G. — PALESTINE	1238
IV. — QUESTIONS ECONOMIQUES	1241
A. — POLITIQUE ÉCONOMIQUE - GRANDS BILANS - TRAVAUX	1241
B. — ENERGIE - TRANSPORTS - COMMUNICATIONS	1244
C. — AGRICULTURE	1245
D. — INDUSTRIES - MINES	1247
E. — ARTISANAT - TOURISME	1247
F. — COMMERCE	1248
G. — FINANCES	1248
V. — ENSEIGNEMENT ET VIE CULTURELLE	1249
A. — ENSEIGNEMENT	1249
a) <i>Généralités</i>	1249
b) <i>Arabisation</i>	1253
c) <i>Coopération et échanges culturels - Recherche scientifique</i> ..	1254
B. — VIE CULTURELLE ET ARTISTIQUE	1255
a) <i>Généralités</i>	1255
b) <i>Théâtre</i>	1259
c) <i>Musique</i>	1260
d) <i>Cinéma</i>	1261
e) <i>Peinture</i>	1261
C. — LITTÉRATURE	1262
D. — PROBLÈMES LINGUISTIQUES	1269
VI. — SOCIÉTÉS ET PROBLÈMES SOCIAUX	1271
A. — SOCIÉTÉS	1271
a) <i>Genres de vie et niveaux de vie</i>	1271
b) <i>Démographie</i>	1272
c) <i>Urbanisation - Villes</i>	1272
B. — QUESTIONS SOCIALES	1273
a) <i>Généralités et Politique sociale</i>	1273
b) <i>Travail - Formation professionnelle - Cadres - Main d'œuvre</i> ..	1276
c) <i>Syndicats et groupements professionnels</i>	1278
d) <i>Santé et Assistance Publique</i>	1279
e) <i>Femme - Enfant - Famille - Jeunesse - Sports</i>	1280
f) <i>Alphabétisation</i>	1287

I. — GENERALITES

A) LIVRES ET ARTICLES GÉNÉRAUX.

a) Problèmes généraux.

- ABDELMOULA (Mahmoud). — « Hal yunkinu wad' 'ilm ijtimâ' khâçç bi-buldân al-âlam ath-thâlith ? » [Est-il possible de faire une sociologie du Tiers-Monde ?]. — *ash-Sha'b* (137), 16 novembre 1969 : 40-41. (138), 1^{er} décembre 1969 : 43-44. 5^e année.
- BADAOUÏ (Mohammed). — « Ayna nah'nu fi dh'ilâl at-tarîkh ? » [Où sommes-nous à l'ombre de l'histoire ?]. — *al-Qabas* (3-4), janvier-février 1969 : 189-192. 3^e année. (6), mai 1969 : 74-79. 3^e année.
- BARHOUMI (Mohammed). — « as-Siyâsa 'inda Ibn al-Muqaffa' » [La politique chez Ibn al-Moukaffâa]. — *ash-Sha'b* (122), 1^{er} mars 1969 : 33-35. 5^e année.
- BEN'ABDALLAH (Abderrahman). — « al-Bah'th al-'ilmî bayna ad-duwwal aç-çinâ'iyya wa'n-nâmiya » [La recherche scientifique entre les pays industrialisés et les pays en voie de développement]. — *Da'wat al-H'aaq* (3), février 1969 : 73-86. 12^e année.
- BEN AMMAR (Seghir). — « Hal ash-shakhçâniyya tah'arrur ? » [Le personnalisme est-il une libération ?]. — *el-Djeich* (58), janvier 1969 : 56-59 et 25. 6^e année.
- BENNABI (Malek). — « Intâj al-mustashriqîn wa-'atharuh fi'l-fikr al-islâmî'l-h'adîth » [La production des orientalistes et son influence sur la pensée musulmane contemporaine]. — *al-Qabas* (3-4), janvier-février 1969 : 62-84. 3^e année.
- BEN REJEB (Ridha). — « Khawâtîr h'awla Iqbâl » [Réflexions sur Iqbal]. — *al-Fikr* (5), février 1969 : 46-50. 14^e année.
- BEN SALAH (Midani). — « Bayna'l-madhâhib wa'l h'ayât al-'açriyya » [Entre les doctrines et la vie moderne]. — *ash-Sha'b* (122), 1^{er} mars 1969 : 36-40. 5^e année.
- BEN SLAMA (Béehir). — « al-Islam wa'l-wat'aniyya... » [Islam et nationalisme...]. — *al-Fikr* (5), février 1969 : 7-12. 14^e année.
- BEN SLAMA (Béehir). — « al-Lugha'l-'arabiyya wa't-taqaddum al-fikrî » [La langue arabe et le progrès intellectuel]. — *al-Fikr* (4), janvier 1969 : 2-9. 14^e année.
- GRIOUI (Hédi). — « al-Mushkil al-ijtimâ'î fi'l-falsafa'l-islâmîyya » [Le problème social dans la philosophie musulmane]. — *ash-Sha'b* (127), 16 mai 1969 : 55-56. 5^e année. (129), 16 juin 1969 : 55-56. 5^e année. (130), 1^{er} juillet 1969 : 44-45. 5^e année.
- HARAKAT (Ibrahim). — « al-Qawmiyya'l-'arabiyya am al-jâmi'a'l-islâmîyya » [Le nationalisme arabe ou la communauté musulmane]. — *Da'wat al-H'aaq* (7), juin 1969 : 198-200. 12^e année.
- « al-Islâm... wa'l-h'ad'âra... wa'l-lugha » [L'Islâm... la civilisation... et la langue (J. Berque)]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (122), 15 janvier 1969 : 48-49. 10^e année.
- JUNDI (Dr. Anwar al). — « 'Alam al-islâm bayna h'ad'irihi wa mustaqbalihi » [Le monde musulman entre son présent et son avenir]. — *Da'wat al-H'aaq* (3), février 1969 : 8-11. 12^e année.

- JUNDI (Anouar). — « al-Yaqdh'a'l-'arabiyya' l-islâmiyya. H'arakât al-yaqdh'a wa't-tajaddud » [Le réveil arabo-musulman. Les mouvements de réveil et de révolution]. — *al-Qabas* (3-4), janvier-février 1969 : 85-89. 3^e année.
- « Kalimat al-'adad » [Le mot du numéro]. — *al-Qabas* (5), mars 1969 : 3-6. 3^e année.
- KCHOUK (Mohammed Jalal). — « Li-mâdhâ lam taqum ath-thawra'ç-çinâ'iyya fi'l-islâm wa-kayfa nuh'aqqiquhâ » [Pourquoi n'y a-t-il pas eu de révolution industrielle en Islam ? Comment pouvons-nous la réaliser ?]. — *al-Qabas* (3-4), janvier-février 1969 : 133-157. 3^e année. (5), mars 1969 : 35-47. 3^e année.
- KEDIDI (Ahmed). — « al-Haykaliyya tuwâjihuh qad'âya'l-insân » [Le structuralisme affronte les problèmes humains]. — *al-Fikr* (4), janvier 1969 : 31-44. 14^e année.
- KEDIDI (Ahmed). — « Tatwîj al-h'ulm wa-ikhçâb al-lughâ wajhân li-intiçâr al-fikr al-gharbi'l-mu'âçir » [Couronnement du rêve et enrichissement de la langue : deux aspects de la victoire de la pensée occidentale contemporaine]. — *al-Fikr* (1), octobre 1969 : 34-49. 15^e année.
- KERROU (Belgacem Mohammed). — « Mant'iq ibn Khaldûn » [La logique d'Ibn Khaldoun]. — *ash-Sha'b* (121), 16 février 1969 : 47-49. 5^e année. (122), 1^{er} mars 1969 : 52-54. 5^e année.
- LEBIB (Tahar). — « Hal nah'nu 'arab ?... » [Sommes-nous des Arabes ?...]. — *al-Fikr* (4), janvier 1969 : 12-22. 14^e année.
- LAKHDARI (Mohammed Seghir). — « Nash'at an-nidhâm as-siyâsî fi'd-dawla'l-islâmiyya » [Naissance du régime politique dans l'Etat musulman]. — *al-Qabas* (5), mars 1969 : 61-67. 3^e année. (6), mai 1969 : 30-37. 3^e année.
- LAKHDARI (Mohammed Seghir). — « H'uqûq al-insân bayna'l-islâm wa'l-h'ad'âra' l-gharbiyya » [Les droits de l'homme entre l'Islam et la civilisation occidentale]. — *al-Qabas* (3-4), janvier-février 1969 : 108-112. 3^e année.
- LAOUND (Ramadhan). — « al-Fikr wa'l-h'ad'âra bayna'l-wih'da wa't-ta'addud » [La pensée et la civilisation entre l'unité et la diversité]. — *al-Fikr* (1), octobre 1969 : 23-31. (2), novembre 1969, 78-86. (3), décembre 1969, 37-46. 15^e année.
- MAHERZI (Mohammed). — « al-Farankûfûniyya » [La francophonie]. — *ash-Sha'b* (126), 1^{er} mai 1969 : 23-25. 5^e année.
- « at-Tat'awwur wa't-tajdid fi'l-islâm » [Evolution et rénovation dans l'Islam]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (221), 1^{er} janvier 1969 : 8-9. 10^e année.
- WAZZANI (at-Thami al). — « al-Jâmi'a'l-islâmiyya » [La communauté musulmane]. — *Da'wat al-H'aaqq* (7), juin 1969 : 53-60. 12^e année.
- YAH'YA (Mohammad Abû). — « al-'Unçuriyya 'ant'rûpûlûjyan wa sîkûlûjyan » [Le racisme au point de vue anthropologique et psychologique]. — *Da'wat al-H'aaqq* (3), février 1969 : 96-99. 12^e année.

b) Généralités sur les pays d'Afrique du Nord.

— *Maroc-Libye.*

- « Ahamm ah'dath 'âm 1968 » [Evènements importants de 1968]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (20), 7 janvier 1969 : 4-7926. (vol. 7).
- FARUQI (Rahali al). — « adh-Dhikra'l-arba'îniyya limilâd al-had'ra'l-h'asaniyya » [Le quarantième anniversaire de la naissance de S.M. Hasan II]. — *Da'wat al-H'aaqq* (8), juillet 1969 : 9-11. 12^e année.

- FÂRUQI (Le doyen ar-Rahâli al). — « ad-Dawla'l-'alawiya wa-'inâyatuhâ bi' th-thaqâfa'l-'amma wa-majâlis at-tafsîr wa'l-hadîth » [La dynastie alaouite ou l'importance de la culture générale et les cours du commentaire (coranique) et de Hadith]. — *Da'wat al-H'aaqq* (4), mars 1969 : 8-12. 12^e année.
- H'USAIN (Ahmad). — « Wa akhîran... dakhaltu al-'irâq » [Et enfin... je suis entré en Irak]. — *Da'wat al-H'aaqq* (3), février 1969 : 100-104. 12^e année.
- KHATIB (Abdellatif al). — « Diblûmâsiyyat jalâlat al-h'asan ath-thânî » [La diplomatie de S.M. Hasan II]. — *Da'wat al-H'aaqq* (8) juillet 1969 : 43-47. 12^e année.
- KHATIB (Abdeltif al). — « al-khut't'a'l-qâcida » [Le plan qui aboutit]. *Da'wat al-H'aaqq* (4), mars 1969 : 27-28. 12^e année.
- « Mâdhâ yah'mil 'âm 1969 li'l-mawqif fi'sh-sharq al-'arabî min mufâja'ât » [Les surprises que l'année 1969 apportera au Moyen-Orient arabe]. — *Libya'l-h'adîtha* (20), 7 janvier 1969 : 8-11. (vol. 7).
- « Naçç al-khit'âb al-malaki's-sâmî li-çâh'ib al-jalâla wa'l-mahâba fi yawm dhikrâ thawrat al-malik wa'sh-sha'b » [Texte du discours royal à l'anniversaire du soulèvement du Roi et du Peuple]. — *Da'wat al-H'aaqq* (1 et 10), août 1969. (6-10), 12^e année.
- NAÇR (Sayyid Husain). — « al-'Insân... falsafat al-wujûd... wa'l-ighzistânsiâlizm 'aw-al-wujûdiyya » [L'homme... la philosophie de l'existence... ou l'existentialisme]. — *Da'wat al-H'aaqq* (2), décembre-janvier 1969 : 18-28. 12^e année.
- SHRAYBI (Abdelhadi ash). — « ad-Diblûmâsiyya'l-islâmiyya fi 'ahdi jalâlat al-h'asan ath-thânî » [La diplomatie musulmane sous le règne de S.M. Hasan II]. — *Da'wat al-H'aaqq* (8), juillet 1969 : 69-75. 12^e année.
- ZHIRI (Qasim az). — « Sirru't-tajârib » [Le secret de l'expérience]. — *Da'wat al-H'aaqq* (4), mars 1969 : 25. 12^e année.

— *Tunisie-Algérie.*

- « al-Akh al-Munçif al-'Ayyâdi yujîbu ad-duktûr al-Bashîr at-turkî 'an mawd'û' ih'dâth bah'r dâkhilî aw îçâl shat't' al-jarîd bi-khalij Qâbis » [Le frère Moncef Ayyadi répond au Dr Béchir Turki à propos de la création d'une mer intérieure ou de la liaison du chott el-Djerid au Golfe de Gabès]. *ash-Sha'b* (126), 1^{er} mai 1969 : 47-49. 5^e année.
- FANTAR (Mohammed). — « Açâlatunâ manba' ilhâm fi nahd'at'inâ » [Notre spécificité est une source d'inspiration pour notre renaissance]. *ash-Shabâb* (1-2), janvier-février 1969 : 22-24. 13^e année.
- « Kalimat al-'adad » [Le mot du numéro (création d'un tribunal pour la défense de la révolution)]. — *al-Qabas* (3-4), janvier-février 1969 : 3-5. 3^e année.
- « Lîbyâ bayna'l-ams wa'l-yawm ». [La Libye entre hier et aujourd'hui]. — *el-Djeich* (63), juin 1969 : 19-22. (64), juillet 1969 : 22-24. (65), août 1969 : 53-55. 6^e année.
- REZGUI (Abdelwahab). — « Ghurra't juwân 1955 » [Le 1^{er} juin 1955]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (231), 1^{er} juin 1969 : 14-19. 10^e année.
- SAADALLAH (Belgacem). — « al-'Alâqât ad-diblûmâsiyya bayna Amarîkâ wa-duwal al-maghrib al-'arabî » [Les relations diplomatiques entre l'Amérique et les États du Maghreb arabe]. — *al-Mujâhid ath-thaqâfi* (9), 17-21. 1969.
- « ath-Thawra'l-lîbiyya h'at't'amat al-inghilâq » [La Révolution libyenne brise l'encerclement]. — *el-Djeich* (67), octobre 1969 : 51-54. 6^e année.

B) DOCUMENTS ET INSTRUMENTS DE TRAVAIL.

a) *Documents.*— *Algérie.*

- « al-Anbâ' al-'askariyya ». [Informations militaires (Discours du Président Boumedienne à Blida le 18 avril 1967)]. — *el-Djeich* (62), mai 1969 : 19-21. 6^e année.
- « Awwal nûfambar ta'kîd li-irâdat al-intiçâr » [1^{er} novembre, confirmation de notre volonté de vaincre]. — *el-Djeich* (68); novembre 1969 : 3-7. 6^e année.
- « Iftitâh' as-sana'l-qad'â'iyya'l-jadîda » [Ouverture de la nouvelle année judiciaire (Discours du Président Boumedienne)]. — *el-Djeich* (67), octobre 1969 : 3-8 et 28. 6^e année.
- « al-Khidma'l-wat'aniyya da'm li'th-thawra l-ishtirâkiyya » [Le service national consolide la révolution socialiste (discours du Président Boumedienne)]. — *el-Djeich* (58), janvier 1969 : 3-6. 6^e année.
- « Khit'âb ar-ra'îs Bûmidyin al-ladhî ulqiya fi'n-nadwa' th-thâlitha li-ru'asâ' al-majâlis ash-sha'biyya'l-baladiyya » [Discours du Président Boumedienne prononcé à la 5^e conférence des Présidents des communes populaires]. — *el-Djeich*, supplément au n^o 60, mars 1969 : 8 pages intercalaires.
- « Khit'âb ar-ra'îs Bûmidyin fi madînat ma'askar bi-munâsabat « yawm al-mujâhid » [Discours du Président Boumedienne à Mascara à l'occasion de la journée du Combattant]. — *el-Djeich* (57), septembre 1969 : 3-5. 6^e année.
- « Khit'âb ar-ra'îs Bûmidyin fi 24-4-1969 amâma 'ummâl wa-fallâh'î mazra'at Awrâgh 'Abd ar-Rah'mân » [Discours du Président Boumedienne devant les ouvriers et paysans du domaine « Ouragh Abderrahmane » le 24-4-1969]. — *el-Djeich* (62), mai 1969 : 6 pages intercalaires.
- « Khit'âb ar-ra'îs Hawwârî Bûmidyin fi nadwat as-sufarâ' » [Discours du Président Haouari Boumedienne à la conférence des Ambassadeurs (20-10-69)]. — *el-Djeich* (68), novembre 1969 : 8 pages intercalaires.
- « Murakkab al-h'adîd wa'ç-çalb tad'îm li-istiqlâlinâ'l-iqtîcadi » [Le complexe sidérurgique (Bône) consolide notre indépendance économique (Discours du Président Boumedienne à el-Hajar)]. — *el-Djeich* (64), juillet 1969 : 13-19. 6^e année.
- « Naçç al-khit'âb al-hâmm al-ladhî alqâh al-Akh Hawwârî Bûmidyin ra'îs majlis ath-thawra wa'l-h'ukûma amâma ru'asâ' al-majâlis al-baladiyya 'sh-sha'biyya fi nadwâtihûm ath-thâlitha'l-latî in'aqadat fi'l-jazâ'ir al-'âçima ayyâm 5-6-7-8 Fibrâyir 1969 » [Texte de l'important discours prononcé par le frère Haouari Boumedienne, Président du Conseil de la Révolution devant les Présidents des communes populaires à Alger les 5-6-7-8 février 1969]. — *al-Qabas* (3-4), janvier-février 1969 : 8-25. 3^e année.
- « ar-Ra'îs Bûmidyin yudashshinu Sudd jurf at-Turba » [Le Président Boumedienne inaugure le barrage de Jorf at-Torba (Discours...)]. — *el-Djeich* (61), avril 1969 : 7-11. 6^e année.
- « ar-Ra'îs Bûmidyin yushrifu 'alâ takhrîj awwal daf'a min d'ubbât' al-ih'tiyât' » [Le Président Boumedienne assiste à la sortie de la première promotion d'officiers de réserve]. — *el-Djeich* (68), novembre 1969 : 31-32. 6^e année.

- « ar-Ra'îs Bûmidyin yaqûlu fi'l-mahrajân ath-thaqâfi'l-awwal... » [Le Président Boumedienne dit au premier festival culturel africain...]. *el-Djeich* (65), août 1969 : 3-6. 6^e année.
- « Rih'lat ar-Ra'îs Bûmidyin ila'l-maghrîb » [Le voyage du Président Boumedienne au Maroc]. *el-Djeich* (59), février 1969 : 3-12. 6^e année.
- « Takharruj daf'a min çaff ad'-d'ubbât al-fanniyyîn ». [Sortie d'une promotion d'officiers techniciens (discours du Pt Boumedienne à Blida)]. *el-Djeich* (83), juin 1969 : 12-14. 6^e année.
- « Tawçiyât al-mu'tamar al-islâmî'd-duwalî » [Recommandations du congrès islamique mondial]. *al-Qabas* (6), mai 1969 : 21-29. 3^e année.
- « 20 'ût 1955 façl min malh'amat thawrat ash-sha'b al-jazâ'iri » [20 août 1955 : un acte de l'épopée de la révolution du peuple algérien]. *el-Djeich* (57), septembre 1969 : 6-9 et 49. 6^e année.

— *Maroc.*

- LE TOURNEAU (R.). — « az-Zayânî wa târikhuhu li'd-dawla's-sa'diyya » [az-Zayyani et son histoire de la dynastie saâdienne (trad. Ben Abdallah Abderrahman)]. *Da'wat al-H'aqq* (2), décembre-janvier 1969 : 72-76. 12^e année.
- MAC COOL (Daniel). — « ar-Riwâyât at-târikhiyya 'an ta'sîs sijilmâsa wa-ghâna » [Les versions historiques de la fondation de Sijilmasa et Ghana (trad. Alh'amdâwâ Mohammad)]. *Da'wat al-H'aqq* (5), avril 1969 : 64-70; (6), mai 1969 : 103-105; (9-10), août 1969 : 97-101; (2), décembre-janvier 1969 : 48-56, 12^e année.
- MANUNI (Mohammad al). — « Thalâtha rasâ'il mina'l-maghrîb ilâ lîbyâ » [Trois lettres du Maroc à la Libye]. *Da'wat al-H'aqq* (4), mars 1969 : 42-47. 12^e année.
- « Min mawâqifihim an-nabîla : li-ta'yîd al-'islâm wa'l-muslimîn » [Leur (les sultans alaouites) noble position : pour le soutien de l'Islam et des Musulmans]. *Da'wat al-H'aqq* (4), mars 1969 : 24. 12^e année.
- TAZI (Abdelhadi at). — « Sifârât an-nabî al-'arabî ilâ bilâd al-furs war-rûm wa-ghayrihimâ... » [Les ambassades du Prophète arabe en Perse, à Rome et ailleurs]. *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 92-95. 12^e année.
- TAZI (Abdelhadi at). — « Fî târikh al-maghrîb ad-diblûmâsî : marâsim taqdim awrâq al-i'timâd fi'l-quçûr al-malakiyya 'alâ 'ahdi al-ambrâtûr as sultân mawlây' ismâ'il » [De l'histoire diplomatique du Maroc : les cérémonies de la présentation des lettres de créance dans les palais royaux à l'époque de l'Empereur Moulay Ismâîl]. *Da'wat al-H'aqq* (4), mars 1969 : 29-41. 12^e année.
- TIRS (Dr. Ilias). — « H'assâna at-Tamîmiyya, hal hiyya bint ibn-l-makhchî ? » [Hassana Tamimia, est-elle la fille d'Ibn Makhchî (trad. HARRAS Abdeslam al)]. *Da'wat al-H'aqq* (2), décembre-janvier 1969 : 61-64. 12^e année.
- ZAMAMA (Abdelkader). — « Ibn Radhwân » [Ibn Radhwan]. *Da'wat al-H'aqq* (2), décembre-janvier 1969 : 57-60. 9^e année.

— *Tunisie.*

- ABDELKAFI (Boubakeur). — « Madînat al-munastîr fî awâkhir al-qarn al-mâd'î min khilâl wathîqatayn târikhiyyatayn » [La ville de Monastir à la fin du siècle dernier à travers deux documents historiques]. *al-Fîkr* (9), juin 1968 : 84-90. 14^e année.

- « al-Akh al-Bâhî al-Adgham yulqî bayân tawjihî hâmm fî ikhtimâ' al-majlis al-qawmî li't-ta'âd'ud » [Le frère Bahi Ladgham fait un important discours d'orientation à la clôture de la réunion du Conseil national de la coopération]. *ash-Sha'b* (129), 15 juin 1969 : 7-9.
- « al-Akh al-Bashîr ibn al-Aghâ al-amîn al-'âmm li'l-ittih'âd al-'âmm at-tûnisî li'sh- shughl ya'qîdu nadwa çuh'ufiyya hâmma » [Le frère Béchir Bellagha, secrétaire général de l'U.G.T.T. tient une importante conférence de presse]. *ash-Sha'b* (132), 1^{er} août 1969 : 8-9. 5^e année.
- « Ashghâl an-nadwa'l-ifriqiyya tukallalu bi-kâmil an-najâh' » [Les travaux de la conférence africaine (sur l'industrialisation et le plein emploi) s'achève avec un succès total]. *ash-Sha'b* (128), 1^{er} juin 1969 : 7-14. 5^e année.
- « Liqâ' al-fikr al-maghribî » [Rencontre de la pensée maghrébine]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (228), 15 avril 1969 : 35-36. 10^e année.
- « Ma'a's-sayyid al-Mundhir ibn 'Ammâr kâtib ad-dawla li'sh-shabâb wa'r-riyâd'a wa'sh-shu'ûn al-ijtimâ'iyya » [Avec Monsieur Mondher Ben Ammar, secrétaire d'Etat à la jeunesse et aux sports et aux affaires sociales]. *ash-Sha'b* (119), 16 janvier 1969 : 11-15 et 51. 5^e année.
- « Maktab al-jâmi'a'n-naqâbiyya'l-ifriqiyya yunhî ashghâlâh bi-ri'âsat al-Akh al-Bashîr ibn al-Aghâ » [Le bureau de la fédération syndicale africaine achève ses travaux sous la Présidence du frère Béchir Bellagha]. *ash-Sha'b* (133), 16 août 1969 : 16-17. 5^e année.
- « Multaqâ'l-qaççâcîn al-maghâriba » [Rencontre des romanciers maghrébins]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (222), 15 janvier 1969 : 24-26. 10^e année.
- « Nidâ' min al-Ittih'âd al-'âmm at-tûnisî li'sh-shughl » [Appel de l'Union générale des travailleurs tunisiens]. *ash-Sha'b* (136), 1^{er} novembre 1969 : 19. 5^e année.
- REZGUI (Abdelwahab). — « Içlâh' al-içlâh' » [Réforme de la réforme]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (236), 15 novembre 1969 : 6-10. 10^e année.
- « Sâ'at aç-çidq wa'ç-çarâh'a » [L'heure de la vérité et de la franchise]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (240), 15 novembre 1969 : 10-17. 10^e année.
- « Ta'âwun mithâli » [Une coopération exemplaire]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (241), 1^{er} décembre 1969 : 10-12. 10^e année.
- « Tah'ta shi'âr h'usn at-taçarruf wa'l-musâhama wa'l-intâjiyya yan'aqidu al-mu'tamar al-h'âdî 'ashar li'l-ittih'âd » [Sous le signe de la bonne gestion, de la participation et de la productivité, s'ouvre le XI^e Congrès de l'Union (U.G.T.T.)]. *ash-Sha'b* (133), 16 août 1969 : 6-15. 5^e année.

b) Instruments de travail.

— Algérie.

- BOUHAHA (Abderrazzak). — « Min târikh ath-thawra » [De l'histoire de la Révolution. Traduction de A. Ben Dadah]. *el-Djeich* (59), février 1969 : 38-41. 6^e année.
- CHEDID (Taoufik). — « Liqâ' ma'a'l-ustâdh Shafiç Arshîdât naçîb al-muh'âmîn al-'arab » [Rencontre avec le professeur Chafiç Archidat, doyen des avocats arabes]. *el-Djeich* (62), mai 1969 : 48-49. 6^e année.
- CHURCHIL (Charles Henri). — « Jihâd al-amîr 'Abd al-Qâdir » [Le combat de l'Emir Abdelkader (Traduction Abu'l-Qacem Saâdallah)]. *al-Mujâhid ath-thaqâfi* (8), juin 1969 : 13-20.

- « H'aflat takrîm ad-duktûr Abu'l-Qâsim Sa'd Allâh » [Fête en l'honneur du Docteur Belgacem Saadallah]. *al-Mujâhid ath-thaqâfi* (9), 85-93. 1969.
- « Min shuhadâ' ath-thawra » [Des martyrs de la révolution]. *el-Djeich* (60), mars 1969 : 10-11. 6^e année.
- OUANISI (Zuhûr). — « Ghaybat al-mar'a'l-muta'allima 'an al-maydân » [L'absence de la femme instruite du champ de bataille]. *el-Djeich* (56), août 1969 : 58-60. 6^e année.
- « ath-Thânawiyât... wa-intihâ' as-sana'd-dirâsiyya » [Les collèges secondaires... et la fin de l'année scolaire]. *el-Djeich* (65), août 1969 : 10-14. 6^e année.
- TURKI (Rabeh). — « adh- Dhikrâ 29 li'l-marh'ûm ash-Shaykh 'Abd al-H'amîd ibn Bâdîs 1889-1940 » [29^e commémoration de la mort du cheikh Abdelhamid Ben Badis 1889-1940]. *el-Djeich* (61), avril 1969 : 18-25. 6^e année.

— Maroc.

- ALAMI (M. ben Dris al). — « Sha'biyat Moh'ammad-al-khâmîs » [La popularité de Mohammed V]. *Da'wat al-H'aqq* (4), mars 1969 : 135-139. 12^e année.
- BARR (Abdelrrahman Ab al-). — « Tafsîr ibn 'At'iyya al-ladhî 'amara 'amîru'l-mûminîn jalâlat al-H'assân ath-thânî bi-t'ab'ihî » [Le commentaire d'Ibn Atia que l'Emir des Croyants, S.M. Hassan II a ordonné d'imprimer]. *Da'wat al-H'aqq* (4), mars 1969 : 57-61. 12^e année.
- ÇAHRÂWÎ (Abdelkader aç). — « 'Alâ hâmiş rasâ'il al-hasan al-Yûsî 'ilâ mawlây Ismâ'il » [En marge des lettres de Hassan al-Yusî à Moulay Ismail]. *Da'wat al-H'aqq* (4), mars 1969 : 66-73. 12^e année.
- HASSAN II. — « Khit'âb al-'arsh » [Discours du trône]. *Da'wat al-H'aqq* (5), avril 1969 : 4-23. 12^e année.
- H'AWFI (Dr Ahmad al). — « an-Nabî wa's-salâm » [Le Prophète et la paix]. *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 96-99; août 1969 : 26-29. 12^e année.
- JUNDI (Anwar al). — « al-Islâm yazh'afu biquwwatihi' dh-dhâtiyya fî qalbi ifriqiya wa janûb sharq 'âsyâ » [L'Islam avance, par sa propre force, au cœur de l'Afrique et en Asie du Sud-Est]. *Da'wat al-H'aqq* (5), avril 1969 : 42-45. 12^e année.
- LAHBABI (M. Aziz). — « Nadhra 'an ath-thaqâfâ'l-islâmiyya : inh'it'ât' am takhalluf... » [Aperçu sur la culture islamique : décadence ou sous-développement...]. *Da'wat al-H'aqq* (9 et 10), août 1969 : 30-33. 12^e année.
- LA'BI (Mohammad al-). — « Fikrat an-nid'âm al-'âmm fil-qânûn ad-duwalî al-khâçç » [L'idée du statut général dans le droit international privé]. *Da'wat al-H'aqq* (3), février 1969 : 92-95. 12^e année.
- M.B. — « Ta'dâd al-'âlam al-islâmî fî'l-'açr al-h'âd'ir » [Le dénombrement du monde musulman à l'époque actuelle]. *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 76-79. 12^e année.
- MAWDUDI (Abu'l-'Alâ' al). — « Dirâsât islâmiyâ : Mabâdi' l-'iqticâd al-'islâmî wa ghâyâtuh » [Etudes islamiques : les principes de l'économie islamique et sa finalité (trad. H'âmidî Khalil Ah'mad al)]. *Da'wat al-H'aqq* (5), avril 1969 : 24-31. 12^e année.
- QADIRI (Abu Bakr al). — « Malik mûmin... » [Un roi (Mohammed V) croyant...]. *Da'wat al-H'aqq* (4), mars 1969 : 53-56. 12^e année.
- T'ANJI (Mohammad at'). — « al-Mawlâ Moh'ammad ben 'Abd-Allâh al-'Alawî : al-'âlim al-mufakkir mafkharat al-maghrîb » [Moulay Mohammed Ben Abdallah

l'alaouite : le savant-penseur qui fit honneur en Maroc]. *Da'wat al-H'aaqq* (4), mars 1969 : 48-52. 12^e année.

TWATI (Abdelkrim at). — « 'Uçûl al-'aqa'id wa-hadaf at-tarbiyya fi'l-'islâm » [Les origines des croyances et le but de l'éducation dans l'Islam]. *Da'wat al-H'aaqq* (5), avril 1969 : 39-41. 12^e année.

— Tunisie.

ABDERRAOUF (K.). — « al-Faqîd Muh'ammad aç-Çâlih' al-Mahîdî » [Le regretté Mohammed Salah Mhidi]. *al-Idhâ'a wa't-Talfaza* (226), 15 mars 1969 : 30-31. 10^e année.

ABID (Abdelatif), HAMMAMI (Tahar), BOUGHALI (Mustafa). — « ash-Shabâb wa'l-mut'âla'a » [La jeunesse et la lecture]. *ash-Shabâb* (1-2), janvier-février 1969 : 2-11. 13^e année.

ABID (Abdellatif). — « H'adîth ma'a'sh-shâ'ir ash-shâbb Muh'ammad al-H'abîb az-Zannâd » [Entretien avec le jeune poète Mohammed Habib Zannad]. *ash-Shabâb* (1-2), janvier-février 1969 : 25-27. 13^e année.

« al-Akh Muh'ammd aç-Çayyâh' mudîr al-h'izb al-ishtirâkî' d-dustûrî yakhuççu *ash-Sha'b* bi-h'adîth hâmm » [Le frère Mohammed Sayyah, Directeur du Parti socialiste destourien, réserve à *ash-Sha'b* un important entretien...]. *ash-Sha'b* (128), 1^{er} juin 1969 : 15-17. 5^e année.

« al-Akh at'-T'âhir Qâsim yakhuççu *ash-Sha'b* bi-h'adîth hâmm 'an sayr al-'h'araka't-ta'âdhudiyya » [Le frère Tahar Qacem réserve à *ash-Sha'b* un entretien important sur la marche du mouvement coopératif]. *ash-Sha'b* (129), 15 juin 1969 : 11-15. 5^e année.

« Arba'îniyyat H'asan H'usnî 'Abd al-wahhâb » [40 jours après la mort de M. H. Abdelwahab]. *al-Idhâ'a wa't-Talfaza* (223), 1^{er} février 1969 : 8-10. 10^e année.

« Arba'îniyyat al-Mahîdî » [Quarante jours après la mort de Moh. Salah Mehidi]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (230), 15 mai 1969 : 27. 10^e année.

« al-'Arûsî al-Mit'wî yakhuççunâ bi-h'adîth 'an nashâtih al-adabî » [Laroussi Métoui nous réserve un entretien sur son activité littéraire]. *ash-Sha'b* (129), 15 juin 1969 : 38-40. 5^e année.

« Ayyâm al-'Arîbî » [Les journées de Mohammed Laribi]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (224), 15 février 1969 : 58-59. 10^e année.

BEN HALIMA (Bécher). — « Wilâyat al-qayrawân tastaqbilu wafd' 'an t'alabat kulliyyat al-âdâb » [Le Gouvernorat de Kairouan reçoit une délégation d'étudiants de la Faculté des Lettres]. *ash-Sha'b* (126), 1^{er} mai 1969 : 19-22. 5^e année.

BEN HALIMA (Bécher). — « at'-T'alaba yalmasûna al-wâqî' at-tûnisî min qarîb » [Les étudiants touchent de près la réalité tunisienne]. *ash-Sha'b* (128), 1^{er} juin 1969 : 47-52. 5^e année.

BOUGHAZLI (Mustafa). — « Niçf sâ'a ma'a'l-akh Muh'ammad ibn Ah'mad al-Kâtîb al-'âmm li'sh-shabîbâ'l-madrasiyya » [Une demi-heure en compagnie du frère Mohammed Ben Ahmed, Secrétaire général de la jeunesse scolaire]. *ash-Sha'b* (123), 16 mars 1969 : 46-47. 5^e année.

« Dhikrâh... shî'r wa-nathr » [Sa commémoration... en poésie et en prose (Ahmed Kheireddine)]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (234), 15 juillet 1969 : 22. 10^e année.

« ad-Duktûr Muh'ammad at'-T'âlbî yaçûlu fi h'adîth khaççanâ bihi... » [Le Dr Mohammed Talbi dit dans un entretien qu'il nous a réservé...]. *ash-Sha'b* (130), 1^{er} juillet 1969 : 39-41. 5^e année.

- ELOCH (Ahmed). — « Ma'a'l-akh al-Hâdi al-Bakkûsh-wâlî câfâqus » [Avec le frère Hédi Baccouche Gouverneur de Sfax]. *ash-Sha'b* (121), 16 février 1969 : 6-8. 5^e année.
- « H'adith ma'a'l-ustâdh Charles Pellat » [Entretien avec le Professeur Charles Pellat]. *ash-Sha'b* (126), 1^{er} mai 1969 : 33-35. 5^e année.
- HERGAM (Ahmed). — « Nisâ' min bilâdî... » [Des femmes de mon pays... (émigrées en France)]. *ash-Sha'b* (119), 16 janvier 1969 : 46-50. 5^e année.
- HERGAM (Ahmed). — « Khâçç bi'sh-Sha'b min al-'ummâl... » [Pour *ash-Sha'b*. De la part des ouvriers...]. *ash-Sha'b* (18), 1^{er} janvier 1969 : 15-20. 5^e année.
- HERGAM (Ahmed). — « 'Ummâlunâ fi Faransâ fi t'all'at an-nid'âl... » [Nos ouvriers en France, à l'avant-garde du combat...]. *ash-Sha'b* (126), 1^{er} mai 1969 : 26-29. 5^e année.
- HERGAM (Ahmed). — « Mas'ûliyyat an-nuhud' bi-'ummâlinâ fi Faransâ... » [La responsabilité de l'élévation du niveau de nos ouvriers en France]. *ash-Sha'b* (122), 1^{er} mars 1969 : 22-25. 5^e année.
- « H'iwâr t'alîq ma'a'l-adîb 'Abd al-Qâdir bi'l Hâj Naçr... » [Libres propos avec l'homme des lettres Abdelkader Belhaj Naceur...]. *ash-Sha'b* (131), 16 juillet 1969 : 41-42. 5^e année.
- KECHOU (Ridha). — « Qâ'ima naqdiyya h'awla 'âthâr 'Alî ad-Dû'âgî wa-mâ kutiba 'anhu » [Inventaire critique des œuvres d'Ali Douagi et de ce qui a été écrit sur lui]. *al-Fikr* (1), octobre 1969 : 66-76. 15^e année.
- KHRAYYEF (Mohieddine). — « Çuwar wa-dhikrayât ma'a sayyidî Must'afâ khurayyif » [Images et souvenirs en compagnie de Sidi Mustafa Khrayyef]. *ash-Shabâb* (1-2), janvier-février 1969 : 28-29; (3), juillet-septembre 1969 : 44-45. 13^e année.
- MAHERZI (Mohammed). — « an-Najm al-ladhî hawâ » [L'astre qui s'éteint]. *ash-Sha'b* (136), 1^{er} novembre 1969 : 12-13. 5^e année.
- « M'h'ammad 'Alî al-H'âmmî râ'id al-h'araka 'n-naqâbiyya't-tûnisiyya ». [M'Hammed Ali el-Hammi pionnier du mouvement syndicaliste tunisien]. *ash-Sha'b* (121), 16 février 1969 : 20-21 et 44-46. 5^e année.
- « Niçf sâ'a ma'a'd-duktûr aç-Çâdiq al-Muqaddam ithra 'awdatih min Rûmâniya » [Une demi-heure en compagnie du Dr Sadok Mokaddem à son retour de Roumanie]. — *ash-Sha'b* (130), 1^{er} juillet 1969 : 9-10. 5^e année.
- QRIYOU (Hédi). — « H'adith khâçç ma'a'l-adîb Aimé Césaire h'awla'l-adab wa'th-thaqâfa'l-ifriqiyya » [Entretien exclusif avec l'homme de lettres Aimé Césaire sur la littérature et la culture africaines]. — *ash-Sha'b* (132), 1^{er} août 1969 : 35-36. 5^e année.
- « Rasâ'il min as-suyn » [Lettres de prison (Ahmed Taleb)]. — *al-Idhâ a wa't-talfaza* (234), 15 juillet 1969 : 26. 10^e année.
- « ash-Shabâb wa's-sînimâ » [La jeunesse et le cinéma]. — *ash-Shabâb* (3), juillet à septembre 1969 : 2-13. 13^e année.
- « as-Sayyid al-Mukhtâr az-Zannâd yasta'rid'u natâ'ij ziyâratih al-akhîra ila'l-wilâyât al-muttah'ida'l-Amarîkiyya » [M. Mokhtar Zannad expose les résultats de sa dernière visite aux U.S.A.]. — *ash-Sha'b* (133), 16 août 1969 : 23-24. 5^e année.
- « as-Sayyid at-Tijânî H'arsha yaqûlu fi h'adith khâçç bi'sh-Sha'b... » [M. Tijani Harcha dit dans un entretien exclusif à *ash-Sha'b*...]. — *ash-Sha'b* (132), 1^{er} août 1969 : 22-24. 5^e année.

- « Thalâthat mukhrijîn wa's-sîmima't-tûnisiyya » [Trois réalisateurs... et le cinéma tunisien (Besbes, Yahyaoui, El Och)]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (229), 1^{er} mai 1969 : 38-39. 10^e année.
- « Tûnis tatamatta'u bi-manzila marmûqa fî awsât al-maktab ad-duwali li'sh-shughl... » [La Tunisie jouit de la considération du B.I.T. ...]. — *ash-Sha'b* (120), 1^{er} février 1969 : 43-44. 5^e année.
- « al-Umma't-tûnisiyya tafqudu ibn... al-Munjî Salîm » [La nation tunisienne perd un de ses enfants... Mongi Slim]. — *ash-Sha'b* (136), 1^{er} novembre 1969 : 4-11. 5^e année.

C) HISTOIRE.

a) Histoire précoloniale.

— Algérie-Libye-Maroc.

- « al-Judhûr al-fikriyya wa'l-h'ad'âriyya fî balwarat shakhçiyat al-insân al-jazâ'iri » [Les racines intellectuelles et les faits de civilisation qui ont formé la personnalité de l'homme algérien]. — *el-Djeich* (58), janvier 1969 : 31-35 et 53. 6^e année.
- KHALES (Abdelatif). — « al-Iqlâh' wa't-tajdîd fî 'ahdi ad-dawla'l-'alawiyya » [Les réformes et les rénovations à l'époque de la dynastie alaouite]. — *Da'wat al-H'aqq* (4), mars 1969 : 153-159. 12^e année.
- LAQBAL (Moussa). — « an-Nashât ad-dîni wa'th-thaqâfi li-Ifrîqiya fî'l-qarn al-awwal al-hijri » [L'activité religieuse et culturelle en Ifrîqiya au premier siècle de l'Hégire]. — *al-Mujâhid ath-thaqâfi* (9), 9-15. 1969.
- « Li-mâdhâ ? » [Pourquoi ? (En plus des projets de restauration des monuments, il faut assurer la sécurité des touristes)]. — *Lîbya' l-h'adîtha* (20), 7 janvier 1969 : 19. (vol. VII).
- « Limâdhâ ikhtâra 'l-mu'allif qabâ'il al-Maghrib bi'dh-dhât » [Pourquoi l'auteur, 'Abdelwahhâb Ben Mançour, a choisi d'étudier les tribus du Maghreb même]. — *Lîbya' l-h'adîtha* (30), 18 mars 1969 : 48-49. (Vol. 7).
- SAYF AL-ISLAM (Zubayr). — « Nadh'ra 'ala't-tarbiya'l-wat'aniyya qabla 1830 » [Regard sur l'éducation nationale avant 1830]. — *al-Qabas* (5), mars 1969 : 115-120. 3^e année. (6), mai 1969 : 97-101. 3^e année.
- az-Zuki ('Abderrazâq). — « Bah'th ta'sîs Qurînâ (3) » [Etude sur la fondation de Cyrène (3)]. — *Jil wa-risâla* (6), mars 1969 : 32-33. 5^e année.

— Tunisie.

- « 'Alâqât ît'âliyya 'arabiyya mutawâçila » [Des relations continues entre les Arabes et l'Italie (Omame Giovanni)]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (241), 1^{er} décembre 1969 : 22-23. 10^e année.
- CHEBBI (Mohammed). — « Raqqâdat al-khulûd » [Raqqada, lieu de l'éternité]. — *al-Fikr* (1), octobre 1969 : 4-14. 15^e année.
- DHAOUADI (Rachid). — « ath-Thaqâfa fî 'ahd ad-dawla'ç-çanhâjiyya » [La culture sous la dynastie des Sanhaja]. — *ash-Shabâb* (1-2), janvier-février 1969 : 36-38. 13^e année.

- FANTAR (Mohammed). — « al-Kâf markaz h'ad'ârî 'arîq » [Le Kef, un vieux centre de civilisation]. — *al-Fikr* (2), novembre 1969 : 2-14. 15^e année.
- FANTAR (Mohammed). — « Khawât'ir h'awla' l-'adab wa'l-fann bi'l- bilâd at-tûni-siyya fi 'ahd Qart'âj » [Réflexions sur la littérature et l'art en Tunisie à l'époque carthaginoise]. — *al-Fikr* (5), février 1969 : 29-35. 14^e année. (6), mars 1969 : 51-55. 14^e année.
- FANTAR (Mohammed). — « al-H'ad'âra'l-bûniqiyya fi'l-wat'an al-Qibli » [La civilisation punique dans le Cap-Bon]. — *ash-Shabâb* (3), juillet-septembre 1969 : 26-27. 13^e année.
- « Multaqa'l-H'ammâmât. 'Alâqât târîkhiyya wa-thaqâfiyya » [La rencontre de Hammamet. Des relations historiques et culturelles]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (228), 15 avril 1969 : 22-25. 10^e année.
- TALBI (Mohammed). — « al-'Alâqât bayna Ifriqiya wa'l-Andalus fi'l-qarn ath-thâlith hijrî » [Les relations entre l'Ifrikia (Tunisie) et l'Espagne au 3^e siècle de l'égire]. — *ash-Sha'b* (125), 16 avril 1969 : 35-36. 5^e année. (127), 16 mai 1969 : 25-26 et 49. (129), 16 juin 1969 : 36-37. (131), 16 juillet 1969 : 45 et 51-53. 5^e année.
- « Târîkh tah'kîh an-nuqûd » [L'histoire raconté par la numismatique]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (225), 1^{er} mars 1969 : 58-61. 10^e année.
- « Tûnis fi alfiyyat al-Qâhira » [La Tunisie au millénaire du Caire]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (231), 1^{er} juin 1969 : 22-24. 10^e année.

b) Histoire coloniale.

— Algérie.

- « Awwal nûfambar ta'kid li-irâdat al-intiçâr » [1^{er} novembre, confirmation de notre volonté de vaincre]. — *el-Djeich* 168), novembre 1969 : 3-7. 6^e année.
- BOUHAHA (Abderrazzak). — « Min târîkh ath-thawra » [De l'histoire de la Révolution. Traduction de A. Ben Dadah]. — *el-Djeich* (59), février 1969 : 38-41. 6^e année.
- CHURCHIL (Charles Henri). — « Jihâd al-amîr 'Abd al-Qâdir » [Le combat de l'Emir Abdelkader (traduction Abu'l-Qacem Saâdallah)]. — *al-Mujâhid ath-thaqâfi* (8) juin 1969 : 13-20.
- DOUDOU (Abu'l-'id). — « al-Wajh al-'âkhar li-muqâbalat Tâfna » [L'autre aspect de la rencontre de Tafna (Bugeaud-Abdelkader)]. — *al-Mujâhid ath-thaqâfi* (8), juin 1969 : 21-30.
- « H'aflat takrîm ad-duktûr Abu'l-Qâsim Sa'd-Allâh » [Fête en l'honneur du Docteur Belgacem Saadallah]. — *al-Mujâhid ath-thaqâfi* (9), 85-93. 1969.
- « 5 juwîliya... dhikra'l-istiqlâl wa'n-nid'âl » [5 juillet... Anniversaire de l'indépendance et du combat]. — *el-Djeich* (64), juillet 1969 : 3-5. 6^e année.
- KHAMMAR (Mohammed Belgacem). — « al-Jânib ath-thawrî fi shi'r al-maghrib al-'arabî'l-h'adîth » [L'aspect révolutionnaire de la poésie du Maghreb arabe contemporain]. — *al-Qabas* (5), mars 1969 : 98-101. 3^e année.
- KHARFI (Salah). — « aç-Çirâ' fi shi'r Muh'ammad al-'id » [La lutte dans la poésie de Mohammed Laïd]. — *al-Mujâhid ath-thaqâfi* (8), juin 1969 : 55-72.
- « Khitâb ar-ra'îs Bûmidyin fi madînat ma'askar bi-munâsabat « yawm al-mujâhid » [Discours du Président Boumedienne à Macara à l'occasion de la journée du Combattant]. — *el-Djeich* (57), septembre 1969 : 3-5. 6^e année.

- « Mâris dhikrâ wa-qarârât » [Mars, un anniversaire et des décrets]. — *el-Djeich* (60), mars 1969 : 12-13. 6^e année.
- « Min shuhadâ' ath-thawra » [Des martyrs de la révolution]. — *el-Djeich* (60), mars 1969 : 10-11. 6^e année.
- NAJJAR (Rachid). — « al-Usra bayna'l-istiqrâr wa'l-id't'irâb » [La famille entre la stabilité et l'instabilité]. — *al-Qabas* (3-4), janvier-février 1969 : 179-183. 3^e année.
- PFEIFER (P. Simon). — « Ad'wâ' 'alâ târîkh ih'tilâl al-jazâ'ir » [Lumières sur l'histoire de l'occupation de l'Algérie. Traduction Abu'l-'id Doudou]. — *el-Djeich* (58), janvier 1969 : 27-30. (59), février 1969 : 57-60. (60), mars 1969 : 55-58. (61), avril 1969 : 53-57. (62), mai 1969 : 50-54. (63), juin 1969 : 58-61. 6^e année.
- SÂ'ÏHI (Mohammed Lakhdar). — « ath-Thawra'l-jazâ'iriyya fi'sh-shi'r al-'arabî » [La révolution algérienne dans la poésie arabe]. — *al-Qabas* (3-4), janvier-février 1969 : 123-126. 3^e année. (6), mai 1969 : 70-72. 3^e année. (7-8), août-septembre 1969 : 75-78, 3^e année.
- SAYF AL-ISLAM (Zubayr). — « Nash'at aç-çah'âfa fi'l-jazâ'ir aç-çah'âfa wa'ç-çuh'ufiyûn al-jazâ'iriyyûn » [Naissance de la presse en Algérie. Presse et journalistes algériens]. — *el-Djeich* (58), janvier 1969 : 60-64 et 39. (59), février 1969 : 52-54. (60), mars 1969 : 59-61. (61), avril 1969 : 58-61. (63), juin 1969 : 53-57. (65), août 1969 : 41-44 et 9. (67), octobre 1969 : 39-41. (68), novembre 1969 : 41-43.
- SAYF AL-ISLAM (Zubayr). — « Nadh'ra 'ala't-tarbiyya 'l-wat'aniyya qabla 1830 » [Regard sur l'éducation nationale avant 1830]. — *al-Qabas* (7-8), août-septembre : 100-106. 3^e année.
- TURKI (Rabeh). — « adh-Dhikrâ 29 li'l-marh'ûm ash-Shaykh 'Abd al-H'amîd ibn Bâdis 1889-1940 » [29^e commémoration de la mort du cheikh Abdelhamid Ben Badis 1889-1940]. — *el-Djeich* (61), avril 1969 : 18-25. 6^e année.
- « 20 'ût 1955 façl min malh'amat thawrat ash-sha'b al-jazâ'iri » [20 août 1955 : un acte de l'épopée de la révolution du peuple algérien]. — *el-Djeich* (57), septembre 1969 : 6-9 et 49. 6^e année.
- *Libye*.
- « A'lâm Lîbya; Sulaymân al-Bârûnî » [Un grand Libyen : S. al-Barouni]. — *al-Mar'a* (9), 1^{er} mai 1969 : 42. 5^e année.
- BIRI ('Alî). — « al-Mustashriq ad-dânmarkî al-ladhî allafa kitâban 'an al-jihâd al-lîbî » [L'orientaliste danois qui a composé un livre sur la résistance libyenne]. — *Lîbya' l-h'adîtha* (20), 7 janvier 1969 : 44 (vol. 7).
- al-KUNI (Ibrâhîm). — « Qal'a Sebha » [La citadelle de Sebha]. — *Lîbya' l-h'adîtha* (42), 10 juin 1969 : 32-33. (vol. 7).
- at-TRIKI (Dr. 'Alî). — « Asrâr ghazw It'âlyâ li- Lîbyâ » [Les secrets (politiques) de l'attaque de l'Italie contre la Libye]. — *al-Mulh'aaq*, janvier 1969 : 28-31.
- *Maroc*.
- ALAMI (M. ben Dris al). — « Sha'biyat Muh'ammad al-khâmîs » [La popularité de Mohammed V]. — *Da'wat al-H'aaq* (4), mars 1969 : 135-139. 12^e année.
- A'RAB (Saïd). — « 'Abdallah ben Yasin, mujaddid al-islâm bi-Ifriqiya » [Abdallah ben Yasin, réformateur de l'Islam en Afrique]. — *Da'wat al-H'aaq* (7), juin 1969 : 100-105. 12^e année.

- BARJALÎ (Mahdi al-). — « Nadhratun 'alâ'l-ah'wâl maghribiyya fi'l-qarn at-tâsi' 'ashar » [Aperçu sur la situation générale du Maroc au XIX^e siècle]. — *Da'wat al-H'aaqq* (6), mai 1969 : 106-111. 12^e année.
- DABBAGH (Abdelaziz ad). — « Rih'la sifâriya ilâ 'isbâniyâ fi 'adhi'l-mawlâ isma'il » [Une ambassade en Espagne à l'époque de Moulay Isma'il]. — *Da'wat al-H'aaqq* (4), mars 1969 : 147-152. 12^e année.
- DABBAGH (Abdel-Aziz). — « Dawr al-murâbit'in fi tawh'id al-magrib wa-iqrâr al-'aqîda's-salafiyya » [Le rôle des Almoravides dans l'unification du Maroc et la consolidation du dogme Salafi]. — *Da'wat al-H'aaqq* (7), juin 1969 : 220-228. 12^e année.
- QADIRI (Abdelkader al). — « Khams qurûn mina't-tawassu' al-isti'mârî 'alâ h'isâb al-'âlam al-islâmî » [Cinq siècles d'expansion coloniale aux dépens du monde musulman]. — *Da'wat al-H'aaqq* (7), juin 1969 : 163-174. 12^e année.
- GUENNUN (Abdallâh). — « Idrîs al-'Akbar wa Idrîs al-'Açghar » [Idris I et Idriss II]. — *Da'wat al-H'aaqq* (2), décembre-janvier 1969 : 41-37. 12^e année.
- H'AJJI (Mohammad). — « al-'Uçt'ûl al-maghribî 'ayyâm al-'alawiyyîn » [La flotte marocaine au temps des Alaouites]. — *Da'wat al-H'aaqq* (4), mars 1969 : 100-103. 12^e année.
- HAMMOUSH (Abdelhak). — « al-Quwwa'l-bah'riyya fi'l-gharb al-islâmî ba'da'l-fath' ilâ qiyâm dawlat al-muwah'h'idîn » [La force navale en occident musulman de la conquête à l'établissement de la dynastie almohade]. — *Da'wat al-H'aaqq* (6), mai 1969 : 126-129. 12^e année.
- H'AMMOUSH (Abdelhaq). — « Namâdhij min al-'ih'tikâk bayna' l-maghrib wa-'urûbbâ khilâla't-t'ârîkh al-islâmî » [Exemples de contacts entre le Maroc et l'Europe à travers l'histoire musulmane]. — *Da'wat al-H'aaqq* (3), février 1969 : 42-45. 12^e année.
- H'ARAKAT (Ibrâhim). — « Ibn 'Aïsha, 'amîru al-bah'r fi 'hdi mawlây 'ismâ'il » [Ibn Aïcha, le Ministre de la Marine sous Moulay Isma'il]. — *Da'wat al-H'aaqq* (4), mars 1969 : 126-129. 12^e année.
- H'ARAKAT (Ibrahim). — « al-Jaysh al-maghribî fi 'ahdi'l-muwah'h'idîn wa-banî marîn » [L'armée marocaine à l'époque des Almohades et des Mérinides]. — *Da'wat al-H'aaqq* (9 et 10), août 1969 : 111-115. 12^e année.
- JARARI (Abdallah). — « al-Mawlid annabawî fi't-târîkh wa-qad marra 'alayhi arba 'atu 'ashara qarnan » [La nativité du Prophète dans l'histoire quatorze siècles après]. — *Da'wat al-H'aaqq* (7), juin 1969 : 66-68. 12^e année.
- JARARI (Abdallah al-). — « Mh'ammad ibn Muh'ammad ash-Sharîf fi quwwatihi wa'r'tiyâh'îhi lil-'adab » [Mh'ammad ben Mohammad ach-Charif dans sa force physique et son mécénat]. — *Da'wat al-H'aaqq* (4), mars 1969 : 90-92. 12^e année.
- JAWAD (Dr. Mustapha). — « al-Mançûr-l-muwah'h'idî wa'n-nâçîr al-'abbâsî : çirâf siyâsî, khafi, 'anîf » [al-Mansour l'almohade et an-Nasir l'abbasite : une lutte politique secrète et violente]. — *Da'wat al-H'aaqq* (5), avril 1969 : 51-63. 12^e année.
- JUNDI (Anwar al). — « al-Isti'mâr ath-thaqâfi bayna't-tabshîr wa'l-istishrâq » [Le colonialisme culturel entre le prosélytisme et l'orientalisme]. — *Da'wat al-H'aaqq* (1), novembre 1969 : 53-56. 13^e année.
- JUNDI (Anwar al). — « Wah'dat al-muslimîn hadaf 'asâsî li't-tabshîr wa'l-isti 'mâr » [L'unité des Musulmans est le but fondamental visé par l'évangélisation et le colonialisme]. — *Da'wat al-H'aaqq* (9 et 10), août 1969 : 18-21. 12^e année.

- KHALLADI (Abdelkader al). — « Min madh'âhir al- 'iqlâh' al- 'ijtimâfi fi 'ahdi-l-mulûk al-'alawiyyîn » [Quelques aspects de réforme sociale à l'époque des rois alaouites]. — *Da'wat al-H'aqq* (4), mars 1969 : 140-144. 12^e année.
- KHATIB (Abdelatif al). — « Alfûnsû-as-sâdis wa madrasatu'l-mutarjimîn bi t'ulayt'-ila » [Alphonse VI et l'Ecole des traducteurs de Tolède]. — *Da wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 69-70. 12^e année.
- LAGHI (Rida Allah Ibrahim al-). — « al-Fath' » [La conquête (du Maroc par les Arabes)]. — *Da'wat al-H'aqq* (4), mars 1969 : 76-85. 12^e année.
- LE TOURNEAU (R.). — « az-Zayânî wa târîkhuhu li'd-dawla's-sa'diyya » [az-Zayyani et son histoire de la dynastie saâdienne (trad. Ben Abdallah Abderrahman)]. — *Da'wat al-H'aqq* (2), décembre-janvier 1969 : 72-76. 12^e année.
- LUH (Dr Amîna al). — « 'Ishrâqa `ûlâ min târîkh ad-dawla'l-'alawiyya » [Un premier rayon lumineux de l'histoire de la dynastie des Alaouites]. — *Da'wat al-H'aqq* (4), mars 1969 : 110-114. 12^e année.
- MANUNI (Mohammad al). — « Thalâtha rasâ'il min al-maghrib 'ilâ lîbyâ » [Trois lettres du Maroc à la Libye]. — *Da'wat al-H'aqq* (4), mars 1969 : 42-47. 12^e année.
- MA'NINOU (Ahmad). — « Takwîn al-'Ut'ur fi 'ahd al-H'asan-l-'awwal » [La formation des cadres à l'époque de Hasan I]. — *Da'wat al-H'aqq* (4), mars 1969 : 178-179. 12^e année.
- « Naçç al-khit'âb al- malaki's-sâmî li-çâh'ibi al-jalâla wa'l-mahâba fi yawm dhikrâ thawrat al-malik wa'sh-sha'b » [Texte du discours royal à l'anniversaire du soulèvement du Roi et du Peuple]. — *Da'wat al-H'aqq* (1 et 10), août 1969 : 6-10. 12^e année.
- SAIH' (Mohammed as). — « al-H'araka as-salafiyya al-içlâh'iyya bi'l-maghrib wa nuzûl ash. Shaïkh Abî Shu'ayb ad-Dukkâlî bi'r-Ribât' » [Le mouvement salafi réformiste au Maroc et l'arrivée du Cheikh Abû Chu'âib ad-Dukkâlî à Rabat]. — *Da'wat al-H'aqq* (2), décembre-janvier 1969 : 38-40. 12^e année.
- WAZZANI (Le doyen at-Thami al). — « Lâ yaçluh'u an-nâsu fawdâ lâ sarâta lahum » [Les peuples sans Chef ne dominant pas l'anarchie]. — *Da'wat al-H'aqq* (4), mars 1969 : 17-23. 12^e année.
- ZHIRI (Qacim az). — « Ittiçâl al-maghrib bi't-ta'lim al-'açrî » [Le Maroc en contact avec l'enseignement moderne]. — *Da'wat al-H'aqq* (8), juillet 1969 : 22-25. 12^e année.
- *Tunisie.*
- ABDELKAFI (Boubakeur). — « Madînat al-Munastîr fi awâkhir al-qarn al-mâd'i min khilâli wathîqatayn târîkhiyyatayn » [La ville de Monast à la fin du siècle dernier à travers deux documents historiques]. — *al-Fikr* (9), juin 1969 : 84-90. 14^e année.
- ABDERRAZZAQ (Mohammed Larbi). — « Mu'tamar Qaçr Hilâl bidâyat at'-t'ariç' » [Le congrès de Ksar Hellal, le début du chemin]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (225), 1^{er} mars 1969 : 12-13. 10^e année.
- ABOU KHALDOUN. — « Tûnis ath-thâ'ira yawm 9 Afrîl » [La Tunisie révoltée, le 9 avril 1938]. — *ash-Sha'b* (125), 16 avril 1969 : 42-44. 5^e année.
- « al-Akh Muh'ammad aç-çâlah' Bi'l-H'âj yarwî ba'd' adh-dhikrayât 'an mushâra-katih fi ih'tifâlât ghurrat mây 1949 » [Le frère Mohammed Salah Belhaj raconte quelques souvenirs sur sa participation aux manifestations du 1^{er} mai 1949]. — *ash-Sha'b* (126), 1^{er} mai 1969 : 16-18. 5^e année.

- « al-Bidâya'l- latî afd'at 'ila'n-nihâya » [Le début qui mena à la fin (3 septembre 1964)]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (236), 15 septembre 1969 : 10-11. 10^e année.
- BOUALI (Béchar). — « Târikh al-h'arakât an-niqâbiyya fi'l-maghrib al-'arabî » [Histoire des mouvements syndicaux dans le Maghreb arabe]. — *ash-Sha'b* (137), 16 novembre 1969 : 16-17. 5^e année.
- CHAABOUNI (Mohammed). — « Adab as-sujûn wa-rasâ'il Burqîba » [La littérature des prisons et la correspondance de Bourguiba]. — *al-Fikr* (5), février 1969 : 38-43. 14^e année. (6), mars 1969 : 33-42. 14^e année.
- CHEIKH AL'ARAB. — « H'awla'l-jâmi'a'z-zaytûniyya wa'l-mujtama' at-tûnisî » [A propos de l'Université Zitounienne et la société tunisienne (thèse de M. Mahmoud Abdelmoula)]. — *al-Mujâhid ath-thaqâfi* (8), juin 1969 : 31-36.
- « ad-Dustûr al-jadîd amâma't-tajriba'l-'ûlâ » [Le Néo-Destour face à la première épreuve]. — *al-Idhâ'a wa't-Talfaza* (228), 15 avril 1969 : 38-39. 10^e année.
- « Hashshâd wa-ba'th al-ittihâd al-'âmm at-tûnisî li'sh-shughl » [Hached et la création de l'Union générale tunisienne du travail]. — *ash-Sha'b* (138), 1^{er} décembre 1969 : 15-19. 5^e année.
- KHALED (Ahmed). — « Ma'a'sh-shaykhayn al-muçlih'ayn : Râjih' Ibrâhîm wa-Sâlim ibn H'umayda » [Avec les deux cheikhs réformistes Rajeh Ibrahim et Salem Ben Hamida]. — *al-Fikr* (6), mars 1969 : 5-18. 14^e année.
- « Khamsûn sana wa-shabâb dâ'im » [Cinquante ans et une jeunesse continue (l'espérance sportive de Tunis)]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (230), 15 mai 1969 : 18-25. 10^e année.
- KERROU (Belgacem Mohammed). — « Yawm 9 Afrîl... » [Le 9 avril... (1938)]. — *ash-Sha'b* (125), 16 avril 1969 : 42-44. 5^e année.
- « M'h'ammad 'Alî al-H'ammî râ'id al-h'araka' n-naqâbiyya't-tûnisîyya » [M'Hammed Ali el-Hammi pionnier du mouvement syndicaliste tunisien]. — *ash-Sha'b* (121), 16 février 1969 : 20-21 et 44-46. 5^e année.
- « an-Naqâba'l-qawmiyya li't-ta'lîm al-ibtidâ'î tah'tafilu fi ghamra min al-bahja bi'dh-dhikra'l-khamsîn li'nbi'âthihâ » [Le syndicat national de l'enseignement primaire célèbre dans la joie son cinquantenaire]. — *ash-Sha'b* (131), 16 juillet 1969 : 12-15. 5^e année.
- « Rasâ'il min as-sujn » [Lettres de prison (Ahmed Taleb)]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (234), 15 juillet 1969 : 26. 10^e année.
- YOUSSEF (Abdelmoneim). — « Ayyâm lâ tunsâ » [Des journées inoubliables]. — *ash-Sha'b* (119), 16 Janvier 1969 : 8-9, 5^e année.

c) Décolonisation.

- « Awwal nûfambar ta'kid li-irâdat al-intiçâr » [1^{er} novembre, confirmation de notre volonté de vaincre]. — *el-Djeich* (68), novembre 1969 : 3-7. 6^e année.
- « Dhikrâ ta'ûd » [Un anniversaire qui revient (Bizerte)]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (238), 15 octobre 1969 : 6-7. 10^e année.
- GHALI (Hédi). — « Ayna'l-kifâh' al-ifriqî ? » [Où en est la lutte africaine ?]. — *ash-Sha'b* (127), 16 mai 1969 : 4-5. 5^e année.
- « al-Mu'tamar al-ifriqî as-sâdis... wa'l-kifâh' min ajl at-tah'arrur » [La 6^e conférence africaine... et la lutte pour la libération]. — *el-Djeich* (67), octobre 1969 : 42-45 et 27. 6^e année.

- at-TRIKI ('Ali). — « Asrâr ghazw Líbya » [Les secrets de la conquête de la Libye]. — *al-Mulh'aq*, mars 1969 : 16-20.
- YOUSSEF (Abdelmoneïm). — « Ma'rakat al-jalâ'... » [La bataille de l'évacuation... (Bizerte)]. — *ash-Sha'b* (135), 16 octobre 1969 : 4-5 et 55. 5^e année.

II. — POLITIQUE INTERIEURE

A) PROBLÈMES CONSTITUTIONNELS ET POLITIQUE GÉNÉRALE.

— Algérie.

- « 'Amâlat Tizî Wuzzû wa'l-marh'ala'l-jadîda » [Le département de Tizi Ouzou et la nouvelle étape]. *el-Djeich* (61), avril 1969 : 26-30 et 40. 6^e année.
- « al-Awrâs wa't-tah'awwulât al-jadîda » [Les Aurès et les nouvelles mutations]. *el-Djeich* (60), mars 1969 : 3-7. 6^e année.
- BEN ALOU (Ahmed). — « Binâ' ad-dawla fi'l-fikr al-'arabi'l-islâmî » [La construction de l'Etat dans la pensée arabo-musulmane]. *al-Qabas* (3-4), janvier-février 1969 : 184-188; (5), mars 1969 : 55-60; (6), mai 1969 : 38-43. 3^e année.
- « Intifâd'at 19 juwân 1965 » [Le soulèvement du 19 juin 1965]. *el-Djeich* (63), juin 1969 : 7-8 et 52. 6^e année.
- « 5 juwîliya... dhikra'l-istiqlâl wa'n-nid'âl » [5 juillet... Anniversaire de l'indépendance et du combat]. *el-Djeich* (64), juillet 1969 : 3-5. 6^e année.
- « Kalimat al-'adad » [Le mot du numéro]. *el-Djeich* (58), janvier 1969 : 2. 6^e année.
- « al-Khidma'l-wat'aniyya da'm li'th-thawra' l-ishtirâkiyya » [Le service national consolide la révolution socialiste (discours du Président Boumedienne)]. *el-Djeich* (58), janvier 1969 : 3-6. 6^e année.
- « Khit'âb ar-ra'is Bûmidyin al-ladhî ulqiya fi'n-nadwa' th-thâlitha li-ru'asâ' al-majâlis ash-sha'biyya'l-baladiyya » [Discours du Président Boumedienne prononcé à la 5^e conférence des Présidents des communes populaires]. *el-Djeich*, supplément au n^o 60, mars 1969 : 8 pages intercalaires.
- « Khit'âb ar-ra'is Bûmidyin fi madînat Ma'askar bi-munâsabat " yawm al-mujâhid " » [Discours du Président Boumedienne à Mascara à l'occasion de la journée du Combattant]. *el-Djeich* (57), septembre 1969 : 3-5. 6^e année.
- « Khit'âb ar-ra'is Hawwârî Bûmidyin fi nadwat as-sufarâ' » [Discours du Président Haouari Boumedienne à la conférence des Ambassadeurs (10-10-69)]. *el-Djeich* (68), novembre 1969 : 8 pages intercalaires.
- « al-Mizâniyya'l-jadîda... » [Le nouveau budget...]. *el-Djeich* (58), janvier 1969 : 7-10. 6^e année.
- « Mu'tamar al-'ummâl ta'bi'a li'l-quwa'l-muntija » [Le congrès des travailleurs une mobilisation des forces productrices]. *el-Djeich* (63), juin 1969 : 35-39. 6^e année.
- « Naçç al-khit'âb al-hâmm al-ladhî alqâh al-akh Hawwârî Bûmidyin ra'is majlis ath-thawra wa'l-h'ukûma amâma ru'asâ' al majâlis al-baladiyya 'sh-sha'biyya fi nadwâtihûm ath-thâlitha'l-latî in'aqadat fi'l-jazâ'ir al-'âçima ayyâm 5, 6, 7, 8

Fibrâyr 1969 » [Texte de l'important discours prononcé par le frère Haouari Boumedienne, Président du Conseil de la Révolution devant les Présidents des communes populaires à Alger les 5, 6, 7, 8 février 1969]. *al-Qabas* (334), janvier-février 1969 : 8-25. 3^e année.

- « ar-Ra'is Bûmidyin yudashshinu injâzât hâmma fi wilâyat Tîzî wuzzû » [Le Président Boumedienne inaugure d'importantes réalisations dans le département de Tizi Ouzou]. *el-Djeich* (68), novembre 1969 : 19-20. 6^e année.
- « ar-Ra'is Bûmidyin yudashshinu Sudd jurf at-Turba » [Le Président Boumedienne inaugure le barrage de Jorf at-Torba (Discours...)]. *el-Djeich* (61), avril 1969 : 7-11. 6^e année.
- « Takharraj daf'a min çaff ad'-d'ubbât al-fanniyyîn » [Sortie d'une promotion d'officiers techniciens (discours du Président Boumedienne à Blida)]. *el-Djeich* (63), juin 1969 : 12-14. 6^e année.
- « ath-Thawra'l-lîbiyya h'at't'amat al-inghilâq » [La Révolution libyenne brise l'encerclement]. *el-Djeich* (67), octobre 1969 : 51-54. 6^e année.
- « Wilâyat at-Tittari wa'l-barnâmaj al-khâçç bi-tanmiyatihâ » [Le département de Titteri et le programme spécial pour son développement]. *el-Djeich* (64), juillet 1969 : 6-9. 6^e année.
- « Wiqfa... wa-ta'ammul... wa-h'açâd sab' sanawât min al-istiqlâl » [Une pause... une réflexion. et le fruit de sept ans d'indépendance]. *el-Djeich* (68), novembre 1969 : 8-14. 6^e année.

— *Libye.*

AT-TUMI (at'-T'âhir). — « Wazîr ad-dâkhlîya yuzîl al-ghumûd' » [Le ministre de l'intérieur donne des éclaircissements (notamment sur les infiltrations aux frontières)]. *Libya'l-h'adîtha* (38), 13 mai 1969 : 8-11 (vol. 7).

— *Tunisie.*

- « al-Akh Ibrâhîm H'aydar musâ'id mudîr al-h'izb yakhuççunâ bi-h'adîth hâmm » [Le frère Brahim Hayder directeur adjoint du Parti nous réserve un entretien important]. *ash-Sha'b* (126), 1^{er} mai 1969 : 12-15. 5^e année.
- « al-Amîn al-'âmm li'l-ittih'âd yazûrû wilâyat al-Qaçrîn... » [Le secrétaire général de l'Union (U.G.T.T.) visite le gouvernement de Kassérine...]. *ash-Sha'b* (127), 16 mai 1969 : 6-9. 5^e année.
- « Arba'u khutuât fi sabîl at-ta'âd'ud » [Quatre pas dans la voie de la coopération]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (232), 15 juin 1969 : 6-7. 10^e année.
- BEN HALIMA (Béchar). — « Wilâyat al-Qayrawân tastaqbilu wafd 'an t'alabat kulliyat al-'âdâb » [Le Gouvernement de Kairouan reçoit une délégation d'étudiants de la Faculté des lettres]. *ash-Sha'b* (126), 1^{er} mai 1969 : 19-22. 5^e année.
- BEN HALIMA (Béchar). — « at'-T'alaba yalmasûna al-wâqî' at-tûnisî min qarîb » [Les étudiants touchent de près la réalité tunisienne]. *ash-Sha'b* (128), 1^{er} juin 1969 : 47-52. 5^e année.
- CHEMLI (Ali). — « ad-Dîmuqrât'iyya min ajl al-fâ'iliyya » [La démocratie pour l'efficacité]. *ash-Sha'b* (139), 16 décembre 1969 : 46. 5^e année.
- ELOCH (Ahmed). — « Ma'a'l-akh al-Hâdî al-Bakkûsh Wâlî çafâqus » [Avec le frère Hédi Baccouche, Gouverneur de Sfax]. *ash-Sha'b* (121), 16 février 1969 : 6-8. 5^e année.

- HERGAM (Ahmed). — « Manâhij as-siyâsa wa-ab'âd al-içlâh' fi Tûnis... » [La politique et les perspectives des réformes en Tunisie...]. *ash-Sha'b* (125), 16 avril 1969 : 11-14. 5^e année.
- HERGAM (Ahmed). — « 'Ummâlunâ fi Bâris yaqifûna bi-jânib al-içlâh' » [Nos ouvriers à Paris se placent du côté de la réforme...]. *ash-Sha'b* (121), 16 février 1969 : 18-19. 5^e année.
- « Kalimat al-Ittih'âd » [Le mot de l'Union (U.G.T.T.)]. *ash-Sha'b* (125), 16 avril 1969 : 3; (135), 16 octobre 1969 : 3; (136), 1^{er} novembre 1969 : 3. 5^e année.
- « Kalimatunâ » [Notre mot]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (241), 1^{er} décembre 1969 : 6-7. 10^e année.
- « Ma'a'l-'ummâl fi 'idihum » [Avec les travailleurs, en leur fête]. *ash-Sha'b* (126), 1^{er} mai 1969 : 8-9. 5^e année.
- « Mâdhâ ta'rifu 'an majlis al-umma ? » [Que sais-tu sur l'Assemblée nationale ?]. *ash-Sha'b* (136), 1^{er} novembre 1969 : 26-27. 5^e année.
- MALOUCH (Habib). — « Tad'im al-ishtirakiyya fi'l-mukhat'tat' al-h'âd'ir » [Conso-lation du socialisme dans le plan actuel]. *ash-Sha'b* (132), 1^{er} août 1969 : 20-21. 5^e année.
- « al-Mizâniyya'l-jadîda » [Le nouveau budget]. *ash-Sha'b* (120), 1^{er} février 1969 : 25-26. 5^e année.
- REZGUI (Abdelwahab). — « Içlâh' al-içlâh' » [Réforme de la réforme]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (236), 15 septembre 1969 : 6-10. 10^e année.
- « Sâ'at aç-çidq wa'ç-çarâh'a » [L'heure de la vérité et de la franchise]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (240), 15 novembre 1969 : 10-17. 10^e année.
- « Sanat al-khayr » [L'année de la prospérité]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (222), 15 janvier 1969 : 8-9. 10^e année.
- « Ta'ahhud al-munâd'il... » [Les promesses du militant...]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (229), 1^{er} mai 1969 : 9-11. 10^e année.
- YOUSSEF (Abdelmoneim). — « Fî dhikrâ 20 mâris... » [A l'anniversaire du 20 mars...]. *ash-Sha'b* (124), 1^{er} avril 1969 : 6-7. 5^e année.

B) PARTIS ET MOUVEMENTS POLITIQUES.

— Algérie.

- « 'Int'ilâqa jadîda li'l-h'izb » [Nouvel élan du Parti (F.L.N.)]. *el-Djeich* (61), avril 1969 : 15 et 17. 6^e année.
- « al-Mah'kama'th-thawriyya wa-h'awâdith al-'Afrûn » [Le tribunal révolutionnaire et les événements de Afroun]. *el-Djeich* (65), août 1969 : 22-24. 6^e année.
- « al-Mah'kama'th-thawriyya... wa'l-mu'âmara'd-danî'a » [Le tribunal révolutionnaire... et le complot infâme]. *el-Djeich* (57), septembre 1969 : 27-28. 6^e année.
- « al-Mah'kama'th-thawriyya taf'd'ah'u' l-muta'âmirîn » [Le tribunal révolutionnaire dénonce les comploteurs]. *el-Djeich* (62), mai 1969 : 10-12 et 9. 6^e année.
- « Qarârât hâmma li-inshâ' mah'kamat ath-thawra » [Décrets importants pour la création du Tribunal de la révolution]. *el-Djeich* (58), janvier 1969 : 26. 6^e année.
- « ar-Ra'is Bûmidyin yushrifu 'alâ jalasât 'amal bi-maqarr al-h'izb » [Le Président Boumedienne préside des séances de travail au siège du Parti]. *el-Djeich* (57), septembre 1969 : 10-11. 6^e année.

— Tunisie.

- ABDEZZAZAQ (Mohammed Larbi). — « Mu'tamar Qaçr Hilâl bidâyat at-t'ariq » [Le congrès de Ksar Hellal, le début du chemin]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (225), 1^{er} mars 1969 : 12-13. 10^e année.
- ABOU FARAS. — « Mu'tamarât ash-shu'ab » [Les congrès de cellules...]. *ash-Sha'b* (123), 16 mars 1969 : 10-11. 5^e année.
- ABOU FARAS. — « Muwâçalat tad'im al-masîra' l-ijtimâ'iyya... » [Continuer de consolider notre marche sociale...]. *ash-Sha'b* (124), 1^{er} avril 1969 : 8-9. 5^e année.
- « al-Akh Muh'ammad aç-Çâlah' Bi'l-H'âj yarwî ba'd' adh-dhikrayât 'an mushâra-katih fi ih'tifâlât ghurra't mây 1949 » [Le frère Mohammed Salah Belhaj raconte quelques souvenirs sur sa participation aux manifestations du 1^{er} mai 1949]. *ash-Sha'b* (126), 1^{er} mai 1969 : 16-18. 5^e année.
- « al-Akh Muh'ammad aç-Çayyâh' mudîr al-h'izb al-ishtirâki' d-dustûri yakhuççu *ash-Sha'b* bi-h'adith hâmm » [Le frère Mohammed Sayyah, Directeur du Parti socialiste destourien, réserve à *ash-Sha'b* un important entretien...]. *ash-Sha'b* (128), 1^{er} juin 1969 : 15-17. 5^e année.
- « al-Amîn al-âmm li'l-ittih'âd yazûru wilâyat al-Qaçrîn... » [Le secrétaire général de l'Union (U.G.T.T.) visite le gouvernement de Kassérine...]. *ash-Sha'b* (127), 16 mai 1969 : 6-9. 5^e année.
- « ad-Dustûr al-jadîd amâma't-tajriba'l-'ûlâ » [Le Néo-Destour face à la première épreuve]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (228), 15 avril 1969 : 38-39. 10^e année.
- « al-Intikhâbât al-baladiyya madh'har âkhar li'd-dîmuqrât'iyya... fi bilâdinâ » [Les élections municipales, un autre aspect de la démocratie dans notre pays]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (230), 15 mai 1969 : 14-17. 10^e année.
- « Ta'ahhud al-munâd'il... » [Les promesses du militant...]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (229), 1^{er} mai 1969 : 9-11. 10^e année.
- « 'Ummâlunâ yah'tafilûna bi' 'id ash-shughl fi Bâris » [Nos ouvriers célèbrent la fête du travail à Paris]. *ash-Sha'b* (127), 16 mai 1969 : 10-11. 5^e année.

C) OPINION.

— Algérie.

- OULD KHALIFA (Mohammed Larbi). — « Azmat thaqâfa am azmat muthaqqafîn ? » [Crise d'une culture ou crise d'hommes cultivés?]. *al-Qabas* (3-4), janvier-février 1969 : 158-165; (5), mars 1969 : 110-114. 3^e année.
- NESIB (Mohammed). — « at-Ta'rib 'aqîda wa-'amal » [L'arabisation, une croyance et une action]. *al-Qabas* (6), mai 1969 : 122-125. 3^e année.

— Libye.

- ABU SHAWISHA (Rid'wân). — « Isrâ'il jadîda fi Irlânda. Awwal tah'qiq çah'afi 'arabî muçawwar 'an mushkilat al-jumhûriya 'ç-çaghîra 'l-khad'râ' » [Un nouvel Israël en Irlande. Première enquête faite par un journaliste arabe sur le problème de la petite république verte]. *Libya'l-h'adîtha* (42), 10 juin 1969 : 16-21. (Vol. 7).

- « Ghazwu'l-mubashshirin li'l-buldân al-islâmiya » [Les missionnaires s'attaquent aux pays musulmans (Tchad, Nigeria, Tanzanie, Sud du Soudan, Ethiopie, Erythrée, Afrique du Sud et surtout Indonésie)]. *al-Mulh'aq*, janvier 1969 : 16-17.
- « H'atmîyat at-tajdîd » [Nécessité absolue de renouvellement]. *Jil wa-risâla* (7), avril 1969 : 3. 5^e année.
- AL-KHABIRI (Bachîr). — « Ijtimâ'iyât » [Propos sur la société (de Sebha)]. *Jil wa-risâla* (8), mai 1969 : 25 et 35. 5^e année.
- KHALIL (Muh'ammad Badreddîn). — « Mâ huwa maçîr siyâsa 't-ta'âyuch as-silmî ? » [Quel est l'avenir de la politique de coexistence pacifique ?]. *al-Mulh'aq*, août 1969 : 24-26.
- « al-Mâd'i 'l-lîbî... 'ilman wa-fannan » [Le passé libyen du point de vue de la science et de l'art (C'est le passé arabo-musulman)]. *al-Mulh'aq*, août 1969 : 18-19.
- at-TAMI ('Amrû). — « H'aqîqa nawâdî ar-Rotary » [La vérité sur les cercles du Rotary (leurs relations avec la franc-maçonnerie et les organisations sionistes)]. *al-Mulh'aq*, août 1969 : 14-18.
- T'URKHAN (Najât). — « H'adîth ma'hu » [Conversation avec 'Umar at-Tûmî ach-Chibânî (Conseils à la jeunesse)]. *al-Mar'a* (9), 1 mai 1969 : 14-15. 5^e année.
- T'URKHAN (Najât). — « Su'âl h'â'ir » [Question embarrassante (Dialogue en dialecte d'une mère et de sa fille sur les causes de la vie chère)]. *al-Mar'a* (9), 1^{er} mai 1969 : 43. 5^e année.
- « Yawmîyât Lîbî fi Amrîka » [Journal d'un Libyen en Amérique]. *al-Mulh'aq*, mars 1969 : 23-25.
- az-ZAWI (Muh'ammad). — « Dracula bi-dûn anyâb » [Dracula sans canines (Le but de ces films est purement religieux)]. *al-Idhâ'a wat-tilfîzyûn* (3), 1^{er} mars 1969 : 18-19. 7^e année.
- *Tunisie.*
- ABOU ELMEHDI. — « Intâj yabh'athu 'an nuqqâd » [Une production à la recherche de critiques]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (230), 15 mai 1969 : 29. 10^e année.
- BENSALAH (Midani). — « Kalima » [Un mot]. *ash-Sha'b* (123), 16 août 1969 : 32. 5^e année.
- CHEMLI (Ali). — « ad-Dîmuqrât'iyya min ajl al-fâ'iliyya » [La démocratie pour l'efficacité]. *ash-Sha'b* (139), 16 décembre 1969 : 46. 5^e année.
- KEDIDI (Ahmed). — « Tatwîj al-h'ulm wa-ikhçâb al-lugha wajhân li-intiçâr al-fikr al-gharbi 'l-mu'âçir » [Couronnement du rêve et enrichissement de la langue, deux aspects de la victoire de la pensée occidentale contemporaine]. *al-Fikr* (1), octobre 1969 : 34-39. 15^e année.
- KERROU (Belgacem Mohammed). — « Man huwa'l-muthaqqaf ? » [Qui est l'homme cultivé ?]. *ash-Sha'b* (120), 1^{er} février 1969 : 34-35. 5^e année.
- LAOUND (Ramadhan). — « al-Fikr wa'l-h'ad'âra bayna'l-wih'da wa't-ta'addud » [La pensée et la civilisation entre l'unité et la diversité]. *al-Fikr* (1), octobre 1969 : 23-31; (2), novembre 1969 : 78-86; (3), décembre 1969 : 37-46. 15^e année.
- LEBIB (Tahar). — « Hal nah'nu 'arab ... ? » [Sommes-nous des Arabes ... ?]. *al-Fikr* (4), janvier 1969 : 12-22. 14^e année.
- MAHERZI (Mohammed). — « al-Farankûfûniyya » [La francophonie]. *ash-Sha'b* (126), 1^{er} mai 1969 : 23-25. 5^e année.

- MASMOULI (Mohammed). — « Takâmul... lâ tarâduf » [Complémentarité... non pas opposition]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (233), 1^{er} juillet 1969 : 19. 10^e année.
- MZALI (Mohammed). — « Fî sabil *al-F'ikr* » [Pour *al-F'ikr*]. *al-F'ikr* (3), décembre 1969 : 2-10. 15^e année.
- NAÇR (Abdelkader). — « ath-Thiqa bi'n-nafs hiya'l-bidâya ! » [Il faut commencer par avoir confiance en soi !]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (221), 1^{er} janvier 1969 : 10-11. 10^e année.
- NAÇR (Abdelkader). — « Hâdha'sh-shahr » [Ce mois-ci (sur la poésie)]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (233), 1^{er} juillet 1969 : 22. 10^e année.
- NAÇR (Abdelkader). — « at-Tajârib al-maqt'û'a » [Les expériences interrompues]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (234), 15 juillet 1969 : 22. 10^e année.
- NAÇR (Abdelkader). — « Qîmat al-bid'â'a' l-mustawrada » [La valeur du produit importé]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (230), 15 mai 1969 : 26. 10^e année.

D) PRESSE - RADIO - TÉLÉVISION.

— Algérie.

- SAYF AL-ISLAM (Zubayr). — « Nash'at aÇ-Çah'âfa fi'l-jazâ'ir aÇ-Çah'âfa wa'c-Çuh'ufiyûn al-jazâ'irriyyun » [Naissance de la presse en Algérie : Presse et journalistes algériens]. *el-Djeich* (58), janvier 1969 : 60-64 et 39; (59), février 1969 : 52-54; (60), mars 1969 : 59-61; (61), avril 1969 : 58-61; (63), juin 1969 : 53-57; (65), août 1969 : 41-44 et 9; (67), octobre 1969 : 39-41; (68), novembre 1969 : 41-43.
- ZEBADIYA (Abdelkader). — « Min al-qad'âya'l-asâsiyya ayd'an » [C'est aussi un des problèmes fondamentaux]. *al-Qabas* (6), mai 1969 : 87-91. 3^e année.

— Libye.

- 'ABDELLAT'IF ('Alî). — « al-Isti'dâd li-bidâyat al-mawsim al-idhâ'i 'l-jadîd » [Préparatifs pour le début de la saison nouvelle à la radio...]. *Libya'l-h'adîtha* (38), 13 mai 1969 : 28-31. (Vol. 7).
- ABU ZA'KUK ('Alî). — « ar-Ra'y al-'âmm al-'âlamî lâ wujûd lahu » [Il n'existe pas d'opinion publique mondiale (Pour une opinion arabe)]. *Libya'l-h'adîtha* (32), 1^{er} avril 1969 : 47. (Vol. 7).
- « at-Tilfizyûn al-lîbî ilâ ayna ? » [Jusqu'où ira la télévision libyenne]. *Libya'l-h'adîtha* (32), 1^{er} avril 1969 : 44-45 (Vol. 7).
- FARUQ. — « aÇ-Çah'âfa 'l-lîbîya fi muwâjahat azmat at-taçarruf wa'l-'inâd » [La presse libyenne face aux obstacles sociaux]. *Libya'l-h'adîtha* (32), 1^{er} avril 1969 : 49 (Vol. 7).
- « I'lâmunâ fi 'l-khârij » [Notre information à l'étranger (activités de l'attaché de presse libyen à Tunis)]. *Libya'l-h'adîtha* (20), 7 janvier 1969 : 24-25 (Vol. VII).
- « Kalimat al-'adad » [Editorial du supplément au quotidien officiel de Tripoli « al-'Alam ». Présentation et buts]. *al-Mulh'aq*, janvier 1969 : 3.
- « Kayfa tutamm 'amaliyat al-irsâl at-tilfizyûnî » [Comment s'effectue l'émission de la télévision]. *Libya'l-h'adîtha* (40), 27 mai 1969 : 42-43 (Vol. 7).
- « Ma'an 'alâ 't-t'ariq » [Cheminant ensemble (La revue féminine mensuelle devient bi-mensuelle)]. *al-Mar'a* (1), 2 janvier 1969 : 45. 5^e année.

« Wakîl wizâra 'l-'î'lâm wath-thaqâfa al-musâ'id yaqûl: khilâl hâdhâ 'l-'âmm sa-yusmâ' çawt Lîbya 'âlamîyan » [Un représentant du ministère de l'information et de la culture déclare: la voix de la Libye s'entendra cette année mondialement]. *Lîbya'l-h'adîtha* (39), 20 mai 1969: 10-11 (Vol. 7).

— *Tunisie.*

« aç-Çah'âfa'l- munâd'ila » [La presse militante]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (222), 15 janvier 1969: 14. 10^e année.

« aç-Çâlûnât... tah'awwalat ilâ aqsâm li't-ta'lim » [Les salons... sont devenus des salles de cours]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (223), 1^{er} février 1969: 19-21. 10^e année.

MASMOULI (Mohammed). — « al-Barnâmaj wa'l-jumhûr » [Le programme et le public]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (221), 1^{er} janvier 1969: 56. 10^e année.

MASMOULI (Mohammed). — « Ra'y fi'l-barâmij al-khâçça » [Opinion sur les programmes spéciaux]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (223), 1^{er} février 1969: 58-59. 10^e année.

« as-Sayyid al-H'abib ibn ash-shaykh yuh'addithunâ 'an al-'âfâq al-jadîda li't-ta'âwun bayna't-talfazatayn at-tûnisiyya wa'l-faransiyya » [M. Habib Ben Cheikh nous entretient des nouveaux horizons ouverts pour la coopération entre les télévisions tunisienne et française]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (224), 15 février 1969: 14-16. 10^e année.

« at-Talfaza... mâhiya manâfi'uhâ wa-mad'arruhâ ? » [La télévision... quels sont ses bienfaits et ses méfaits?]. *ash-Sha'b* (127), 16 mai 1969: 52-53. 5^e année.

« Thalâthat a'wâm... fi 'umur at-talfaza » [Trois ans d'âge... pour la télévision]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (232), 15 juin 1969: 34. 10^e année.

TOUKABRI (Abdelkhalek). — « al-Mah'had al-qawmî li'ç-çah'âfa » [L'institut national de presse]. *ash-Shabâb* (3), juillet-septembre 1969: 24-25. 13^e année.

E) DROIT - JUSTICE - LIBERTÉS - ORDRE PUBLIC.

— *Libye.*

'AWINI (Nâdira). — « Ma'sât at-'T'alâq » [Le drame de la répudiation (Droit)]. *al-Mar'a* (10), 15 mai 1969: 18-19. 5^e année.

SALIM (Mah'mûd Muh'ammad). — « al-Mar'a fi 'l-qawânîn al-wad'îya (4) » [La femme dans le droit positif (4)]. *al-Mar'a* (9), 1^{er} mai 1969: 49. 5^e année.

« al-Qad'â' fi Lîbya » [La justice en Libye]. *Lîbya'l-h'adîtha* (20), 7 janvier 1969: 18 (Vol. VII).

— *Algérie.*

BEN HAWWA' (Lakh'al). — « at-Tashrî' al-jazâ'irî 'abra't-târikh » [La jurisprudence algérienne à travers l'histoire]. *el-Djeich* (67), octobre 1969: 34-35; (68), novembre 1969: 44-47.

BEN HAWWA' (Lakh'al). — « al-Mah'âkim ath-thawriyya wa-h'imâyat al-makâsib ash-sha'biyya » [Les tribunaux révolutionnaires et la protection des acquisitions populaires]. *el-Djeich* (60), mars 1969: 14-15 et 11. 6^e année.

- « Iftitâh' as-sana'l-qad'â'iyya'l-jadîda » [Ouverture de la nouvelle année judiciaire (Discours du Président Boumedienne)]. — *el-Djeich* (67), octobre 1969 : 3-8 et 28. 6^e année.
- « Kalimat al-'adad » [Le mot du numéro (création d'un tribunal pour la défense de la révolution)]. — *al-Qabas* (3-4), janvier-février 1969 : 3-5. 3^e année.
- « al-Mah'kama'th-thawriyya tafd'ah'u' l-muta'âmîrîn » [Le tribunal révolutionnaire dénonce les comploteurs]. — *el-Djeich* (62), mai 1969 : 10-12 et 9. 6^e année.
- « al-Mah'kama'th-thawriyya... wa'l-mu'âmara 'd-danî'a » [Le tribunal révolutionnaire... et le complot infâme]. — *el-Djeich* (57), septembre 1969 : 27-28. 6^e année.
- « al-Mah'kama'th-thawriyya wa-h'awâdith al-'Afrûn » [Le tribunal révolutionnaire et les événements de Afroun]. — *el-Djeich* (65), août 1969 : 22-24. 6^e année.
- NAJJAR (Rachid). — « al-Usra bayna'l-istiqrâr wa'l-id'tirâb » [La famille entre la stabilité et l'instabilité]. — *al-Qabas* (3-4), janvier-février 1969 : 179-183. 3^e année.
- « Qarârât hâmma li-inshâ' mahkamat ath-thawra » [Décrets importants pour la création du Tribunal de la Révolution]. — *el-Djeich* (58), janvier 1969 : 26. 6^e année.
- « ar-Ra'îs Bûmidîyin yaqûlu amâma'l-qud'ât... » [Le Président Boumedienne dit devant les juges...]. — *el-Djeich* (68), novembre 1969 : 21. 6^e année.

— *Maroc.*

- RAJÏ (Thami Lhachmi, ar). — « Athar al-fatâwî fi taç'h'ih' al-ah'kâm fi 'ahdi's-sult'ân mawlây Yûsuf » [La marque des consultations juridiques dans la vérification des jugements à l'époque du Sultan Moulay Youssef]. — *Da'wat al-H'aqq* (4), mars 1969 : 160-166. 12^e année. w
- SÂIH' (Mohammad as). — « Dirâsat 'islâmiyya. Murûnat al-fiqh al-islâmî: 'ibtinâ' al-h'ukm 'alâ'l- 'awâ'id » [Etudes islamiques. La souplesse du fiqh musulman : les coutumes, base du jugement]. — *Da'wat al-H'aqq* (6), mai 1969 : 4-9. 12^e année.

F) ADMINISTRATION - ELECTIONS.

— *Algérie.*

- « Ab'âd at-tandh'im al-jadîd li'l-wilâyât » [Les perspectives de la nouvelle organisation départementale]. — *el-Djeich* (62), mai 1969 : 5-6 et 61. 6^e année.
- « 'Amâlât Tizî Wuzzû wa'l-marh'ala'l-jadîda » [Le département de Tizi Ouzou et la nouvelle étape]. — *el-Djeich* (61), avril 1969 : 26-30 et 40. 6^e année.
- BEN H'AWA' (Lakh'al). — « at-Tandh'im al-jadîd li'l-wilâyât. Dawâ'ih... wa-ahdâfuh » [La nouvelle organisation départementale. Ses causes et ses buts]. — *el-Djeich* (63), juin 1969 : 3-6 et 71. (64), juillet 1969 : 31-33 et 38. 6^e année.
- « Int'ilâqa jadîda li-majâlis al-baladiyyât » [Un nouvel élan pour les conseils communaux]. — *el-Djeich* (59), février 1969 : 13-15. 6^e année.
- « Kalimat al-'adad » [Le mot du numéro]. — *el-Djeich* (59), février 1969 : 2. 6^e année. (60), mars 1969 : 2. 6^e année.

- « Khit'âb ar-ra'îs Bûmidyin al-ladhî alqiya fi'n-nadwa' th-thâlitha li-ru'asâ' al-majâlis ash-Sha'biyya'l-baladiyya » [Discours du Président Boumedienne prononcé à la 5^e conférence des Présidents des communes populaires]. — *el-Djeich*, supplément au n° 60, mars 1969 : 8 pages intercalaires.
- « al-Majâlis ash-sha'biyya li'l-wilâyât wa'l-mas'ûliyyât al-jadîda » [Les conseils populaires départementaux et les responsabilités nouvelles]. — *el-Djeich* (64), juillet 1969 : 11-12. 6^e année.
- « al-Mu'tamar ath-thâlith li-ru'asâ' al-majâlis ash-sha'biyya... » [La 3^e conférence des Présidents des communes populaires...]. — *el-Djeich* (60), mars 1969 : 29-32. 6^e année.
- « Wilâyat at-Tittarî wa'l-barnâmaj al-khâçç bi-tanmiyatihâ » [Le département de Titteri et le programme spécial pour son développement]. — *el-Djeich* (64), juillet 1969 : 6-9. 6^e année.

— *Libye.*

- an-NA'AS (Fârûq). — « al-Inqâdh wa-it'fâ' al-h'arâ'iq » [Police secours et pompiers]. — *Libya' l-h'aditha* (42), 10 juin 1969 : 26-31. (Vol 7).
- « Mudîr 'âmm idâra 'l-mutâba'a bi-wizâra 't-takht'it » [Le directeur général du service de mise en application du plan au ministère de la planification]. — *Libya' l-h'aditha* (38), 13 mai 1969 : 18-19. (Vol. 7).
- « Min çamîm ad-dîmuqrât'iya » [Une profonde démocratie]. — *Libya' l-h'aditha* (38), 13 mai 1969 : 2. (Vol. 7).

— *Tunisie.*

- ABDELKAFTI (Boubakeur). — « Madînat al-munastîr fî awâkhir al-qarn al-mâd'i min khilâl wathîqatayn târîkhiyyatayn » [La ville de Monastir à la fin du siècle dernier à travers deux documents historiques]. — *al-Fîkr* (9), juin 1968 : 84-90. 14^e année.
- « al-Akh Muh'ammad aç-Çayyâh' mudîr al-h'izb al-ishtirâkî' d-dustûrî yakhuççu ash-Sha'l bi-h'adith hâmm » [Le frère Mohammed Sayyah, Directeur du Parti socialiste destourien, réserve à ash-Sha'b un important entretien.]. — *ash-Sha'b* (128), 1^{er} juin 1969 : 15-17. 5^e année.
- ELOCH (Ahmed). — « as-Sayyid al-Hâdî al-Bakkûsh yuwâççilu nashât'ah al-muwaf-faq fî sabîl al-içlâh' az-zirâ'î bi-wilâyat Çafâqus » [M. Hédi Baccouche poursuit avec succès son activité dans le domaine de la réforme agraire dans le gouvernorat de Sfax]. — *ash-Sha'b* (124), 1^{er} avril 1969 : 26-27. 5^e année.
- ELOCH (Ahmed). — « Ma' 'l-akh al-Hâdî al-Bakkûsh wâlî çafâqus » [Avec le frère Hédi Baccouche Gouverneur de Sfax]. — *ash-Sha'b* (121), 16 février 1969 : 6-8. 5^e année.
- « Innahu istiftâ' sha'bî » [C'est un plébiscite]. — *al-Idhâ'a wa't-talfazi* (240), 15 novembre 1969 : 7-9. 10^e année.
- « al-Intikhâbât al-baladiyya madh'har âkhar li'd-dîmuqrât'iyya... fî bilâdinâ » [Les élections municipales, un autre aspect de la démocratie dans notre pays]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (230), 15 mai 1969 : 14-17. 10^e année.
- « Kalimat al-Ittih'âd » [Le mot de l'Union (UGTT)]. — *ash-Sha'b* (136), 1^{er} novembre 1969 : 3. 5^e année.

- « Nidâ' min al-Ittihâd al-‘âmm at-tûnisî li' sh-shughl » [Appel de l'Union générale des travailleurs tunisiens]. — *ash-Sha'b* (136), 1^{er} novembre 1969 : 19. 5^e année.
- « Sâ'at aç-çidq wa'ç-çarâh'a » [L'heure de la vérité et de la franchise] — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (240), 15 novembre 1969 : 10-17. 10^e année.
- ... « at-Tat'awwur al-iqtîçâdî li-mu'tamadiyyat al-Qal'a'l-kubrâ » [L'évolution économique de la délégation de Kalaâ Kébira]. — *ash-Sha'b* (127), 16 mai 1969 : 56-57. 5^e année.

G) ISLAM.

— Libye.

- « Ad'wâ' 'alâ 'l-usra fi 'l-Islâm : az-zawâj » [Lumières sur la famille dans l'Islam : le mariage]. — *al-Mar'a* (9), 1^{er} mai 1969 : 35. 5^e année.
- ash-SHARQAWI (Muh'ammad). — « al-Islâm yunçif al-mar'a wa-yu't'ihâ mirâthahâ » [L'Islam est équitable envers la femme et lui donne sa part d'héritage]. — *al-Mar'a* (7), 3 avril 1969 : 28-29. 5^e année.
- FU'AD (Dr Na'mât Ah'mad). — « al-Mar'a fi 'l-Islâm » [La femme dans l'Islam]. — *al-Mar'a* (1), 2 janvier 1969 : 30-31. 5^e année.
- « Kull 'âm wa-antum bi-khayr » [Bonne fête ! (Critique des coutumes qui vont à l'encontre de la religion à propos de l'Aïd el-Kebir)]. — *al-Mar'a* (5), 6 mars 1969 : 5. 5^e année.
- MUH'AMMAD (Badrat Nawâl). — « al-Islâm awwal man ançafa 't-t'ufûla » [L'Islam est la première religion équitable envers l'enfance]. — *al-Mar'a* (6), 20 mars 1969 : 5. 5^e année.
- al-QAYADI (Sharîfa). — « Ramad'ân » [Signification du Ramadan]. — *al-Mar'a* (1), 2 janvier 1969 : 15. 5^e année.
- « Wa-adhina fi 'n-nâsi bil-h'ajji » [Et Dieu appela les hommes au pèlerinage (coran)]. — *al-Mulh'aq*, mars 1969 : 2.

— Maroc.

- ABOU KHAD'RA (Uthmân). — « ad-Dîn manba' al-‘ilm » [La religion : source de la science]. — *Da'wat al-H'aqq* (1), novembre 1969 : 57-59. 13^e année.
- A'DH'AMI (M. D'iyâ'addin al-). — « Min dh'ulumât al-wathaniya ilâ d'iyâ' al-islâm » [Des ténèbres de l'idolâtrie aux lumières de l'Islam]. — *Da'wat al-H'aqq* (1), novembre 1969 : 60-63. 13^e année.
- AR'SAYN (Abdelhamid). — « Munjazât wa mashâriç dîniyya fi 'ahdi jalâlat al-h'asan ath-thâni » [Réalizations et programmes religieux sous le règne de S.M. Hasan II]. — *Da'wat al-H'aqq* (9 et 10), août 1969 : 34-38. 12^e année.
- ALAMI (M. ben Dris al). — « Hal al-islâm fi h'âjatin ilâ tajdîd ? » [L'Islam a-t-il besoin d'être rénové ?]. — *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 229-231. 12^e année.
- A'RAB (Saïd). — « 'Abdallah ben Yasin, mujaddid al-islâm bî-Ifriqiya » [Abdallah ben Yasin, réformateur de l'Islam en Afrique]. — *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 100-105. 12^e année.

- BAKRI (M. Abd al-Kabir al). — « al-Madaniya'l-h'aqq wa darajat al-'amâna fi'l-islâm » [Le vrai civisme et la place de la confiance en Islam]. — *Da'wat al-H'aqq* (1), novembre 1969 : 64-66. 13^e année.
- BARR (Abderrahim Abd al). — « al-Qur'ân wa-'âl bayt ar-Rasûl » [Le Coran et la famille du Prophète]. — *Da'wat al-H'aqq* (8), juillet 1969 : 97-101. 12^e année.
- BARR (A. Abderrahim Abd al). — « al-Fiqh 'ilm wa-'amal » [Le Fiqh (jurisprudence musulmane) : science et travail]. — *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 193-195. 12^e année.
- BAYHAM (Mohammad Jamil). — « Mawqif ar-rasûl al-a'dham bayna' n-naçrâniyya wa'l-majûsiyya wa'l-yahûdiyya fi 'n-nâh'iyya 's-siyâsiyya » [La position du Prophète entre le Christianisme, le paganisme et le judaïsme, au point de vue politique]. — *Da'wat al-H'aqq* (3), février 1969 : 17-18. 12^e année.
- DABBAGH (Abdel-Aziz). — « Dawr al-murâbit'in fi tawh'id al-maghrib wa-iqrâr al-'aqida's-salafiyya » [Le rôle des Almoravides dans l'unification du Maroc et la consolidation du dogme Salafi]. — *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 220-228. 12^e année.
- « ad-Dars al-malakî al-jâmi' » [Le cours complet du Roi]. — *Da'wat al-H'aqq* (2), décembre-janvier 1969 : 3-14. 12^e année.
- FARUQI (ar-Rahali al). — « al-Qur'ân h'ad'âratu'l-insân wa-sa'âdatuh fi'l-mâd'i wa'l-h'âd'ir wa'l-mustaqbal » [Le Coran ou la civilisation et le bonheur de l'homme dans le passé, le présent et le futur]. — *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 10-12. 12^e année.
- HAJJI (Mohammad). — « Irtisâmât 'an bilâd as-sinighâl al-muslima : ma'tharat al-h'asan ath-thâni fi masjid dakâr » [Impressions sur le Sénégal musulman : une action d'éclat de Hasan II dans la Mosquée de Dakar]. — *Da'wat al-H'aqq* (8), juillet 1969 : 122-125. 12^e année.
- H'AWFI (Dr Ahmad al). — « an-Nabî' wa's-salâm » [Le Prophète et la paix]. — *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 96-99. (9-10), août 1969 : 26-29. 12^e année.
- HENNINGER (Joseph). — « Diyânat al-badw qabla'l-islâm » [La religion des Bedouins avant l'Islam (trad. Mnî'i Hasan al)]. — *Da'wat al-H'aqq* (3), février 1969 : 19-21. 12^e année.
- JUNDI (Anwar al). — « al-Islâm yazh'afu bi-quwwatihi'dh-dhâtiyya fi qalbi ifriqiya wa janûb sharq 'âsyâ » [L'Islam avance, par sa propre force, au cœur de l'Afrique et en Asie du Sud-Est]. — *Da'wat al-H'aqq* (5), avril 1969 : 42-45. (7), juin 1969, 160-162, 12^e année.
- JUNDI (Anwar al). — « Wih'dat al-muslimîn hadafun 'asâsi li't-tabshîr wa'l-isti'mâr » [L'unité des Musulmans est le but fondamental visé par l'évangélisation et le colonialisme]. — *Da'wat al-H'aqq* (9 et 10), août 1969 : 18-21. 12^e année.
- KATTANI (Idris al). — « Mâ huwwa mustaqbal al-islâm ? » [Quel est l'avenir de l'Islam ?]. — *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 107-109. 12^e année.
- KHAD'RA (Othman ben). — « Mawqif al-islâm min h'uriyyat al-'aqida wa'l-fikr » [La position de l'Islam vis à vis de la liberté de la foi et de l'esprit]. — *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 248-251. 12^e année.
- KHALES (Abdellatif). — « Çumûd al-islâm amâma't-tayyarât wa't-tat'awwûrât » [La fermeté de l'Islam face aux courants et aux révolutions]. — *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 141-145. 12^e année.
- LAHBABI (Mohammad Aziz). — « ash-Shakhç fi'l-islâm : ar-Riqq wa'dh-dhimma » [L'individu dans l'Islam : l'esclavage et la Dima]. — *Da'wat al-H'aqq* (3), février 1969 : 5-7. 12^e année.

- MAWDÛDI (Abu-l-'Alâ al). — « Dirâsât islâmiyâ : Mabâdi' al-iqtîcâd al-'islâmî wa-ghâyâtuh » [Etudes islamiques : les principes de l'économie islamique et sa finalité (trad. H'âmîdî Khalil Ah'mad al)]. — *Da'wat al-H'aqq* (5), avril 1969 : 24-31. 12^e année.
- MAWDÛDI (al-A'lâ, al-). — « al-Mabâdi'l-asâsiyya li-fahm al-qur'ân » [Les principes fondamentaux pour la compréhension du Coran]. — *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 22-35. 12^e année.
- NAÇIRI (al-Mekki an). — « Dirâsât islâmiyya : mawqif al-islâm min nuzûl 'insân 'alâ çat'h'l'l-qamar » [Etudes islamiques : position de l'Islam vis à vis de la descente de l'homme sur la lune]. — *Da'wat al-H'aqq* (9 et 10), août 1969 : 11-13. 12^e année.
- NAÇR (Sayyid Husain). — « al-'Insân... falsafat al-wujûd... wa'l-ighzistânsîâlizm aw al-wujûdiyya » [L'homme... la philosophie de l'existence... ou l'existencialisme]. — *Da'wat al-H'aqq* (2), décembre-janvier 1969 : 18-28. 12^e année.
- QADIRI (Abu Bakr al). — « Risâlat al-islâm » [Le message de l'Islam]. — *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 44-46. 12^e année.
- QADIRI (Abou Bakr al). — « al-Muslimûn wa'l-qur'ân » [Les musulmans et le Coran]. — *Da'wat al-H'aqq* (1), novembre 1969 : 50-52. 13^e année.
- RAYSUNI (M. al-Muntaçir ar). — « al-Istishrâq wa qad'âyâ'l-islâm wa-thaqâfatuh » [L'orientalisme, les problèmes de l'Islam et sa culture]. — *Da'wat al-H'aqq* (9 et 10), août 1969 : 22-25. 12^e année.
- SAYIH' (Hasan as). — « al-Masîh'iyya 'indamâ tastaqîm tattajihu ilâl-islâm » [Quand le christianisme se redresse, il s'oriente vers l'Islam]. — *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 134-140. 12^e année.
- SHALBI (Dr Ahmad). — « al-Islâm wa'l-madhâhib al-iqtîcâdiyya'l-h'adîtha » [L'Islam et les doctrines économiques modernes]. — *Da'wat al-H'aqq* (9 et 10), août 1969 : 14-17. 12^e année.
- TANJI (Mohammad at'). — « Dirâsât' islâmiyya : atharu-l-qudwa aç-çâlih'a fî'l-Umma » [Etudes islamiques : l'influence du bon modèle dans la communauté]. — *Da'wat al-H'aqq* (3), février 1969 : 3-4. 12^e année.
- TANJI (Mohamad). — « Jawâhib min sîrat rasûl-Allâh » [Quelques aspects de la biographie de l'Envoyé de Dieu]. — *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 41-42. 12^e année.
- TAWIT (Mohamad ben). — « al-Mar'a fî'l-islâm » [La femme dans l'Islam]. — *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 155-158. 12^e année.
- TAZI (Abdelhadi, at-). — « Sifârâta'n-nabî'l-'arabî ilâ bilâd al-furs wa'r-rûm wa-ghayrihimâ... » [Les ambassades du Prophète arabe en Perse, à Rome et ailleurs]. — *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 92-95. 12^e année.
- TIJANI (A.A. Ahmad). — « al-Islâm wa-mawqifuh mina'l-h'arb » [L'Islam et sa position vis à vis de la guerre]. — *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 187-191. 12^e année.
- TWATI (Abdelkrim at). — « 'Uçûl al-'aqâ'id wa-hadaf at-tarbiyya fî'l-'islâm » [Les origines des croyances et le but de l'éducation dans l'Islam]. — *Da'wat al-H'aqq* (5), avril 1969 : 39-41. 12^e année.
- TWATI (Abdelkrim at). — « Majâlât al-insân al-qur'ânî wa'tizâmâtuhu wa-ahdâfuh » [Les domaines de l'homme coranique, ses engagements et ses objectifs]. — *Da'wat al-H'aqq* (3), février 1969 : 12-16. 12^e année.

- TWATI (Abd alKrim at). — « Falsafat al-'islâm at-tarbawiyya » [La philosophie éducative de l'Islam]. — *Da'wat al-H'aqq* (2), décembre-janvier 1969 : 33-37. 9^e année.
- TWATI (Abdelkrim at). — « Ta'qîb 'alâ maqâl: ar-riqq wa'dh-dhimma » [Informations sur l'article, l'esclavage et la dima]. — *Da'wat al-H'aqq* (6), mai 1969 : 25. 12^e année.
- ZAMMAMA (Abdelkader). — « al-'Aqliyya'l-qur'âniyya wa-madhâhiruhâ'l-ijtimâ'iyya wa'l-fikriyya fi'l-maghrib » [La mentalité coranique et ses manifestations sociales et intellectuelles au Maroc]. — *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 110-117. 12^e année.

— *Algérie - Tunisie.*

- ABOU YAZID. — « Ra'y h'awla'l-masrah' wa'l-islâm » [Opinion sur le théâtre et l'Islam]. — *ash-Sha'b* (139), 16 décembre 1969 : 56-57. 5^e année.
- ATHARI (Mohammed Behjet). — « Li'l-islâm fi muwâjahat at-tah'addiyât wa't-tayyârât » [Pour l'Islam, face aux défis et aux courants (étrangers)]. — *al-Qabas* (3-4), janvier-février 1969 : 27-38. 3^e année.
- BARHOUMI (Abdelkader). — « Ma'a kitâb târîkh al-madhâhib al-islâmiyya » [Avec le livre *Histoire des rites musulmans* (de Mohammed Abou Zahra)]. — *al-Qabas* (5), mars 1969 : 58-54. 3^e année.
- BEN ALOU (Ahmed). — « Binâ' ad-dawla fi'l-fikr al-'arabi'l-islâmî » [La construction de l'Etat dans la pensée arabo-musulmane]. — *al-Qabas* (3-4), janvier-février 1969 : 184-188. 3^e année. (5), mars 1969 : 55-60. 3^e année. (6), mai 1969 : 38-43. 3^e année.
- BENNABI (Malek). — « Intâj al-mustashriqîn wa-atharuh fi'l-fikr al-islâmî'l-h'adîth » [La production des orientalistes et son influence sur la pensée musulmane contemporaine]. — *al-Qabas* (3-4), janvier-février 1969 : 62-84. 3^e année.
- BEN SLAMA (Béchir). — « al-Islam wa'l-wat'aniyya... » [Islam et nationalisme...]. — *al-Fikr* (15), février 1969 : 7-12. 14^e année.
- CHAARAOUÏ (Mohammed Mutawalli). — « Li'l-islâm bayna'l-ilzâm wa'l-iltizâm » [Pour l'Islam. Entre l'obligation et l'engagement]. — *al-Qabas* (6), mai 1969 : 5-20. 3^e année.
- CHAARAOUÏ (Mutawalli). — « Min wah'y al-qur'ân » [De l'inspiration, coranique]. — *al-Qabas* (3-4), janvier-février 1969 : 39-61. 3^e année. (5), 1969 : 8-24. 3^e année.
- « ad-Dîn mu'taqad... wa-thaqâfa wa-h'ad'âra » [Le religion est une croyance... une culture et une civilisation]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (234), 15 juillet 1969 : 11. 10^e année.
- GRIOUÏ (Hédi). — « al-Mushkil al-ijtimâ'î fi'l-falsafa'l-islâmiyya » [Le problème social dans la philosophie musulmane]. — *ash-Sha'b* (127), 16 mai 1969 : 58-59. 5^e année. (129), 16 juin 1969 : 55-56. 5^e année. (130), 1^{er} juillet 1969 : 44-45. 5^e année.
- « al-Islâm... wa'l-h'ad'âra... wa'l-lugha » [L'Islam... la civilisation... et la langue (J. Berque)] — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (122), 15 janvier 1969 : 48-49. 10^e année.
- « al-Islâm wa-karâmat al-insân » [L'Islam et la dignité humaine (conférence d'Ali Chebbi)]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (242), 15 décembre 1969 : 8-9. 10^e année.
- « Jamâl ad-Dîn al-Afghanî ». *ash-Sha'b* (127), 16 mai 1969 : 34-36 et 38. 5^e année.

- JUSR (Nadîm). — « Rakâ'iz at-tafkîr al-islâmî » [Les bases de la pensée islamique]. — *al-Qabas* (7-8), août-septembre 1969 : 50-60. 3^e année.
- « Kalimat al-'adad » [Le mot du numéro]. — *al-Qabas* (5), mars 1969 : 3-6. 3^e année.
- KCHOUK (Jalal). — « at'-T'arîq ilâ mujtama' 'aġrî » [La voie, vers une société moderne]. — *al-Qabas* (7-8), août-septembre 1969 : 61-73. 3^e année.
- KHALED (Ahmed). — « Ma'ash-shaykhayn al-muġlih'ayn : Râjih' Ibrâhîm wa-Sâlim ibn H'umayda » [Avec les deux cheikhs réformistes Rajeh Ibrahim et Salem Ben Hamida]. — *al-Fikr* (6), mars 1969 : 5-18. 14^e année.
- LABIDI (Hammadi). — « al-Islâm wa't-taqaddum » [Islam et progrès]. — *ash-Sha'b* (119), 16 janvier 1969 : 32. 5^e année.
- LAKHDARI (Mohammed Seghir). — « H'uqûq al-insân bayna'l-islâm wa'l-h'ad'âra'l-gharbiyya » [Les droits de l'homme entre l'Islam et la civilisation occidentale]. — *al-Qabas* (3-4), janvier-février 1969 : 108-112. 3^e année.
- LAKHDARI (Mohammed Seghir). — « Nash'at an-nidhâm as-siyâsî fi'd-dawla'l-islâmiyya » [Naissance du régime politique dans l'Etat musulman]. — *al-Qabas* (5), mars 1969 : 61-67. 3^e année. (6), mai 1969 : 30-37. 3^e année.
- LAQBAL (Moussa). — « an-Nashât' ad-dînî wa'th-thaqâfi li-Ifriqiyâ fi'l-qarn al-awwal al-hijrî » [L'activité religieuse et culturelle en Ifriqiya au premier siècle de l'Hégire]. — *al-Mujâhid ath-thaqâfi* (9), 15. 1969.
- METOUI (Laroussi). — « Usus at-tat'awwur wa't-tajdid fi'l-islâm » [Les bases de l'évolution et du renouvellement de l'Islam]. — *ash-Sha'b* (118), 1^{er} janvier 1969 : 38-39, 5^e année; (119), 16 janvier 1969 : 34-35, 5^e année; (122), 1^{er} mars 1969 : 44-49, 5^e année.
- SOUISSI (Mohammed). — « Ithbât awâ'il ash-shuhûr al-hijriyya » [L'établissement du début de mois hégiriens]. — *al-Fikr* (10), juillet 1969 : 22-25. 14^e année.
- « at-Tat'awwur wa't-tajdid fi'l-islâm » [Evolution et rénovation dans l'Islam]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (221), 1^{er} janvier 1969 : 8-9. 10^e année.
- « Tawġiyât al-mu'tamar al-islâmî'd-duwalî » [Recommandations du congrès islamique mondial]. — *al-Qabas* (6), mai 1969 : 21-29. 3^e année.
- TURKÎ (Rabeh). — « adh-Dhikrâ 29 li'l-marh'ûm ash-Shaykh 'Abd al-H'amîd ibn Bâdis 1889-1940 » [29^e commémoration de la mort du cheikh Abdelhamid Ben Badis 1889-1940]. — *el-Djeich* (61), avril 1969 : 18-25. 6^e année.

III. — POLITIQUE EXTERIEURE

A) GÉNÉRALITÉS.

— *Algérie*.

- « al-'Alâqât al-jazâ'iriyya'l-bûlûniyya » [Les relations algéro-polonaises]. — *el-Djeich* (68), novembre 1969 : 29-30. 6^e année.
- « D'ayf al-jazâ'ir ar-Ra'îs al-bûlûnî yushayyidu bi-munjazât bilâdinâ » [Hôte de l'Algérie, le Président Polonais loue les réalisations algériennes]. — *el-Djeich* (68), novembre 1969 : 22-23. 6^e année.

SAADALLAH (Belgacem). — « al-‘Alâqât ad-diblûmâsiyya bayna Amarîkâ wa-duwal al-maghrib al-‘arabî » [Les relations diplomatiques entre l'Amérique et les Etats du Maghreb arabe]. — *al-Mujâhid ath-thaqâfî* (9), 17-21. 1969.

YAHYAOUÏ (Abdelkader). — « al-‘Alâqât al-jazâ‘iriyya ‘s-sufyâtiyya wa’t-ta‘âwun bayna’l-baladâyn » [Les relations soviéto-algériennes et la coopération entre les deux pays]. — *el-Djeich* (62), mai 1969 : 15-18. 6^e année.

— *Libye.*

« al-Ma‘rid’ wa’t-tijâra fi ‘l-mamlaka » [La foire (Internationale de Tripoli) et le commerce dans le royaume (Statistiques)]. — *al-Mulh‘aq*, mars 1969 : 6-8.

« T‘arrâd h‘arbî rûsî yatamawwal min minâ‘ T‘arâbulus » [Un croiseur de guerre russe s‘approvisionne dans le port de Tripoli]. — *Libya‘ l-h‘adîtha* (41), 3 juin 1969 : 8-9. (Vol. 7).

« Wazîr ad-difâ‘ fi Firansa » [Le Ministre de la défense en France]. — *Libya‘ l-h‘adîtha* (41), 3 juin 1969 : 3. (Vol. 7).

« Yawmîyât Libî fi Amrîka » [Journal d‘un Libyen en Amérique]. — *al-Mulh‘aq*, mars 1969 : 23-25.

— *Tunisie.*

« Ittaqaynâ ‘alâ mah‘abbat al- h‘urriyya... wa’l-‘amal al-jâdd » [L‘amour de la liberté... et le travail sérieux nour réunissent (Tunisie-Iran)]. — *al-Idhâ‘a wa’t-talfaza* (229), 1^{er} mai 1969 : 12-19. 10^e année.

MAHERZI (Mohammed). — « Tûnis wa‘n-Nurwîj » [La Tunisie et la Norvège]. — *ash-Sha‘b* (127), 16 mai 1969 : 27-29. 5^e année.

MAHERZI (Mohammed). — « Rih‘lat al-wafâ‘ » [Le voyage de la fidélité]. — *ash-Sha‘b* (125), 16 avril 1969 : 8-10. 5^e année.

MAHERZI (Mohammed). — « Jusr jadîd bayna Tûnis wa-Asiyâ » [Un nouveau pont entre la Tunisie et l‘Asie]. — *ash-Sha‘b* (132), 1^{er} août 1969 : 16-19. (133), 16 août 1969 : 20-22. (134), 10 octobre 1969 : 9-11. 5^e année.

« al-Malik Ulâf al-Khâmis fi Tûnis » [Le Roi Olaw V à Tunis]. — *al-Idhâ‘a wa’t-talfaza* (230), 15 mai 1969 : 9-11. 10^e année.

« Niçf sâ‘a ma‘a‘d-duktûr aç-Çâdiq al-Muqaddam ithra ‘awdatih min Rûmâniya » [Une demi-heure en compagnie du Dr. Sadok Mokaddem à son retour de Roumanie]. — *ash-Sha‘b* (130), 1^{er} juillet 1969 : 9-10. 5^e année.

« as-Sayyid al-H‘abîb Bûrqîba al-Ibn yunhî ziyaratah ila’s-Suwîd wa‘d-Dânamark » [M. Habib Bourguiba Jr achève sa visite en Suède et au Danemark]. — *ash-Sha‘b* (129), 15 juin 1969 : 16 et 19. 5^e année.

« Taw‘amat Tûnis-Barshalûna » [Le jumelage de Tunis et de Barcelone]. — *al-Idhâ‘a wa’t-talfaza* (228), 15 avril 1969 : 18-20. 10^e année.

« Tûnis wa-‘Irân » [La Tunisie et l‘Iran]. — *ash-Sha‘b* (125), 16 avril 1969 : 6-7. 5^e année.

B) RELATIONS INTERARABES ET INTERMAGHRÉBINES.

— *Algérie.*

« Afâq al-mustaqbil bayna duwal al-maghrib al-‘arabî » [Les horizons d‘avenir des Etats du Maghreb Arabe]. — *el-Djeich* (60), mars 1969 : 27-28. 6^e année.

- « 'Alâ jibhat qanât as-Suwîs intaçara al-ithnân al-jundi'l-jazâ'irî wa-thawratuh » [Sur le front duc anal de Suez, les deux ont vaincu : le soldat algérien et sa révolution]. *el-Djeich* (63), juin 1969 : 41-42. 6^e année.
- « ad-Duwal al-islâmiyya wa-mu'tamar ar-Ribât' » [Les Etats musulmans et la conférence de Rabat]. *el-Djeich* (67), octobre 1969 : 42-45 et 27. 6^e année.
- QASSOUM (Abderrazzak). — « Ma'al-qad'âya 'l-fikriyya fi'l-maghrib al-'arabî » [Avec les problèmes intellectuels au Maghreb Arabe]. *el-Djeich* (60), mars 1969 : 48-50. 6^e année.
- « Rih'lat ar-Ra'is Bûmidyin ila'l-maghrib » [Le voyage du Président Boumedienne au Maroc]. *el-Djeich* (59), février 1969 : 3-12. 6^e année.
- YAHYAOUÏ (Abdelkader). — « al-'Alâqât al-iqticâdiyya bayna duwal al-maghrib al-'arabî » [Les relations économiques entre les Etats du Maghreb arabe]. *el-Djeich* (64), juillet 1969 : 34-38; (65), août 1969 : 38-40; (66), septembre 1969 : 31-32. 6^e année.
- « Ziyârat al-'âhil al-maghribî li'l-jazâ'ir : khut'wa jadîda fi binâ' al-maghrib al-'arabî » [La visite du Roi du Maroc en Algérie : un nouveau pas dans la construction du Maghreb arabe]. *el-Djeich* (57), septembre 1969 : 15-19. 6^e année.

— *Libye.*

- « Hakadhâ ijtama'a wuzarâ' al-khârijiyya'l-'arab fi majlis al-jâmi'a » [Voici comment les ministères arabes des affaires étrangères se sont réunis au siège de la Ligue Arabe]. *Libya'l-h'aditha* (32), 1^{er} avril 1969 : 10-11 (Vol. 7).
- « al-Mulh'âq ath-thaqâfi'l-libî yatah'addath 'an at-'t'alaba'l-libiyîn » [L'attaché culturel libyen (en R.A.U.) parle des étudiants libyens]. *Libya'l-h'aditha* (40), 27 mai 1969 : 32-33 (Vol. 7).
- « Tabâdul wathâ'iq at-taçdiq bayna wazîr al-iqticâd al-libî wa's-safir al-urduî » [Echange de lettres de créance entre le ministre libyen de l'Economie et l'ambassadeur de Jordanie]. *Libya'l-h'aditha* (42), 10 juin 1969 : 5 (Vol. 7).
- « Wanîs al-Qaddhâfi yaftatih' mu'tamar udabâ' wa-kuttâb al-Maghrib al-'arabî... » [M. W. Qaddhâfi inaugure le colloque des Ecrivains et hommes de lettres du Maghreb arabe]. *Libya'l-h'aditha* (30), 18 mars 1969 : 6-9 (Vol. 7).

— *Tunisie.*

- « al-Akh al-Bashîr ibn al-'aghâ al-'âmin al-'âmm li 'l-ittih'âd al-'âmm at-tûnisî li'sh-shughl ya'qîdu nadwa çah'afiyya hâmma » [Le frère Béchir Bellagha, Secrétaire général de l'U.G.T.T. tient une importante conférence de presse]. *ash-Sha'b* (132), 1^{er} août 1969 : 8-9. 5^e année.
- GHALI (Hédi). — « Qimmat ar-Ribât' min jadîd... » [De nouveau, le sommet de Rabat...]. *ash-Sha'b* (135), 16 octobre 1969 : 10-11. 5^e année.
- GHALI (Hédi). — « Fî intidh'âr al-qimma...! » [En attendant le sommet...!]. *ash-Sha'b* (138), 1^{er} décembre 1969 : 4-5. 5^e année.
- GHALI (Hédi). — « Hal tantahî al-khilâfât al-'arabiyya ? » [Est-ce que les désaccords entre Arabes cesseront?]. *ash-Sha'b* (139), 16 décembre 1969 : 4-5. 5^e année.
- « Kalimat al-ittih'âd » [Le mot de l'Union (U.G.T.T.)]. *ash-Sha'b* (132), 1^{er} août 1969 : 3. 5^e année.
- MAHERZI (Mohammed). — « Fî intidh'âr al-qimma'l-'arabiyya'l-qâdîma » [En attendant le prochain sommet arabe]. *ash-Sha'b* (137), 16 novembre 1969 : 6-8. 5^e année.

- MSADDI (Mohammed Qacem). — « Liqâ' al-ukhuwwa... wa't-tajâwub » [La rencontre de la fraternité... et du dialogue]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (228), 15 avril 1969 : 6-8. 10^e année.
- « Mu'tamar ar-Ribât' » [La conférence de Rabat]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (237), 1^{er} octobre 1969 : 11. 10^e année.
- REZGUI (Abdelwahab). — « Min warâ'a mu'tamar al-qimma'l-islâmî » [Derrière le sommet islamique (de Rabat)]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (238), 15 octobre 1969 : 16-19. 10^e année.

C) RELATIONS AVEC PAYS DE L'O.U.A. ET DU TIERS-MONDE.

— Algérie.

- « Kalimat al-'adad » [Le mot du numéro]. *el-Djeich* (57), septembre 1969 : 2; (65), août 1969 : 2. 6^e année.
- « al-Mu'tamar al-ifriqî as-sâdis... wa'l-kifâh' min ajl at-tah'arrur » [La 6^e conférence africaine... et la lutte pour la libération]. *el-Djeich* (67), octobre 1969 : 42-45 et 27. 6^e année.
- « al-Mu'tamar ath-thâmin li-wuzarâ' al-'amal al-afâriqa wa-'âmâl al-jamâhîr al-kâdih'a » [Le 8^e congrès des ministres africains du travail et les espoirs des masses laborieuses]. *el-Djeich* (61), avril 1969 : 44-47. 6^e année.
- « ar-Ra'is Bûmidyin yaqûlu fi'l-mahrajân ath-thaqâfi'l-ifriqî'l-awwal... » [Le Président Boumedienne dit au premier festival culturel africain...]. *el-Djeich* (65), août 1969 : 3-6. 6^e année.
- « Ziyârat ar-ra'is Nughuwâbi li-bilâdinâ » [La visite du Président Nguouabi (Congo-Brazzaville) à notre pays]. *el-Djeich* (63), juin 1969 : 9-11. 6^e année.

— Libye.

- ABU SHUWAYSHA (Rid'wân). — « Mâlt'a al-jazîra 'c-çaghîra al-lâtî h'akamahâ 'l-'Arab 220 sana » [Malte, la petite île que les Arabes ont gouvernée pendant 220 ans]. *Libya'l-h'adîtha* (30), 18 mars 1969 : 32-35 (Vol. 7).
- « Ghazwu'l-mubachirîn li'l-buldân al-islâmîya » [Les missionnaires s'attaquent aux pays musulmans (Tchad, Nigeria, Tanzanie, Sud du Soudan, Ethiopie, Erythrée, Afrique du Sud et surtout Indonésie)]. *al-Mulh'aq*, janvier 1969 : 16-17.
- « Khat't' bah'ri bayna Turkiya wa-Lîbya » [Une ligne de navigation entre la Turquie et la Libye]. *Libya'l-h'adîtha* (42), 10 juin 1969 : 7 (Vol. 7).
- « al-Ma'rid' wa't-tijâra fi 'l-mamlaka » [La foire (Internationale de Tripoli) et le commerce dans le royaume - (Statistiques)]. *al-Mulh'aq*, mars 1969 : 6-8.
- « Wazîr al-'amal yatah'addath 'an mu'tamar wuzarâ' al-'amal al-afâriqa » [Le ministre du travail parle de la rencontre des ministres du travail africains (en février 1969 à Alger)]. *Libya'l-h'adîtha* (33), 8 avril 1969 : 6-7 (Vol. 7).

— Maroc.

- HAJJI (Mohammad). — « Irtisâmât 'an bilâd as-sinighâl al-muslima : ma'tharat al-h'asan ath-thânî fi masjid dakâr » [Impressions sur le Sénégal musulman : une action d'éclat de Hassan II dans la Mosquée de Dakar]. *Da'wat al-H'aqq* (8), juillet 1969 : 122-125. 12^e année.

- JAWÂD (Dr Mustapha). — « al-Mançûr al-muwah'h'idî wa'n-nâçir al-'abbâsi : çirâ' siyâsî, khafi, 'anîf » [al-Mansour l'almohade et an-Nasir l'abbasite : une lutte politique secrète et violente]. *Da'wat al-H'aqq* (5), avril 1969 : 51-63. 12^e année.
- QADIRI (Abdelkader al-). — « Difâ' 'an al-'atrâk al-'uthmâniyyîn » [Défense des Turcs ottomans]. *Da'wat al-H'aqq* (5), avril 1969 : 124-127. 12^e année.

— *Tunisie.*

- « Maktab al-jâmi'a'n-naqâbiyya'l-ifriqiyya yunhî ashghâlah bi-ri'âsat al-Akh al-Bashîr ibn al-Aghâ » [Le bureau de la fédération syndicale africaine achève ses travaux sous la Présidence du frère Béchir Bellagha]. *ash-Sha'b* (133), 16 août 1969 : 16-17. 5^e année.
- « Ashghâl an-nadwa'l-ifriqiyya tukallalu bi-kâmil an-najâh' » [Les travaux de la conférence africaine (sur l'industrialisation et le plein emploi) s'achève avec un succès total]. *ash-Sha'b* (128), 1^{er} juin 1969 : 7-14. 5^e année.
- GHALI (Hédi). — « Ayna'l-kifâh' al-ifriqî ? » [Où en est la lutte africaine ?]. *ash-Sha'b* (127), 16 mai 1969 : 4-5. 5^e année.
- « al-Mu'tamarât ad-duwaliyya wa-azmat ash-sharq al-awsat' » [Les conférences internationales et la crise du Moyen-Orient]. *ash-Sha'b* (134), 1^{er} octobre 1969 : 51-52. 5^e année.
- « Rih'lat al-akh al-H'abîb Burqîba al-Ibn 'abra ba'd' aqt'âr Asiyâ... » [Le voyage du frère Habib Bourguiba Jr à travers certains pays d'Asie...]. *ash-Shabâb* (3), juillet-septembre 1969 : 15 et 21. 13^e année.

D) RELATIONS AVEC LA FRANCE.

— *Tunisie-Algérie.*

- « Muh'âdathât Bûrçîba al-ibn fî Bâris... » [Les entretiens de Bourguiba Jr à Paris...]. *ash-Sha'b* (121), 16 février 1969 : 16-17 et 41. 5^e année.
- « Ta'âwun mithâli » [Une coopération exemplaire]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (241), 1^{er} décembre 1969 : 10-12. 10^e année.
- YAHYAOUÏ (Abdelkader). — « al-Jaliya'l-jazâ'iriyya wa'l-jawâ nib al-ijâbiyya li'l-ittifâq al-akhîr h'awla'l-yad al-'âmila » [L'émigration algérienne et les aspects positifs du dernier accord sur la main-d'œuvre]. *el-Djeich* (58), janvier 1969 : 13-17. 6^e année.
- YAHYAOUÏ (Abdelkader). — « at-Ta'âwun al-jazâ'iri'l-faransî wa'l-'alâqât at-tijâriyya bayna'l-baladayn » [La coopération franco-algérienne et les relations commerciales entre les deux pays]. *el-Djeich* (60), mars 1969 : 23-26. 6^e année.
- YOUSSEF (Abdelmonaïm). — « Ma'rakat al-jalâ'... » [La bataille de l'évacuation... (Bizerte)]. *ash-Sha'b* (135), 16 octobre 1969 : 4-5 et 55. 5^e année.

E) COOPÉRATION ET ORGANISMES INTERNATIONAUX.

— *Algérie.*

- YAHYAOUÏ (Abdelkader). — « at-Ta'âwun al-jazâ'iri'l-faransî wa'l-'alâqât at-tijâriyya bayna'l-baladayn » [La coopération franco-algérienne et les relations commerciales entre les deux pays]. *el-Djeich* (60), mars 1969 : 23-26. 6^e année.

YAHYAOU (Abdelkader). — « al-‘Alâqât al-jazâ‘iriyya’s-sufyâtiyya wa’t-ta‘âwun bayna’l-baladayn » [Les relations soviéto-algériennes et la coopération entre les deux pays]. *el-Djeich* (62), mai 1969 : 15-18. 6^e année.

— *Tunisie.*

- « al-Akh al-Bashîr ibn al-Aghâ yaqûlu ‘inda ‘awdatih min Burûksîl... » [Le frère Béchir Bellagha dit à son retour de Bruxelles...]. *ash-Sha‘b* (131), 16 juillet 1969 : 9-11. 5^e année.
- « al-Jadîd tah’ta... “shams” » [Du nouveau sous chams (société financière et touristique tunisienne)]. *al-Idhâ‘a wa’t-talfaza* (235), 1^{er} août 1969 : 9. 10^e année.
- « Kalimat al-Ittihâd » [Le mot de l’Union (U.G.T.T.)]. *ash-Sha‘b* (124), 1^{er} avril 1969 : 3; (131), 16 juillet 1969 : 3. 5^e année.
- « Munadh’dh’amat al-umam al-muttah’ida tahtammu bi-mashârî‘ at-tanmiya fî Tûnis » [L’O.N.U. s’intéresse aux projets de développement en Tunisie]. *ash-Sha‘b* (136), 1^{er} novembre 1969 : 22-23. 5^e année.
- « al-Mu’tamarât ad-duwaliyya wa-azmat ash-sharq al-awsat’ » [Les conférences internationales et la crise du Moyen-Orient]. *ash-Sha‘b* (134), 1^{er} octobre 1969 : 51-52. 5^e année.
- « Nuqt’at int’ilâq... lâ nuqt’at intihâ’ » [Un point de départ... et non pas un point d’arrivée]. *al-Idhâ‘a wa’t-talfaza* (228), 15 avril 1969 : 14-17. 10^e année.
- « as-Sayyid al-H’abîb Bûrqîba al-Ibn yunhî ziyaratah ila’s-Suwîd wa’d-Dânamark » [M. Habib Bourguiba Jr achève sa visite en Suède et au Danemark]. *ash-Sha‘b* (129), 15 juin 1969 : 16 et 19. 5^e année.
- « as-Sayyid al-H’abîb ibn ash-Shaykh yuh’addithunâ ‘an al-‘âfâq al-jadîda li’t-ta‘âwun bayna’t-talfazatayn at-tûnisiyya wa’l-faransiyya » [M. Habib Ben Cheikh nous entretient des nouveaux horizons ouverts pour la coopération entre les télévisions tunisienne et française]. *al-Idhâ‘a wa’t-talfaza* (224), 15 février 1969 : 14-16. 10^e année.
- « as-Sayyid al-Hâdî ar-Riyâh’î yasta’rid’u nashât, nadwat wuzarâ’ ash-shughl al-afâriqa bi’l-jazâ‘ir... » [M. Hédi Riahi passe en revue l’activité de la conférence des ministres africains du travail à Alger]. *ash-Sha‘b* (127), 16 mai 1969 : 14-17. 5^e année.
- « ath-Thaqâfa’l-‘arabiyya fi’l-yûniskû » [La culture arabe à l’Unesco]. *al-Idhâ‘a wa’t-talfaza* (234), 15 juillet 1969 : 20. 10^e année.
- « Thiqa wa-ta‘âwun » [Confiance et coopération]. *ash-Shabâb* (3), juillet-septembre 1969 : 16-17. 13^e année.
- « Tûnis tatamatta‘u bi-manzila marmûqa fî awsât al-maktab ad-duwalî li’sh-shughl... » [La Tunisie jouit de la considération du B.I.T. ...]. *ash-Sha‘b* (120), 1^{er} février 1969 : 43-44. 5^e année.
- « Wafd tûnisî yusâfiru ilâ jinîf li-h’udûr ashghâl an-nadwa’ th-thâlîtha wa’l-khamsîn li’l-maktab ad-duwalî li’sh-shughl » [Une délégation tunisienne à Genève où elle doit participer à la 53^e conférence du B.I.T.]. *ash-Sha‘b* (129), 15 juin 1969 : 17-19. 5^e année.

F) ARMÉE ET PROBLÈMES MILITAIRES.

— *Algérie.*

- « 'Alâ jibhat qanât as-Suwîs intaçara al-ithnân al-jundi'l-jazâ'irî wa-thawratuh » [Sur le front du canal de Suez, les deux ont vaincu : le soldat algérien et sa révolution]. *el-Djeich* (63), juin 1969 : 41-42. 6^e année.
- « al-Anbâ' al-'askariyya » [Informations militaires (Discours du Pt Boumedienne à Blida le 18 avril 1969)]. *el-Djeich* (62), mai 1969 : 19-21. 6^e année.
- « al-Bah'r al-abyad' al-mutawassat' wa-çirâ' al-asât'il » [La mer méditerranée et la lutte des flottes]. *el-Djeich* (58), janvier 1969 : 47-50. 6^e année.
- « al-Bah'r al-mutawassat' wa-çirâ' al-kibâr » [La mer méditerranée et la lutte des grands]. *el-Djeich* (59), février 1969 : 32-33. 6^e année.
- BOUHAHA (Abderrazzak). — « Min târîkh ath-thawra » [De l'histoire de la révolution Traduction de A. Ben Dadah]. *el-Djeich* (59), février 1969 : 38-41. 6^e année.
- « aç-Çundûq al-'askarî li'd-d'amân al-ijtimâ'î wa'l-ih'tiyât » [La caisse militaire d'assurance sociale et de prévoyance]. *el-Djeich* (65), août 1969 : 17-19; (66), septembre 1969 : 29-30. 6^e année.
- « Dhikrâ ta'ûd » [Un anniversaire qui revient (Bizerte)]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (238), 15 octobre 1969 : 6-7. 10^e année.
- « Kulliyyat at-t'ayarân tad'im li-difâ'ina l-jawwî » [L'école d'axiation : pour consolider notre défense aérienne]. *el-Djeich* (62), mai 1969 : 22-24. 6^e année.
- « al-Mah'kam'th-thawriyya wa-h'awâdith al-'Afrûn » [Le tribunal révolutionnaire et les événements d'Afroun]. *el-Djeich* (65), août 1969 : 22-24. 6^e année.
- « Mâlt'a : hadaf Isrâ'il al-qâdim li-tahdîd sawâh'il al-maghrib al-'arabî... ? ! » [Malte : prochaine étape d'Israël pour menacer les côtes du Maghreb Arabe... ? !]. *el-Djeich* (68), novembre 1969 : 59-60. 6^e année.
- « ar-Ra'îs Bumidyin yushrifu 'alâ takhrîj awwal daf'a min d'ubbât' al-ih'tiyât' » [Le Président Boumedienne assiste à la sortie de la première promotion d'officiers de réserve]. *el-Djeich* (68), novembre 1969 : 31-32. 6^e année.
- « ar-Ra'îs Bûmidyin yushrifu 'alâ takhrîj ad-daf'a' th-thâlitha min it'ârât silâh' al-bah'riyya » [Le Président Boumedienne assiste à la sortie de la troisième promotion des cadres de la marine]. *el-Djeich* (57), septembre 1969 : 12-13. 6^e année.
- « Takharrij daf'a min çaff ad-d'ubbât al-fanniyyîn » [Sortie d'une promotion d'officiers techniciens (discours du Président Boumedienne à Blida)]. *el-Djeich* (63), juin 1969 : 12-14. 6^e année.
- « at-T'ayarân : da'm li'd-difâ' an at-turâb al-wat'anî » [L'aviation : moyen pour défendre notre sol national]. *el-Djeich* (63), juin 1969 : 16-18; (64), juillet 1969 : 25-27 et 31; (65), août 1969 : 28-30. 6^e année.

— *Libye.*

- ABU RUQAYBA ('Abdessalâm). — « al-Arçâd al-jawwîya » [Les radars (et autres instruments d'observation en Libye)]. *Libya'l-h'adîtha* (33), 8 avril 1969 : 26-29 (Vol. 7).

- « Arba'a qit'a' bah'riya tuda' 'im ust'ûlanâ 'l-bah'ri » [4 unités renforcent notre flotte]. *Libya'l-h'aditha* (40), 27 mai 1969 : 4 (Vol. 7).
- « Ust'ûl khafar as-sawâh'il yatasallam qâribayn jadîdayn » [Deux nouvelles vedettes livrées à la flotte de la garde côtière]. *Libya'l-h'aditha* (39), 20 mai 1969 : 12-13. (Vol. 7).
- « Wazîr ad-difâ' fi Firansa » [Le ministre de la défense en France]. *Libya'l-h'aditha* (41), 3 juin 1969 : 3 (Vol. 7).

— *Maroc.*

- H'AJJI (Mohammad). — « al-'Uçt'ûl al-maghribî 'ayyâm al-'alawiyîn » [La flotte marocaine au temps des Alaouites]. *Da'wat al-H'aqq* (4), mars 1969 : 100-103. 12^e année.
- HAMMOUCH (Abdelhak). — « al-Quwwa 'l-bah'riyya fi 'l-gharb al-islâmî ba'da 'l-fath' ilâ qiyâm dawlat al-muwah'h'idîn » [La force navale en occident musulman de la conquête à l'établissement de la dynastie almohade]. *Da'wat al-H'aqq* (6), mai 1969 : 126-129. 12^e année.
- MA'NINOU (Ahmad). — « Takwîn al-'Ut'ur fi 'ahdi'l-H'assan al-'awwal » [La formation des cadres à l'époque de Hassan I]. *Da'wat al-H'aqq* (4), mars 1969 : 178-179. 12^e année.
- MRINI (Abdelhak al). — « al-Içlâhât al-'askariyya fi 'ahdi 'l-malik al-muçli'h' mawlay al-H'asan » [Les réformes militaires à l'époque du roi réformateur Moulay Hasan]. *Da'wat al-H'aqq* (4), mars 1969 : 167-170. 12^e année.
- YOUSSEF (Abdelmoneïm). — « Ma'rakat al-jalâ' ... » [La bataille de l'évacuation... (Bizerte)]. *ash-Sha'b* (135), 16 octobre 1969 : 4-5 et 55. 5^e année.

G) PALESTINE.

— *Algérie.*

- « Ajwibat ath-thawra'l-falast'iniyya : Fath' » [Les réponses de la révolution palestinienne : el-Fatah]. *el-Djeich* (63), juin 1969 : 42-47. 6^e année.
- « al-Akht'âr al-mutaraççida bi'th-thawra' l-falast'iniyya » [Les dangers qui guettent la révolution palestinienne]. *el-Djeich* (62), mai 1969 : 33-35. 6^e année.
- « 'Alâ jibhat qanât as-Suwis intaçara al-ithnân al-jundi'l-jazâ'irî wa-thawratuh » [Sur le front du Canal de Suez, les deux ont vaincu : le soldat algérien et sa révolution]. *el-Djeich* (63), juin 1969 : 41-42. 6^e année.
- ATHARI (Mohammed Behjet). — « Li'l-islâm fi muwâjahat at-tah'addiyât wa't-tayyârât » [Pour l'Islam, face aux défis et aux courants (étrangers)]. *al-Qabas* (3-4), janvier-février 1969 : 27-38. 3^e année.
- CHEDID (Taoufik). — « Liqâ' ma'a'l-ustâdh Shafiç Arshîdât naçîb al-muh'âmîn al-'arab » [Rencontre avec le professeur Chafiç Archidat, Doyen des avocats arabes]. *el-Djeich* (62), mai 1969 : 48-49. 6^e année.
- « ad-Duwal al-islâmiyya wa-mu'tamar ar-Ribât' » [Les Etats musulmans et la conférence de Rabat]. *el-Djeich* (67), octobre 1969 : 42-45 et 27. 6^e année.
- « Falast'in : çawt al-h'arb yaqtaribu » [Palestine : la voix de la guerre approche]. *el-Djeich* (57), septembre 1969 : 34-35. 6^e année.

- « Falast'in : fashal jadid li'l-quwa'l-mud'adda li'th-thawra » [Palestine : un nouvel échec des forces contre révolutionnaires]. *el-Djeich* (68), novembre 1969 : 49-51. 6^e année.
- « Falast'in intiçâr al-muqâwama... wa-fashal as-siyâsa » [Palestine : victoire de la résistance... et échec de la politique]. *el-Djeich* (56), août 1969 : 46-47. 6^e année.
- « Falast'in - khutwa asâsiyya fi t'ariq an-naçr » [Palestine - Un pas essentiel vers la victoire]. *el-Djeich* (61), avril 1969 : 31-33. 6^e année.
- « Falast'in : mu'âmarat at-taçfiya tûshiku an taktamila » [Palestine : le complot de la liquidation risque de s'achever]. *el-Djeich* (59), février 1969 : 29-32. 6^e année.
- « Falast'in : ath-thawra wa'l-h'arb ash-sha'biyya t'ariq tah'rîr al-ard' al-mugh-taçaba » [Palestine : la révolution et la guerre populaire, voies de la libération des terres spoliées]. *el-Djeich* (58), janvier 1969 : 45-47. 6^e année.
- « Falast'in « Fath' » yaqdh'at ash-Sha'b al-falast'îni » [Palestine - « Fatah », l'éveil du peuple palestinien]. *el-Djeich* (60), mars 1969 : 34-39. 6^e année.
- « Khit'âb ar-Ra'îs Bûmidyin al-ladhî ulqiya fi'n-nadwa' th-thâlitha li-ru'asâ' al-majâlis ash-sha'biyya'l-baladiyya » [Discours du Président Boumedienne prononcé à la 5^e conférence des Présidents des communes populaires]. *el-Djeich*, supplément au n° 60, mars 1969 : 8 pages intercalaires.
- RAKIBI (Abdallah). — « Falast'in fi'sh-shi'r al-jazâ'iri'l-mu'âçir » [La Palestine dans la poésie algérienne contemporaine]. *al-Mujâhid ath-thaqâfi* (9), 51-62. 1969.
- SAFADI (Hicham). — « as-Salâm fi Falast'in bayna' n-nadh'ariyya wa'l-wâqi' » [La paix en Palestine entre la théorie et la réalité]. *al-Mujâhid ath-thaqâfi* (9), 31-42. 1969.
- TOYNBEE (Arnold). — « La-rubbamâ kâna min al-wâjib i't'â'a 'l-yahûd muqât'a'at ar-Râyn » [Il aurait peut-être fallu donner aux juifs le département du Rhin (Trad. Hicham Safadi)]. *al-Mujâhid ath-thaqâfi* (9), 23-29. 1969.

— Libye.

NOTE. — Il n'est pas une publication libyenne qui n'aborde la question palestinienne, souvent avec des renseignements fort précis. L'engagement du peuple libyen dans cette question est total, sous le régime monarchique comme dans la révolution. Exemple :

- « Fî Lîbya tughannî Umm kulthûm an-nid'âl wa'l-'awda » [Oum Koulthoum chante en Libye la lutte et le retour]. *Lîbya'l-h'adîtha* (30), 18 mars 1969 : 38-39. (Vol. 7).

— Maroc.

- FREEDMAN (Benjamin). — « aç-Çahyûniyya tuhaddidu 'amna 'l-wilâyât al-muttah'ida » [Le sionisme menace la sécurité des Etats-Unis (trad. Baqqâli A. Abdeslam al)]. *Da'wat al-H'aqq* (6), mai 1969 : 46-48. 12^e année.
- KHAFÂJI (Dr Ahmad Abdel Mon'im). — « ash-Shi'r al-'arabî 'l-h'adîth fi ma'sât falaçt'in » [La poésie arabe moderne dans le drame de la Palestine]. *Da'wat al-H'aqq* (3), février 1969 : 129-131. 12^e année.
- « Mu'tamar al-qimma al-'islâmî » [Le Sommet islamique de Rabat]. *Da'wat al-H'aqq* (1), novembre 1969 : 7-46. 15^e année.

- TAZI (Mohammad at-). — «Dawr al-'adab al-maghribî fi'l-ma'raka d'idda aḡahyûniyya wa'l-isti'mâr» [Le rôle de la littérature marocaine dans la lutte contre le sionisme et le colonialisme]. *Da'wat al-H'aqq* (6), mai 1969 : 112-116. 12^e année.
- WALA (Taha al). — «at-Turâth al-islâmî fi bayti'l-maqdis» [L'héritage musulman à Jérusalem]. *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 179-183. 12^e année.
- ZNIBAR (Mohamad). — «Difâ' 'an at-târikh...» [Apologie de l'histoire...]. *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 118-124. 12^e année.
- *Tunisie.*
- «al-Akh al-Bashîr ibn al-Aghâ yaqûlu 'inda 'awdatih min Burûksîl...» [Le frère Béchir Bellaga dit à son retour de Bruxelles...]. *ash-Sha'b* (131), 16 juillet 1969 : 9-11. 5^e année.
- GHALI (Hédi). — «al-Ma'raka'l-jadîda» [Le nouveau combat]. *ash-Sha'b* (136), 1^{er} novembre 1969 : 14-15. 5^e année.
- GHALI (Hédi). — «al-Marh'ala'l-jadîda» [La nouvelle étape]. *ash-Sha'b* (137), 16 novembre 1969 : 4-6. 5^e année.
- GHALI (Hédi). — «Qimmat ar-Ribât' min jadîd...» [De nouveau, le sommet de Rabat...]. *ash-Sha'b* (135), 16 octobre 1969 : 10-11. 5^e année.
- GHALI (Hédi). — «Fî intidh'âr al-qimma...!» [En attendant le sommet...!] *ash-Sha'b* (138), 1^{er} décembre 1969 : 4-5. 5^e année.
- GHALI (Hédi). — «aḡ-Çayf aḡ-ça'b» [L'été difficile]. *ash-Sha'b* (126), 1^{er} mai 1969 : 4-5. 5^e année.
- GHALI (Hédi). — «as-Salâm bi-aydi'l-Falast' îniyyîn» [La paix est entre les mains des Palestiniens]. *ash-Sha'b* (125), 16 avril 1969 : 4-5. 5^e année.
- «Kalimat al-Ittih'âd» [Le mot de l'Union (U.G.T.T.)]. *ash-Sha'b* (131), 16 juillet 1969 : 3; (139), 16 décembre 1969 : 3. 5^e année.
- «al-Mu'tamarât ad-duwaliyya wa-azmat ash-sharq al-awsat'» [Les conférences internationales et la crise du Moyen-Orient]. *ash-Sha'b* (134), 1^{er} octobre 1969 : 51-52. 5^e année.
- «Mu'tamar ar-Ribât'» [La conférence de Rabat]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (237), 1^{er} octobre 1969 : 11. 10^e année.
- REZGUI (Abdelwahab). — «Min warâ'a mu'tamar al-qimma'l-islâmî» [Derrière le sommet islamique (de Rabat)]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (238), 15 octobre 1969 : 16-19. 10^e année.
- SLAMA (Abdelhamid). — «Mawâqif kibâr al-mufakkirîn wa'ç-çah'âfiyyîn al-gharbiyyîn min qad'iyyat Falast'in» [Positions des grands penseurs et journalistes européens vis-à-vis du problème palestinien]. *ash-Shabâb* (3), juillet-septembre 1969 : 28-32. 13^e année.

IV. — QUESTIONS ECONOMIQUES

A) POLITIQUE ÉCONOMIQUE - GRANDS BILANS - TRAVAUX.

— Algérie.

- « al-Majlis al-iqtiçâdî wa'l-ijtimâ'î fi dawratih al-'ûlâ » [La première session du Conseil économique et social]. *el-Djeich* (61), avril 1969 : 47-25. 6^e année.
- « Mâris dhikrâ wa-qarârât » [Mars, un anniversaire et des décrets]. *el-Djeich* (60), mars 1969 : 12-13. 6^e année.
- « Mînâ' al-jazâ'ir wa'l-mas'ûliyya'l-khat'ira ? ». [Le port d'Alger : et la grave responsabilité ?]. *el-Djeich* (57), septembre 1969 : 20-23 et 11. 6^e année.
- « Murakkab al-h'adîd wa'ç-çalb tad'im li-istiqlâlinâ'l-iqtiçâdî » [Le complexe sidérurgique (Bône) consolide notre indépendance économique (Discours du Président Boumedienne à el-Hajar)]. *el-Djeich* (64), juillet 1969 : 13-19. 6^e année.
- « Ta'mîn sharikât at-tawzî' » [La nationalisation des sociétés de distribution]. *el-Djeich* (64), juillet 1969 : 20 et 19. 6^e année.
- YAHYAOUÏ (Abdelkader). — « al-'Alâqât al-iqtiçâdiyya bayna duwal al-maghrib al-'arabî » [Les relations économiques entre les Etats du Maghreb arabe]. *el-Djeich* (64), juillet 1969 : 34-38; (65), août 1969 : 38-40; (66), septembre 1969 : 31-32. 6^e année.
- YAHYAOUÏ (Abdelkader). — « al-Ma'ârid' ad-dawliya... wa-atharuhâ fi'l-h'ayât al-iqtiçâdiyya » [Les foires internationales et leur influence sur la vie économique. (6^e foire d'Alger)]. — *el-Djeich* (67), octobre 1969 : 17-23 et 11. 6^e année.
- YAHYAOUÏ (Abdelkader). — « Awd'â' az-zirâ'a'l-jazâ'iriyya » [Situation de l'agriculture algérienne]. — *el-Djeich* (61), avril 1969 : 12-14 et 52. 6^e année.

— Maroc.

- BEN ABDALLAH (Mohammad). — « Risâlat al-masjid khilâla 'arba'at 'uqûd 'aw al-'a'mâl al-munjaza fi 'ahdi'l-h'asan ath-thâni » [Le message de la mosquée à travers 40 ans ou les réalisations sous le règne de Hasan II]. — *Da'wat al-H'aqq* (8), juillet 1969 : 129-144. 12^e année.
- MACHRAFI (M. Mohied Din, al-). — « Dh'âhirat at-takhalluf al-iqtiçâdî fi'd-duwal al-islâmiyya'n-nâmiyya » [Le phénomène du sous-développement économique dans les pays musulmans en voie de développement]. — *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 126-133. 12^e année.
- « Nashât wa-munjazât al-wizârât... » [Activité et réalisations des différents ministères]. — *Da'wat al-H'aqq* (8), juillet 1969 : 171-226. 12^e année.
- SHALBI (Dr Ahmad). — « al-Islâm wa'l-madhâhib al-iqtiçâdiyya'l-h'aditha » [L'Islam et les doctrines économiques modernes]. — *Da'wat al-H'aqq* (9 et 10), août 1969 : 14-17. 12^e année.

— *Libye.*

- « Ba'da 'l-intihâ' min mushkilat wâdî 'l-majînîn, wazîrâ al-ashghâl wa'z-zirâ'a yunhiyân mushkilat al-Qat'târa » [Après en avoir terminé avec le problème du barrage de Wâdî-l-majînîn, les ministres des travaux publics et de l'Agriculture mettent un terme à celui du barrage de al-Qattâra]. — *Lîbya' l-h'adîtha* (42), 10 juin 1969 : 6. (Vol. 7).
- an-Na'as (Fârûq). — « Tajribat 'al-bah'th 'an al-miyâh fi'l-qurâ wa'l-mudun al-lîbiya » [La recherche expérimentale des eaux dans les villages et les villes de Libye]. — *Lîbya' l-h'adîtha* (38), 13 mai 1969 : 36-39. (Vol. 7).
- ash-SHAHAWI (Fâtih'). — « Wizârat al-baladîyât turassim aç-çûra'l-mushrifa » [Le Ministère des municipalités trace un plan d'ensemble (pour les bourgs agricoles)]. — *Lîbya' l-h'adîtha* (39), 20 mai 1969 : 6-7 (Vol. 7).
- « Wâdî 'l-majînîn » [Signature d'un accord de 36 mois avec une société yougoslave pour la construction de barrage de Wâdî 'l-majînîn]. — *Lîbya' l-h'adîtha* (41), 3 juin 1969 : 6-7. (Vol. 7).

— *Tunisie.*

- « al-Akh Ah'mad ibn Çâlah' yakhtatimu usbû' at-ta'âd'ud bi-wilâyat Tûnis » [Le frère Ahmed Ben Salah clôture les travaux de la semaine de la coopération du Gouvernorat de Tûnis]. — *ash-Sha'b* (128), 1^{er} juin 1969 : 20-23. 5^e année.
- « al-Akh Ah'mad ibn Çâlah' yaqûlu fi ikhtitâm usbû' at-ta'âd'ud bi-Tûnis » [Le frère Ahmed Ben Salah dit à la clôture de la semaine de la coopération de Tûnis...]. — *ash-Sha'b* (129), 15 juin 1969 : 11-12. 5^e année.
- « al-Akh Ah'mad ibn Çâlah yushrifu 'alâ ikhtitâm al-mu'tamar at-ta'sîsî li'l-Ittihâd al-qawmî li't-ta'âd'ud... » [Le frère Ahmed Ben Salah clôture le congrès constitutif de l'Union nationale de la coopération...]. — *ash-Sha'b* (120), 1^{er} février 1969 : 8-11. 5^e année.
- « al-Akh al-Bâhî al-Adgham yulqî bayân tawjîhî hâmm fi ikhtitâm ijtimâ' al-majlis al-qawmî li't-ta'âd'ud » [Le frère Bahi Ladgham fait un important discours d'orientation à la clôture de la réunion du Conseil national de la coopération]. — *ash-Sha'b* (129), 15 juin 1969 : 7-9. 5^e année.
- « al-Akh al-Bashîr ibn al-Aghâ yaqûlu 'inda 'awdatih min Burûksil... » [Le frère Béchir Bellagha dit à son retour de Bruxelles]. — *ash-Sha'b* (131), 16 juillet 1969 : 9-11. 5^e année.
- « al-Akh at-T'âhir Qâsim yakhuççu *ash-Sha'b* bi-h'adîth hâmm 'an sayr al-h'araka 't-ta'âd'udiyya » [Le frère Tahar Qacem réserve à *ash-Sha'b* un entretien important sur la marche du mouvement coopératif]. — *ash-Sha'b* (129), 15 juin 1969 : 11-15. 5^e année.
- « al-Akh Muh'ammad ibn al-H'âj 'Umar yakhuççunâ bi-h'adîth 'an al-ittihâd al-markazî li-ta'âd'udiyât az-zirâ'ât al-kubrâ... » [Le frère Mohammed Belhadj Amor nous réserve un entretien sur l'Union centrale des coopératives des cultures intensives]. — *ash-Sha'b* (127), 16 mai 1969 : 43-44. 5^e année.
- « al-Akh Ridâ ibn Mançûr ar-Ra'îs al-mudîr al-'âmm li'sh-sharika't-tûnisiyya li'l-milâh'a yaqûlu fi h'adîth khâçç... » [Le frère Ridha Ben Mansour, Président directeur général de la compagnie tunisienne de navigation dit dans un entretien exclusif...]. — *ash-Sha'b* (131), 16 juillet 1969 : 54-57. (133), 16 août 1969 : 27-29. 5^e année.

- « Arba'û Khutuwa't fi sabil at-ta'âd'ud » [Quatre pas dans la voie de la coopération]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (232), 15 juin 1969 : 6-7. 10^e année.
- « Ashghâl an-nadwa'l-ifriqiyya tukallalu bi-kâmil an-najâh » [Les travaux de la conférence africaine (sur l'industrialisation et le plein emploi) s'achève avec un succès total]. — *ash-Sha'b* (128), 1^{er} juin 1969 : 7-14. 5^e année.
- BEN HALIM. — « Manbar h'urr li't-t'alaba h'awla'l-hayâkil at-ta'âd'udiyya » [Tribune libre pour les Etudiants sur les structures coopératives]. — *ash-Sha'b* (124), 1^{er} avril 1969 : 16-17. 5^e année.
- BEN HALIMA (Béchir). — « T'alabat kulliyat al-'âdâb yatat'alla'ûna 'alâ sayr al-h'araka't-ta'âd'udiyya bi-Nâbil » [Les étudiants de la Faculté des Lettres s'intéressent à la marche du mouvement coopératif à Nabeul]. — *ash-Sha'b* (124), 1^{er} avril 1969 : 18-20. 5^e année.
- BERRAIS (Ali). — « al-Akh al-H'abîb T'lîba yulqî ad'wâ' 'alâ sayr al-h'araka't-ta'âd'udiyya bi-wilâyat Binzart » [Le frère Habib Tliba donne des éclaircissements sur la marche du mouvement coopératif dans le Gouvernorat de Bizerte]. — *ash-Sha'b* (124), 1^{er} avril 1969 : 21-25. 5^e année.
- BEN SALAH (Midani). — « Kalima » [Sur l'Union Nationale de la coopération]. — *ash-Sha'b* (120), 32, 5^e année.
- BOUHAB (Mohammed). — « at-Ta'âd'ud shûra » [La coopération est une consultation]. — *ash-Shabâb* (1-2), janvier-février 1969 : 18-21. 13^e année.
- ELOCH (Ahmed). — « as-Sayyid al-Hâdî al-Bakkûsh yuwâçilu nashât'ah al-muwaf-faq fi sabil al-içlâh' az-zirâ'î bi-wilâyat çafâqus » [M. Hédi Baccouche poursuit avec succès son activité dans le domaine de la réforme agraire dans le gouvernorat de Sfax]. — *ash-Sha'b* (124), 1^{er} avril 1969 : 26-27. 5^e année.
- ELOCH (Ahmed). — « H'adîth khâçç bi'sh-Sha'b ma'a'l-akh Fath'î ibn 'Abd Allah mudîr markaziyyat al-h'alîb bi-çafâqus » [Entretien exclusif avec le frère Fathy Ben Abdallah, directeur de la centrale laitière de Sfax]. — *ash-Sha'b* (127), 16 mai 1969 : 40-42. 5^e année.
- « Hâdha'l-mînâ' al-jabbâr... bi-Qâbis » [Ce port formidable... à Gabès]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (221), 1^{er} janvier 1969 : 44-49. 10^e année.
- « H'aqâ'iq wâd'ih'a... » [Des vérités claires...]. — *ash-Sha'b* (126), 16 avril 1969 : 45-47. (126), 1^{er} mai 1969 : 50-52. (128), 1^{er} juin 1969 : 27-29. 5^e année.
- « al-Ikhtiyâr al-muwaççil » [Le choix qui fait parvenir au but]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (224), 15 février 1969 : 10-12. 10^e année.
- « Kalimat al-'Ittih'âd » [Le mot de l'Union]. — *ash-Sha'b* (120), 1^{er} février 1969 : 3. (121), 16 février 1969 : 3. (128), 1^{er} juin 1969, 3-4, 5^e année.
- KHADJALI (Mokhtar). — « Mukhat'tat' tad'îm al-hayâkil wa-tha'qîq qawâ'id at-çaçarruf al-muh'kam » [Un plan consolidant les structures et réalisant les bases d'une gestion rationnelle]. — *ash-Shabâb* (3), juillet-septembre 1969 : 22-23. 13^e année.
- LARIBI (Ali). — « at-Ta'âd'ud al-filâh'î » [La coopération agricole]. — *ash-Sha'b* (132), 1^{er} août 1969 : 25-27. 5^e année.
- MALOUC (Habib). — « al-Wasâ'il al-kafila li-tah'qîq ahdâf al-mukhat'tat' ar-rubâ'î » [Les moyens nécessaires pour réaliser les prévisions du plan quadriennal]. — *ash-Sha'b* (134), 1^{er} octobre 1969 : 45-46. 5^e année.
- MALOUC (Habib). — « Dîbâjat al-mukhat'tat' ar-rubâ'î 1969-1972 » [Aspects du plan quadriennal 1969-1972]. — *ash-Sha'b* (135), 16 octobre 1969 : 27-28. (136), 1^{er}

- novembre 1969 : 28-29. (137), 16 novembre 1969 : 24-25. (138), 1^{er} décembre 1969 : 26-27. (139), 16 décembre 1969 : 24-25. 5^e année.
- MALOUCH (Habib). — « H'adith at-takht'it' » [Propos sur la planification]. — *ash-Sha'b* (133), 16 août 1969 : 25-26. 5^e année.
- « Munadh'dh'amat al-umam al-muttah'ida tahtammu bi-mashârîf at-tanmiya fi Tûnis » [L'ONU s'intéresse aux projets de développement en Tunisie]. — *ash-Sha'b* (136), 1^{er} novembre 1969 : 22-23. 5^e année.
- « as-Sayyid Ah'mad Ibn Çâlah' yad'a'û ghadan al-h'ajâr al-asâsî li-ad'kham maçna' kîmyâwî bi-Qâbis » [Monsieur Ahmed Ben Salah posera demain la première pierre du plus grand complexe chimique à Gabès]. — *as-Sha'b* (126), 1^{er} mai 1969 : 10-11. 5^e année.
- « as-Sayyid al-Mukhtâr al-'Atîrî yakhuççu qurrâ' *ash-Sha'b* bi-h'adith hâmm » [Monsieur Mokhtar Latiri consacre aux lecteurs d'*ash-Sha'b* un entretien important]. — *ash-Sha'b* (119), 16 janvier 1969 : 16-19. 5^e année.
- « as-Sayyid at-Tîjânî H'arsha yaqûlu fi h'adith khâçç bi' *sh-Sha'b*... » [M. Tijani Harcha dit dans un entretien exclusif à *ash-Sha'b*...]. — *ash-Sha'b* (132), 1^{er} août 1969 : 22-24. 5^e année.
- « as-Sayyid Rid'a ibn Mañçûr yakhuççunâ bi-h'adith hâmm 'an nashât' ash-sharika 't-tûnisiyya li'l-milâh'a » [Monsieur Ridha Ben Mansour nous réserve un entretien important sur les activités de la Compagnie Tunisienne de Navigation]. — *ash-Sha'b* (126), 1^{er} mai 1969 : 37-39. 5^e année.
- « ash-Sharika't-tûnisiyya li't-ta'mîn wa-i'âdat at-ta'mîn... » [La Société Tunisienne d'Assurances et Réassurances...]. — *ash-Sha'b* (133), 16 août 1969 : 55-58. 5^e année.
- « at-Tat'awwur al-iqtîçâdî li-mu'tamadiyyat al-Qal'a'l-kubrâ » [L'évolution économique de la délégation de Kalaâ Kébira]. — *ash-Sha'b* (127), 16 mai 1969 : 56-57. 5^e année.
- « Wafd tûnisî yusâfiru ilâ jinîf li-h'udûr ashghâl an-nadwa' th-thâlîtha wa'l-khamsîn li'l-maktab ad-duwalî li'sh-shughl » [Une délégation tunisienne à Genève où elle doit participer à la 53^e conférence du BIT]. — *ash-Sha'b* (129), 15 juin 1969 : 17-19. 5^e année.
- YOUSSEF (Abdelmoneïm). — « Tûnis wa'l-ma'ârid' ad-duwaliyya » [La Tunisie et les foires internationales]. — *ash-Sha'b* (130), 1^{er} juillet 1969 : 28-29. 5^e année.

B) ENERGIE - TRANSPORTS - COMMUNICATIONS.

— Libye.

- « H'awâdith al-murûr ilâ ayna ? » [Jusqu'ouïront les accidents de la circulation ?]. — *Libya' l-h'aditha* (38), 13 mai 1969 : 20. (Vol. 7).
- H'AYDAR (aç-Çâdiq). — « T'uruqât bilâ h'awâdith » [Routes sans accidents !]. — *Libya' l-h'aditha* (38), 13 mai 1969 : 42. (Vol. 7); (39), 20 mai 1969 : 48-49. (Vol. 7).
- « Kha't't' bah'ri bayna Turkiya wa-Lîbya » [Une ligne de navigation entre la Turquie et la Libye]. — *Libya' l-h'aditha* (42), 10 juin 1969 : 7. (Vol. 7).
- « Risâla maftûh'a min fatât ilâ 's-sayyid wazîr al-muwâçalât » [Lettre ouverte d'une jeune Libyenne au ministre des Communications]. — *Libya' l-h'aditha* (42), 10 juin 1969 : 37-38. (Vol. 7).

ash-SHAHAWI (Fâtiḥ'). — « Min ajl t'uruqât bilâ h'awâdith » [Pour des routes sans accidents]. — *Lîbya' l-h'adîtha* (41), 3 juin 1969 : 36-37. (Vol. 7).

as-SUKNI (Muh'ammad). — « Wakîl wizâra 'l-muwâçalât yuwâçil h'adîthahu 'an nashât'ât wizârat al-muwâçalât » [Le représentant du ministère des Communications parle des activités de ce ministère]. — *Lîbya' l-h'adîtha* (32), 1^{er} avril 1969 : 22-23. (Vol. 7).

— *Tunisie.*

« al-Akh Rid'â ibn Maṇçûr ar-Ra'îs al-mudîr al-âmm li'sh-sharika't-tûnisiyya li'l-mûlâh'a yaqûlu fi h'adîth khâçç... » [Le frère Ridha Ben Mansour, Président directeur général de la compagnie tunisienne de navigation dit dans un entretien exclusif...]. — *ash-Sha'b* (131), 16 juillet 1969 : 54-57. (133), 16 août 1969 : 27-29. 5^e année.

« as-Sayyid 'Abd al-H'akîm Salâma ar-ra'îs al mudîr al-âmm li'sh-sharika'l-qawmiyya li's-sikak al-h'adîdiyya yaqûlu fi h'adîth khâçç bi'sh-Sha'b... » [M. Abdelakim Slama Président Directeur Général de la SNCF dit dans un entretien exclusif à *ash-Sha'b*]. — *ash-Sha'b* (18), 1^{er} janvier 1969 : 11-14. 5^e année.

« as-Sayyid al-Mukhtâr al-Atîrî yakhuççu qurrâ' *ash-Sha'b* bi-h'adîth hâmm » [Monsieur Mokhtar Latiri consacre aux lecteurs d'*ash-Sha'b* un entretien important]. — *ash-Sha'b* (119), 16 janvier 1969 : 16-19. 5^e année.

« as-Sayyid Rid'a ibn Maṇçûr yakhuççunâ bi-h'adîth hâmm 'an nashât' ash-sharika' t-tûnisiyya li'l-milâh'â » [Monsieur Ridha Ben Mansour nous réserve un entretien important sur les activités de la Compagnie Tunisienne de Navigation]. — *ash-Sha'b* (126), 1^{er} mai 1969 : 37-39. 5^e année.

« Hâdha'l- Mîna' al-jabbâr... bi-Qâbis » [Ce port formidable... à Gabès]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (221), 1^{er} janvier 1969 : 44-49. 10^e année.

« Mîna' al-jazâ'ir natâ'ij sù' at-tandh'im » [Le port d'Alger. Les résultats de la mauvaise organisation]. — *el-Djeich* (61), avril 1969 : 4-6. 6^e année.

« Qabûl al-jazâ'ir 'ud'w fi munadh'amat ad-duwal al-muçaddira li'n-naft' » [L'admission de l'Algérie comme membre de l'organisation des pays exportateurs de pétrole]. — *el-Djeich* (57), septembre 1969 : 47 et 43. 6^e année.

C) AGRICULTURE

— *Algérie.*

« Khit'âb ar-ra'îs Bûmidyin fi 24-4-1969 amâma 'ummâl wa-fallâh'i mazra'at Awrâgh 'Abd ar-Rah'mân » [Discours du Président Boumedienne devant les ouvriers et paysans du domaine « Ouragh Abderrahmane » le 24-4-1969]. — *el-Djeich* (62), mai 1969 : 6 pages intercalaires.

« Qânûn at-tasyîr adh-dhâti... wa-h'uqûq al-fallâh'in » [La loi sur l'autogestion et les droits des paysans]. — *el-Djeich* (62), mai 1969 : 28-32. 6^e année.

YAHYAOUÏ (Abdelkader). — « Awd'â' az-zirâ'a' l-jazâ'iriyya » [Situation de l'agriculture algérienne]. — *el-Djeich* (61), avril 1969 : 12-14 et 52. 6^e année.

— *Libye.*

- ‘ABDELLATIF (‘Alî). — « Çûra min bilâdî » [Une image de mon pays (Retour des fellahs aux terres qu'ils ont quittées)]. — *Libya' l-h'adîtha* (32), 1^{er} avril 1969 : 29. (Vol. 7).
- al-‘AWAMI (Raj‘a). — « Liqâ‘ qaçîr » [Brève entrevue (avec la première jeune Libyenne ingénieur agronome de l'Université du Caire)]. — *al-Mar‘a* (5), 6 mars 1969 : 4. 5^e année.
- « Ba‘da ‘l-intihâ‘ min mushkilat Wâdî‘l-majînîn, wazîrâ al-ashghâl wa‘z-zîrâ‘a yunhîyân mushkilat « al-Qat‘târa » [Après en avoir terminé avec le problème du barrage de Wâdî‘l-majînîn, les ministres des Travaux publics et de l'Agriculture mettent un terme à celui du barrage de al-Qat‘târa]. — *Libya' l-h'adîtha* (42), 10 juin 1969 : 6. (Vol. 7).
- H‘AYDAR (aç-Çâdiq), SHAHAWI (Fâtih‘). — « ath-Tharwa ‘l-h‘ayawânîya wal-mustaqbal al-bâsim » [L'avenir souriant de (notre) richesse animale]. — *Libya' l-h'adîtha* (42), 10 juin 1969 : 34-35. (Vol. 7).
- « ‘Id ash-shajara » [La fête de l'arbre (1^{er} janvier)]. — *Libya' l-h'adîtha* (20), 7 janvier 1969 : 2. (Vol. 7).
- « Mukhat‘t‘at‘ât jadîda li-mudun wa-qurâ ‘l-mamlaka hadafuhâ istiqrâr al-muwât‘in wa-râh‘atuh » [Le but des nouveaux plans des villes et des villages est la sédentarisation et le confort de nos concitoyens]. — *Libya' l-h'adîtha* (41), 3 juin 1969 : 12-13. (Vol. 7).
- « Wâdî ‘l-majînîn » [Signature d'un accord de 36 mois avec une société yougoslave pour la construction de barrage de Wâdî ‘l-majînîn]. — *Libya' l-h'adîtha* (41), 3 juin 1969 : 6-7. (Vol. 7).
- « az-Zîrâ‘a wa‘l-khut‘a » [L'agriculture et le plan (l'agriculture a pris la 1^{re} place dans le 2^e plan quinquennal)]. — *Libya' l-h'adîtha* (33), 8 avril 1969 : 8-9, 50-51. (Vol. 7).

— *Tunisie.*

- « al-Akh Muh‘ammad ibn al-H‘âj‘Umar yakhuççunâ bi-h‘adîth ‘an al-ittih‘âd al-markazî li-ta‘âd‘udiyât az-zîrâ‘ât al-Kubrâ... » [Le frère Mohammed Belhadj Amor nous réserve un entretien sur l'Union centrale des coopératives des cultures intensives]. — *ash-Sha‘b* (127), 16 mai 1969 : 43-44. 5^e année.
- BEN HALIMA (Béehir). — « T‘alabat kulliyat al-‘âdâb ya‘îshûn wâqi‘ al-içlâh‘ az-zîrâ‘î bi-mu‘tamediyyat Majâz al-Bâb » [Les étudiants de la Faculté des Lettres vivent la réalité de la réforme agraire à la délégation de Medjaz el-Bab]. — *ash-Sha‘b* (121), 16 février 1969 : 9-11 et 59. 5^e année.
- ELOCH (Ahmed). — « H‘adîth khâçç bi‘sh-Sha‘b ma‘a‘l-akh Fath‘î ibn ‘Abd Allah mudîr markaziyyat al-h‘alîb bi-çafâqus » [Entretien exclusif avec le frère Fathy Ben Abdallah, directeur de la centrale laitière de Sfax]. — *ash-Sha‘b* (127), 16 mai 1969 : 40-42. 5^e année.
- « Hal sa-takûnu tarbiyat al-mâshiya bi-Tûnis bidâ‘îyya am çînâ‘îyya ‘açriyya ? » [L'élevage en Tunisie sera-t-il primaire ou industriel et moderne ?]. — *ash-Sha‘b* (133), 16 août 1969 : 54. 5^e année.
- LARIBI (Ali). — « at-Ta‘âd‘ud al-fîlâh‘î » [La coopération agricole]. — *ash-Sha‘b* (132), 1^{er} août 1969 : 25-27. 5^e année.
- « Mawlid mithâq al-fîlâh‘a » [Naissance de la charte de l'agriculture]. — *al-Idhâ‘a wa‘t-talfaza* (237), 1^{er} octobre 1969 : 7-11. 10^e année.

« Min fawâ'id al-içlâh' az-zirâ'î » [Des bienfaits de la réforme agraire]. — *ash-Sha'b* (122), 1^{er} mars 1969 : 8-9. 5^e année.

D) INDUSTRIES - MINES.

— Algérie-Libye.

« Murakkab al-h'adîd wa'ç-çalb tad'îm li-istiqlâlinâ'l-iqticâdî » [Le complexe sidérurgique (Bône) consolide notre indépendance économique (Discours du Président Boumedienne à al-Hajar)]. — *el-Djeich* (64), juillet 1969 : 13-19. 6^e année.

'ABDELLAT'IF ('Alî). — « Nakâd nakhtaniq mina 'd-dukhhân » [La fumée nous fait presque étouffer. (Pour l'ouverture rapide d'ateliers de réparation des autos)]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (41), 3 juin 1969 : 40-41. (Vol. 7).

« Tat'wir aç-çinâ'ât at-ta'dîniya 'l-wat'anîya » [Développement des industries nationales de minerais]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (40), 27 mai 1969 : 8. (Vol. 7).

— Tunisie.

« al-Akh at-'T'âhir 'Abd al-Wâh'id yakhuççu *ash-Sha'b* bi-h'adîth 'an ash-Sharika 't-tûnisiyya li-çinâ'at mawwâd al-binâ' » [Le frère Tahar Abdelwahed entretient *ash-Sha'b* de la Société tunisienne de fabrication de matériaux de constructions]. — *ash-Sha'b* (130), 1^{er} juillet 1969 : 55-57. 5^e année.

« as-Sayyid Ah'mad Ibn Çâlah' yad'a'u ghadan al-h'ajâr al-asâsî li-ad'kham maçna' kîmyâwî bi-Qâbis » [Monsieur Ahmed Ben Salah posera demain la première pierre du plus grand complexe chimique à Gabès]. — *ash-Sha'b* (126), 1^{er} mai 1969 : 10-11. 5^e année.

BEN HALIMA (Béçhir). — « Ma'a t'alabat kulliyat al-âdâb fî ma'âmil an-nasîj bi-bi'r al-Qaç'a » [Avec les étudiants de la Faculté des Lettres dans les ateliers de tissage de Bir el-Gassân]. — *ash-Sha'b* (120), 1^{er} février 1969 : 27-28. 5^e année.

E) ARTISANAT - TOURISME.

— Algérie-Libye.

« Imkâniyâtuna's-siyâh'iyya » [Nos possibilités touristiques]. — *el-Djeich* (56), août 1969 : 25-26 et 30. 6^e année.

« Hâdhâ'l-mashrû' » [Voici le projet (de restauration de l'arc de Marc Aurèle à Tripoli)]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (20), 7 janvier 1969 : 17. (Vol. 7).

« Li-mâdhâ ? » [Pourquoi ? (En plus des projets de restauration des monuments, il faut assurer la sécurité des touristes)]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (20), 7 janvier 1969 : 19. (Vol. 7).

« Mafhûmunâ lis-siyâh'a » [Notre conception du tourisme. (Le tourisme, est nécessaire aux Libyens eux-mêmes pour qu'ils connaissent leur pays)]. — *al-Mar'a* (14), 17 juillet 1969 : 3. 5^e année.

« Wazîr as-Siyâh'a yaqûl : al-Majlis as-siyâh'î 'âmilan musâ'idan min 'awâmil nashr as-salâm » [Le ministre de la Santé déclare que le (nouveau) Conseil du Tourisme est un facteur de diffusion de la paix]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (30), 18 mars 1969 : 12. (Vol. 7).

— Tunisie.

- ELOCH (Ahmed). — « Ma'al-akh 'Abd al-majîd al-Mahîrî mudîr ta'âd'udîyyat çânî'î al-maçûgh 'al-hilâl adh-dhahabî 'bi-Çafâqus » [Avec le frère Abdelmajîd Mehîrî directeur de la coopérative des Orfèvres « Le croissant d'or » à Sfax]. — *ash-Sha'b* (120), 1^{er} février 1969 : 37-39. 5^e année.
- « al-Jadîd tah'ta... « shams » [Du nouveau sous chams (société financière et touristique tunisienne)]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (235), 1^{er} août 1969 : 9. 10^e année.
- « as-Siyâh'a't-tûnisiyya fi'l-khârij » [Le tourisme tunisien à l'étranger]. — *ash-Sha'b* (130), 1^{er} juillet 1969 : 24-27. 5^e année.
- « Thiqa wa-ta'âwun » [Confiance et coopération]. — *ash-Shabâb* (3), juillet-septembre 1969 : 16-17. 13^e année.

F) COMMERCE.

— Libye.

- « al-Ma'rid' wa't-tijâra fi 'l-mamlaka » [La foire (Internationale de Tripoli) et le commerce dans le royaume (Statistiques)]. — *al-Mulh'âq*, mars 1969 : 6-8.
- NEJM (Ah'mad Yûnus). — « Ma'rid' T'arâbulus ad-duwalî : ahdâfuh wa-fawâ'iduh » [La Foire internationale de Tripoli; ses objectifs et ses avantages (Exposé du ministre de l'Economie nationale)]. — *al-Mulh'âq*, mars 1969 : 4.

— Tunisie-Algérie.

- « al-Akh Rid'â ibn Mançûr ar-ra'îs al-mudîr al 'âmm li'sh-sharika't-tûnisiyya li'l-milâh'a yaqûlu fi h'adîth khâçç... » [Le frère Ridha Ben Mansour, Président directeur général de la compagnie tunisienne de navigation dit dans un entretien exclusif...]. — *ash-Sha'b* (131), 16 juillet 1969 : 54-57. (133), 16 août 1969 : 27-29. 5^e année.
- « Mîna' al-jazâ'ir natâ'ij sù' at-tandh'im » [Le port d'Alger. Les résultats de la mauvaise organisation]. — *el-Djeich* (61), avril 1969 : 4-6. 6^e année.
- « Mîna' al-jazâ'ir : wa'l-mas'ûliyya'l-khat'îra ? » [Le port d'Alger : et la grave responsabilité ?]. — *el-Djeich* (57), septembre 1969 : 20-23 et 11. 6^e année.
- « Ta'mîm sharikât at-tawzi' » [La nationalisation des sociétés de distribution]. — *el-Djeich* (64), juillet 1969 : 20 et 19. 6^e année.
- YOUSSEF (Abdelmoneïm). — « Tûnis wa'l-ma'ârid' ad-duwaliyya » [La Tunisie et les foires internationales]. — *ash-Sha'b* (130), 1^{er} juillet 1969 : 28-29. 5^e année.

G) FINANCES.

— Algérie.

- « ad-Dînâr 'umla wa'aniyya mustaqilla » [Le dinar, une monnaie nationale indépendante]. — *el-Djeich* (57), septembre 1969 : 33. 6^e année.

« al-Mizâniyya'l-jadîda... » [Le nouveau budget...]. — *el-Djeich* (58), janvier 1969 : 7-10. 6^e année.

— *Libye*.

al-BANNANI (Khalîl). — « Bank Lîbya, usbû' at-tawfir 1969 » [Banque de Libye : semaine de l'épargne 1969. (Statistiques)]. — *Jil wa-risâ'la* (6), mars 1969 : 48-49. 5^e année.

« Mudîr 'amm al-Bank aĉ-ĉinâ'î al-'aqârî » [Le Directeur général de la Banque d'industrie et de (Crédit) foncier]. — *Lîbya'l-hadîtha* (42), 10 juin 1969 : 7. (Vol. 7).

« Muh'afidh' Bank Lîbya yaqûl : laqad najah'at sîyâsa talyîb al-bunûk » [Le gouverneur de la Banque de Libye déclare : la politique de libyanisation des banques a réussi]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (41), 3 juin 1969 : 10-11. (Vol. 7).

« at-Tat'awwur an-naqdî wal-maĉrifî fî 'l-mamlaka » [Le développement de la monnaie et des valeurs bancaires dans le royaume (par le Gouverneur de la Banque de Libye)]. — *al-Mulh'aq*, mars 1969 : 8-9.

« al-Yawm yabda 'l-'amal » [Le travail commence aujourd'hui (Budget du 2^e plan quinquennal 1969-1974 de développement)]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (32), 1^{er} avril 1969 : 3-7. (Vol. 7).

— *Tunisie*.

« al-Jadîd tah'ta... « shams » [Du nouveau sous chams (société financière et touristique tunisienne)]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (235), 1^{er} août 1969 : 9. 10^e année.

« al-Mizâniyya'l-jadîda » [Le nouveau budget]. — *ash-Sha'b* (120), 1^{er} février 1969 : 25-26. 5^e année.

« Thiqa wa-ta'âwun » [Confiance et coopération]. — *ash-Shabâb* (3), juillet-septembre 1969 : 16-17. 13^e année.

V. — ENSEIGNEMENT ET VIE CULTURELLE

A) ENSEIGNEMENT.

a) Généralités.

— *Algérie*.

« Jâmi'atunâ wa'l-iqlâh' » [Notre université et la réforme]. — *el-Djeich* (58), janvier 1969 : 11-12. 6^e année.

« Kalimat al-'adad » [Le mot du numéro]. — *el-Djeich* (67), octobre 1969 : 2. 6^e année.

KHAMMAR (Belgacem). — « Risâlat al-mu'allim fi't-tarbiya » [La mission de l'instituteur dans l'éducation]. — *al-Qabas* (3-4), janvier-février 1969 : 166-172. 3^e année.

- « al-Masila fi 'idiha's-sanawi'th-thâlith » [M'silla en sa troisième fête annuelle]. — *el-Djeich* (63), juin 1969 : 23-25. 6^e année.
- QASSOUM (Abderrazak). — « Ramadân wa-tajribat an-nashât' ath-thaqâfi » [Le mois de Ramadan et l'expérience de l'activité culturelle]. — *el-Djeich* (58), janvier 1969 : 23-25. 6^e année.
- QASSOUM (Abderrazak). — « Mawsim... lâ ka-baqiyyat al-mawâsim » [Une saison... pas comme les autres (année scolaire)]. — *el-Djeich* (65), août 1969 : 15-16 et 19. 6^e année.
- QASSOUM (Abderrazak). — « Jil al-'ahd al-jadîd fi'l-madrassa'l-jazâ'iriyya » [La génération de l'ère nouvelle : à l'école algérienne]. — *el-Djeich* (67), octobre 1969 : 9-11. 6^e année.
- SAYF AL-ISLAM (Zubayr). — « Nadh'ra 'ala't-tarbiya'l-wat'aniyya qabla 1830 » [Regard sur l'éducation nationale avant 1830]. — *al-Qabas* (5), mars 1969 : 115-120. (6), mai 1969 : 97-101. (7-8), août-septembre 1969 : 100-106 : 3^e année.
- « ath-Thânawiyât... wa-intihâ' as-sana'd-dirâsiyya » [Les collèges secondaires... et la fin de l'année scolaire]. — *el-Djeich* (65), août 1969 : 10-14. 6^e année.
- « Wazîr at-tarbiya 'l-wat'aniya 'l-jazâ'iriya yatah'addath ilâ majallat *Libya 'l-h'aditha* » [Interview du ministre algérien de l'Éducation nationale pour *Libya'l-h'aditha* (Accord pour accueil d'étudiants et de professeurs du secondaire libyens en Algérie)]. — *Libya'l-h'aditha* (30), 18 mars 1969 : 10. (Vol. 7).
- *Libye*.
- 'ABDELLAT'IF ('Alî). — « Madrasat 'al-funûn wa'ç-çanâ'î' » [La nouvelle école technique et industrielle]. — *Libya'l-h'aditha* (32), 1^{er} avril 1969 : 32-39. (Vol. 7).
- 'AWITI (Nâdira). — « al-H'alqa 'l-madrasiya li-shu'ûn ar-rîyâd'a abrazat dawr al-mar'a at't'abî'î » [La session d'étude des questions sportives (400 participants, motion en 17 points) a fait ressortir le côté physique naturel du rôle de la femme]. — *al-Mar'a* (14), 17 juillet 1969 : 4-9. 5^e année.
- 'AWITI (Nâdira). — « Jawla fi madrasat ar-râhibât li'l-khîyât'a » [L'école de couture des religieuses]. — *al-Mar'a* (14), 17 juillet 1969 : 16-17. 5^e année.
- H'ASAN (I'tidâl 'Alî). — « Fatâtunâ taghzû maydân al-handasa wa'l-'âlât » [Notre jeune Libyenne conquiert le domaine de la technique et des outils. (A la Faculté de technologie de Tripoli)]. — *al-Mar'a* (10), 15 mai 1969 : 6-11. 5^e année.
- « Jawla fi madrasat Qaws Zanâta li'l-banât » [Visite à l'école primaire de filles Qaws Zanâta]. — *al-Mar'a* (9), 1^{er} mai 1969 : 6-8. 5^e année.
- KHALAF (ash-Shârif). — « at-'T'alaba wa'l-imtih'ânât » [Les étudiants et les examens] *Libya'l-h'aditha* (40), 27 mai 1969 : 24-31. (Vol. 7).
- « Marâkiz tadrîb murshidât al-iqtîçâd al-manzilî » [Les centres de formation des monitrices d'économie domestique]. — *Libya'l-h'aditha* (33), 8 avril 1969 : 30-33. (Vol. 7).
- « al-Mulh'âq ath-thaqâfi 'l-libî yatah'addath 'an at-'t'alaba 'l-libîyîn » [L'attaché culturel libyen (en R.A.U.) parle des étudiants libyens]. — *Libya'l-h'aditha* (40), 27 mai 1969 : 32-33. (Vol. 7).
- an-NAJJAR ('Abdelmun'im). — « H'adîth min dâkhil madrasat Sîdî al-Miçrî » [Entretien à l'école (primaire et préparatoire) Sidi Misri]. — *Jil wa-risâla* (6), mars 1969 : 30-31. 5^e année.

- an-NAJJAR ('Abdelmun'im). — « H'awla 'l-madâris: Rîyâd'a » [A propos des écoles: le sport]. — *Jil wa-risâla* (5), février 1969: 16-17-41. 5^e année.
- an-NAJJAR ('Abdelmun'im). — « Madrasat an-Naçr al-i'dâdiya li'l-banât » [L'école préparatoire de filles « an-Naçr »]. — *Jil wa-risâla* (9), juin 1969: 22-23. 5^e année.
- al-QABA'ILI (Lut'fiya). — « al-Fatât li-jâ nib al-fata fi maydân at-tanâfus ar-rîyâd'i » [La fille aux côtés du garçon dans la compétition sportive]. — *al-Mar'a* (6), 20 mars 1969: 8-9. 5^e année.
- as-SUKNI ('Alî). — « at'-T'âlibât yunâdîna bi'l-ikhtilât' fi' t-ta'lim » [Les étudiants réclament la mixité dans l'enseignement]. — *Libya'l-h'adîtha* (39), 20 mai 1969: 33-34. (Vol. 7).
- as-SUKNI ('Alî Bachîr). — « T'âlibât Haïti » [Les élèves de l'école préparatoire Haïti de Tripoli (jeunes filles)]. — *Libya'l-h'adîtha* (20), 7 janvier 1969: 30-36. (Vol. 7).
- at-TUMI (at'T'âhir). — « Awwal duktûr 'arabî yaqûm bi-dirâsat al-bî'a 'l-lîbiya » [Le premier docteur arabe qui s'occupe de l'étude du milieu en Libye (botanique)]. — *Libya'l-h'adîtha* (39), 20 mai 1969: 30-31. (Vol. 7).
- UMM GHADA. — « Risâla min fatât ilâ mas'ûl ilâ 's-sayyid wazîr at-tarbiya wa't-ta'lim » [Lettre d'une jeune fille à un responsable; M. le ministre de l'Éducation et de l'Enseignement]. — *Libya'l-h'adîtha* (41), 3 juin 1969: 22-23. (Vol. 7).
- YUNES (Muh'ammad al-Mabrûk). — « Markaz murshidât al-iqtîdâd al-manzilî bi-Sabh'a, tajriba jadîda li'l-fatât al-lîbiya fi'l-janûb » [Le Centre des manitrices d'économie domestique de Sebha; une expérience nouvelle pour la jeune Libyenne dans le Sud]. — *Libya'l-h'adîtha* (39), 20 mai 1969: 34-36 (Vol. 7).

— *Maroc.*

- ALAOUI (Moulay Mustafa b. Ahmad al). — « Dâr al-h'adîth al-h'asaniyya; durratun lâmi'a fi 'l-'ahdi'l-h'asani » [L'Institut hasanien du Hadith: une perle brillante sous le règne de Hasan II]. — *Da'wat al-H'aaq* (8), juillet 1969: 119-121. 12^e année.
- AH'SAYN (Abdelhamid). — « Munjazât wa mashârîf' dîniyya fi 'ahdi jalâlat al-h'asan ath-thâni » [Réalizations et programmes religieux sous le règne de S.M. Hasan II]. — *Da'wat al-H'aaq* (9 et 10), août 1969: 34-38. 12^e année.
- BARJALI (al-Mahdi al). — « al-'Ah'wâl al-lughawiyya fi ifriqiya's-sawda' wa-markaz al-'arabiyya fi l-qârâ » [Les états linguistiques en Afrique noire et la place de l'arabe dans le continent]. — *Da'wat al-H'aaq* (9 et 10), août 1969: 55-60. 12^e année.
- BENT CHÂTI (Dr ach). — « 'Abh'âth wa-dirâsât: liqâ' fi'l-maghrib bayna'l-jâmi 'ât al-islâmiyya » [Recherches et études: rencontre au Maroc entre les universités islamiques]. — *Da'wat al-H'aaq* (1), novembre 1969: 71-73. 13^e année.
- FASI (M. Abid al). — « ad-Dawla'l-'alawiyya'sh-sharîfa wa-atharuhâl-'ilmî bi'l-maghrib » [La dynastie alaouite et son influence scientifique au Maroc]. — *Da'wat al-H'aaq* (8), juillet 1969: 39-41. 12^e année.
- GUENNUN (Abdallah). — « Jâmi'at al-qarawiyyin fi 'ahdi jalâlat al-h'asan ath-thâni » [L'université Qaraouine sous le règne de S.M. Hasan II]. — *Da'wat al-H'aaq* (8), juillet 1969: 5-8. 12^e année.
- MACHRAFI (M. Mohi ed-Din). — « al-H'asan ath-thâni... wa muqâwamatu't-takhaluf al-fikrî » [Hassan II... et la lutte contre le sous-développement intellectuel]. — *Da'wat al-H'aaq* (4), mars 1969: 130-134. 12^e année.

- QAWÇI (Dr. Abdel Aziz al). — « at-Takht'it' at-tarbawî wa't-tanmiyya 'l-iqticâ-diyye » [La planification de l'éducation et le développement de l'économie]. — *Da'wat al-H'aqq* (3), février 1969 : 52-60. 12^e année.
- RAGRAGUI (Abdallah ar). — « al-Khizâna'l- 'amma fi majâli tanmiyyat al-khadamât al-maktabiyya bi'l-maghrib » [La bibliothèque générale dans le domaine du développement des services de documentation au Maroc]. — *Da'wat al-H'aqq* (8), juillet 1969 : 106-111. 12^e année.
- RAYSUNI (m. al-Muntaçir ar). — « al-Istishrâq wa qad'âyâ 'l-islâm wa-thaqâfatuh » [L'orientalisme, les problèmes de l'Islam et sa culture]. — *Da'wat al-H'aqq* (9 et 10), août 1969 : 22-25. 12^e année.
- ZHIRI (Qaçim az). — « Ittiçâl al-maghrib bi't-ta'lim al-'açrî » [Le Maroc en contact avec l'enseignement moderne]. — *Da'wat al-H'aqq* (8), juillet 1969 : 22-25. 12^e année.

— *Tunisie.*

- « al-Akh al-munâd'il 'Alî al-H'ilî mudîr at-ta'lim al-'âli wa'l-bah'th al-'ilmî yuh' addithunâ 'ala'l-hayâkil al-jâmi'iyya'l-jadîda... » [Le frère militant Ali Hili, Directeur de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique, nous entretient des nouvelles structures universitaires]. — *ash-Sha'b* (121), 16 février 1969 : 14-15. 5^e année.
- BEN HALIMA (Béehir). — « at'-T'alaba yalmasûna al-wâqî' at-tûnisî min qarîb » [Les étudiants touchent de près la réalité tunisienne]. — *ash-Sha'b* (128), 1^{er} juin 1969 : 47-52. 5^e année.
- BEN HALIM. — « Manbar h'urr li't-t'alaba h'awla'l-hayâkil at-ta'âd'udiyya » [Tribune libre pour les Etudiants sur les structures coopératives]. — *ash-Sha'b* (124), 1^{er} avril 1969 : 16-17. 5^e année.
- BEN HALIMA (Béehir). — « T'alabat kulliyyat al-'âdâb yatat'alla'ûna 'alâ sayr al-h'araka't-ta'âd'udiyya bi-Nâbil » [Les étudiants de la Faculté des lettres s'intéressent à la marche du mouvement coopératif à Nabeul]. — *ash-Sha'b* (124), 1^{er} avril 1969 : 18-20. 5^e année.
- BEN HALIMA (Béehir). — « Ma'a t'alabat kulliyyat al-'âdâb fi ma'âmil an-nasîj bi-bi'r al-Qaç'a » [Avec les étudiants de la Faculté des lettres dans les ateliers de tissage de Bir el-Gassân]. — *ash-Sha'b* (120), 1^{er} février 1969 : 27-28. 5^e année.
- BEN HALIMA (Béehir). — « Wilâyat al-qayrawân tastaqbilu wafd 'an t'alabat kulliyyat al-'âdâb » [Le Gouvernorat de Kairouan reçoit une délégation d'étudiants de la Faculté des lettres]. — *ash-Sha'b* (126), 1^{er} mai 1969 : 19-22. 5^e année.
- BEN HALIMA (Béehir). — « Yawm li'sh-shu'ûn al-jâmi'iyya bi'l-h'ammâmât » [Une journée d'études sur les questions universitaires à Hammamet]. — *ash-Sha'b* (123), 16 mars 1969 : 6-9. 5^e année.
- BENSALAH (Midani). — « Kalima » [Un mot]. *ash-Sha'b* (123), 16 août 1969 : 32. 5^e année.
- CHEIKH (al'Arab). — « H'awla'l-jâmi'a'z-zaytûniyya wa'l-mujtama' at-tûnisî » [A propos de l'Université zeitounienne et la société tunisienne (thèse de M. Mahmoud Abdelmoula)]. *al-Mujâhid ath-thaqâfi* (8), juin 1969 : 31-36.
- GHALI (Hédi). — « T'alabatunâ fi ma'rakat at-tanmiya » [Nos étudiants dans la lutte pour le développement]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (235), 1^{er} août 1969 : 10. 10^e année.
- GHALI (Rachid). — « Khawât'ir h'awla içlâh' at-ta'lim » [Réflexions sur la réforme de l'enseignement]. *al-Fikr* (6), mars 1969 : 27-29; (8), mai 1969 : 73-78. 14^e année.

- « al-Mujâhid al-akbar yushrifu 'alâ yawm al-'ilm... » [Le Combattant Suprême (Habib Bourguiba) préside la journée de la Science]. *ash-Sha'b* (130), 1^{er} juillet 1969 : 6-8. 5^e année.
- « al-Mu'tamar al-qawmî as-sâbi' 'ashar li-ittihâd at-'t'alaba yan'âqidu fi'l-mahdiyya... » [Le 17^e congrès national de l'Union des Etudiants se tient à Mahdia...]. *ash-Sha'b* (133), 16 août 1969 : 44-45. 5^e année.
- « an-Naqâba'l-qawmiyya li't-ta'lim al-ibtidâ'i tah'tafilu fi ghamra min al-bahja bi'dh-dhikra'l-khamsîn li-inbi'âthihâ » [Le syndicat national de l'enseignement primaire célèbre dans la joie son cinquantenaire]. *ash-Sha'b* (131), 16 juillet 1969 : 12-15. 5^e année.
- « Sanat jidd wa-h'amâs » [Une année de sérieux et d'enthousiasme]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (234), 15 juillet 1969 : 6-7. 10^e année.
- « Sana ta'lîmiyya jadîda » [Une nouvelle année scolaire]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (237), 1^{er} octobre 1969 : 12. 10^e année.
- TOUKABRI (Abdelkhalek). — « al-Ma'had al-qawmî li'ç-çah'âfa » [L'Institut national de presse]. *ash-Shabâb* (3), juillet-septembre 1969 : 24-25. 13^e année.
- TOUZRI (Ibrahim). — « ad-Dîmuqrât'iyya fi't-ta'lim » [La démocratie dans l'enseignement]. *ash-Sha'b* (122), 1^{er} mars 1969 : 41-43. 5^e année.
- TOUZRI (Brahim). — « ar-Ra'îs Bûrqi'ba. Arâ'uh fi't-tarbiya wa't-ta'lim » [Le Président Bourguiba. Ses opinions sur l'éducation et l'enseignement]. *ash-Sha'b* (134), 1^{er} octobre 1969 : 47-50; (136), 1^{er} novembre 1969 : 36-40. 5^e année.
- TOUZRI (Ibrahim). — « at-Ta'âd'ud al-madrasî » [La coopération scolaire]. *ash-Sha'b* (125), 16 avril 1969 : 15-17; (126), 1^{er} mai 1969 : 53-57. 5^e année.
- TOUZRI (Brahim). — « H'awla't-tarbiya 'sh-shâmila al-mutawâçila » [A propos de l'éducation permanente]. *ash-Sha'b* (129), 15 juin 1969 : 52-54. 5^e année.
- « Wih'da maghribiyya fi't-ta'lim » [Une unité maghrébine dans le domaine de l'enseignement]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (233), 1^{er} juillet 1969 : 6-7. 10^e année.

b) Arabisation.

— Algérie-Libye-Maroc.

- MOUISSA IBRAHIM (Ali). — « at-Ta'rib wa-kiyân ash-shakhçiyâ'l-jazâ'iriyya » [L'arabisation et l'existence de la personnalité algérienne]. *el-Djeich* (59), février 1969 : 26-28 et 64. 6^e année.
- NESIB (Mohammed). — « at-Ta'rib 'aqîda wa-'amal » [L'arabisation, une croyance et une action]. *al-Qabas* (6), mai 1969 : 122-125. 3^e année.
- al-KUNI (Ibrâhîm). — « Abyât min ash-shi'r at-Târiqî » [(Traduction en arabe) d'un poème touareg]. *Libya'l-h'adîtha* (32), 1^{er} avril 1969 : 48-49 (Vol. 7); (40), 27 mai 1969 : 48; (42), 10 juin 1969 : 41.
- ALAMI (M. Ben Driss al). — « al-h'asan ath-thâni wa't-ta'rib min khilâl mu'tamar at-t'arîb » [Hasan II et l'arabisation à travers le Congrès d'arabisation]. *Da'wat al-H'aqq* (8), juillet 1969 : 126-128. 12^e année.
- BEN ABDALLAH (Abdel Aziz). — « Qiyâm al-maktab ad-dâ'im li-tansîq at-ta'rib fi'l-wat'an al-'arabî » [L'activité du Bureau permanent de coordination d'arabisation dans le monde arabe]. *Da'wat al-H'aqq* (8), juillet 1969 : 66-68. 12^e année.

c) *Coopération et échanges culturels - Recherche scientifique.*— *Algérie.*

- CHRAYYET (Abdallah). — «Li-kay yakûna nahrajân lahu mâ ba'dah» [Pour que ce festival ait une suite]. *al-Mujâhid ath-thaqâfi* (9), 1969 : 3-9.
- «Lah'n al-qârra's-samrâ'» [L'hymne du continent noir]. *el-Djeich* (56), août 1969 : 63-67. 6^e année.
- «Mu'tamar udabâ' al-maghrib al-'arabî» [Congrès des écrivains du Maghreb arabe]. *el-Djeich* (61), avril 1969 : 48-49. 6^e année.
- QA'MOUCH (Youssef). — «al-Mahrajân ath-thaqâfi'l-ifriqî» [Le festival culturel africain]. *al-Qabas* (6), mai 1969 : 113-118. 3^e année.
- QASSOUM (Abderrazzak). — «Ma'al-qad'âya 'l-fikriyya fi'l-maghrib al-'arabî» [Avec les problèmes intellectuels au Maghreb Arabe]. *el-Djeich* (60), mars 1969 : 48-50. 6^e année.
- QASSOUM (Abderrazzak). — «Mu'tamar al-udabâ' al-'arab» [Le congrès des hommes de lettres arabes]. *el-Djeich* (62), mai 1969 : 45-47. 6^e année.

— *Maroc.*

- BEN 'ABDALLAH (Mohammad). — «Ziyârat al-wafd al-maghribî li'l-ittihâd as-sufyâtî» [Visite de la délégation marocaine en Union Soviétique]. *Da'wat al-H'aqq* (2), décembre-janvier 1969 : 92-101; (3), février 1969 : 73-86; (5), avril 1969 : 100-113; (6), mai 1969 : 49-60. 12^e année.
- KHATIB (Abdelatif al). — «Alfûnsû's-sâdis wa-madrasatu'l-mutarjimîn bi T'ulayt'ila» [Alphonse VI et l'École des traducteurs de Tolède]. *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 69-70. 12^e année.

— *Tunisie.*

- ABOU KHALDOUN. — «al-Jughrâfiyyûn al-'ârab» [Les géographes arabes]. *ash-Sha'b* (119), 16 janvier 1969 : 10, 19 et 23. 5^e année.
- «'Alâqâtunâ 'th-thaqâfiyya ma'a Rûmâniyâ matînâ» [Nos relations culturelles avec la Roumanie sont solides]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (227), 1^{er} avril 1969 : 35. 10^e année.
- BEN HALIMA (Béchir). — «al-'Ulûm al-insâniyya wa't-tanmiya» [Les sciences humaines et le développement]. *ash-Sha'b* (129), 15 juin 1969 : 27-28. 5^e année.
- BEN HALIMA (Béchir). — «Nadwa dirâsiyya h'awla l-'allâma ibn Khaldûn» [Table ronde sur le grand savant Ibn Khaldoun]. *ash-Sha'b* (122), 1^{er} mars 1969 : 50-51. 5^e année.
- BOUGHAZLI (Mustafa). — «al-Jazâ'ir fi mawkib ath-thaqâfa'l-ifriqiyya» [Alger au cortège de la culture africaine]. *ash-Sha'b* (132), 1^{er} août 1969 : 56-57. 5^e année.
- «ad-Duktûr Muh'ammad at'-T'âlbî yaqûlu fi h'adîth khaççanâ bihi...» [Le Dr Mohammed Talbi dit dans un entretien qu'il nous a réservé...]. *ash-Sha'b* (130), 1^{er} juillet 1969 : 39-41. 5^e année.
- «H'adîth ma'a'l-ustâdh Charles Pellat» [Entretien avec le Professeur Charles Pellat]. *ash-Sha'b* (126), 1^{er} mai 1969 : 33-35. 5^e année.
- «H'iwâr ath-thaqâfât» [Le dialogue des cultures (festival culturel d'Alger)]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (236), 15 septembre 1969 : 22-31. 10^e année.

- « Khamsat ma'âhid 'ilmiyya mukhtaçça tuh'dathu fi nit'âq al-jâmi'a » [Cinq instituts scientifiques spécialisés sont créés dans le cadre de l'Université]. *ash-Sha'b* (135), 16 octobre 1969 : 18-30. 5^e année.
- « al-Mahrajân ad-duwali'l-khâmis li'l-funûn ash-sha'biyya » [Le 5^e festival international des arts populaires]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (235), 1^{er} août 1969 : 14-31. 10^e année.
- « al-Mahrajân ath-thaqâfi'l-ifriqi'l-awwal ». [Le 1^{er} festival culturel africain]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (supplément spécial sur la participation tunisienne) (234), 15 juillet 1969 : 50 p. 10^e année.
- MASMOULI (Mohammed). — « Kharajnâ min al-'uzla » [Nous sommes sortis de l'isolement]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (223), 1^{er} février 1969 : 11. 10^e année.
- « Multaqal-H'ammâmât. 'âlâqât târikhiyya wa-thaqâfiyya » [La rencontre de Hammamet. Des relations historiques et culturelles]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (228), 15 avril 1969 : 22-25. 10^e année.
- « Multaqal-qaççâçin al-maghârîba » [Rencontre des romanciers maghrébins]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (222), 15 janvier 1969 : 24-26. 10^e année.
- « Nah'nu wa-taqaddum at'-t'ibb » [Nous et les progrès de la médecine]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (240), 15 novembre 1969 : 38-41. 10^e année.
- « as-Sayyid al-Mukhtâr az-Zammâd yasta'rid'u natâ'ij ziyâratih al-akhîra ila'l-wilâyât al-muttah'ida'l- Amarikiyya » [M. Mokhtar Zammad expose les résultats de sa dernière visite aux U.S.A.]. *ash-Sha'b* (133), 16 août 1969 : 23-24. 5^e année.
- « Tah'arrur ath-thaqâfa'l-ifriqiyya » [La libération de la culture africaine]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (231), 1^{er} juin 1969 : 35. 10^e année.
- « Tûnis fi alfiyyat al-Qâhira » [La Tunisie au millénaire du Caire]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (231), 1^{er} juin 1969 : 22-24. 10^e année.

B) VIE CULTURELLE ET ARTISTIQUE.

a) Généralités.

— Algérie.

- CHRAYYET (Abdallah). — « ath-Thaqâfa wa-t'arîquhâ ila'sh-sha'b » [La culture et sa voie vers le peuple]. *al-Mujâhid ath-thaqâfi* (8), juin 1969 : 3-12.
- CHRAYYET (Abdallah). — « Li-kay yakûna mahrajân lahu mâ ba'dah » [Pour que ce festival ait une suite]. *al-Mujâhid ath-thaqâfi* (9), 1969 : 3-8.
- « H'aflat takrîm ad-duktûr Abu'l-Qâsim Sa'd-Allâh » [Fête en l'honneur du Docteur Belgacem Saadallah]. *al-Mujâhid ath-thaqâfi* (9), 85-93. 1969.
- « Kalimat al-'adad » [Le mot du numéro]. *el-Djeich* (65), août 1969 : 2. 6^e année.
- « Lah'n al-qârâ's-samrâ' » [L'hymne du continent noir]. *el-Djeich* (56), août 1969 : 63-67. 6^e année.
- LAQBAL (Moussa). — « an-Nashât' ad-dîni wa'th-thaqâfi li-Ifriqiya fi'l-qarn al-awwal al-hijrî » [L'activité religieuse et culturelle en Ifriqiya au premier siècle de l'Hégire]. *al-Mujâhid ath-thaqâfi* (9), 9-15. 1969.
- « Layâlî Timqâd... » [Les soirées de Timgad]. *el-Djeich* (63), juin 1969 : 69-71. 6^e année.

- « Mu'tamar udabâ' al-maghrib al-'arabî » [Congrès des écrivains du Maghreb arabe]. *el-Djeich* (61), avril 1969 : 48-49. 6^e année.
- OULD KHALIFA (Mohammed Larbi). — « Azmat thaqâfa am azmat muthaqqafîn ? » [Crise d'une culture ou crise d'hommes cultivés ?]. *al-Qabas* (3-4), janvier-février 1969 : 158-165; (5), mars 1969 : 110-114. 3^e année.
- QA'MOUCH (Youssef). — « al-Mahrajân ath-thaqâfi 'l-ifriqî » [Le festival culturel africain]. *al-Qabas* (6), mai 1969 : 113-118. 3^e année.
- QASSOUM (Abderrazzak). — « 'Am 1968 wa-h'acâduna'th-thaqâfi » [L'année 1968 et notre récolte culturelle]. *el-Djeich* (59), février 1969 : 21-23. 6^e année.
- QASSOUM (Abderrazzak). — « Ramad'ân wa-tajribat an-nashât' ath-thaqâfi » [Le mois de Ramadan et l'expérience de l'activité culturelle]. *el-Djeich* (58), janvier 1969 : 23-25. 6^e année.
- QASSOUM (Abderrazzak). — « Ma'a'l-qad'âya 'l-fikriyya fi'l-maghrib al-'arabî » [Avec les problèmes intellectuels au Maghreb Arabe]. *el-Djeich* (60), mars 1969 : 48-50. 6^e année.
- QASSOUM (Abderrazzak). — « Mawsim... lâ ka-baqiyyat al-mawâsim » [Une saison... pas comme les autres (année scolaire)]. *el-Djeich* (65), août 1969 : 15-16 et 19. 6^e année.
- QASSOUM (Abderrazzak). — « Mu'tamar al-udabâ' al-'arab » [Le congrès des hommes de lettres arabes]. *el-Djeich* (62), mai 1969 : 45-47.
- « ar-Ra'is Bûmidyin yaqûlu fi'l-mahrajân ath-thaqâfi 'l-ifriqî 'l-awwal... » [Le Président Boumedienne dit au premier festival culturel africain...]. *el-Djeich* (65), août 1969 : 3-6. 6^e année.
- SLAMA (Chérif). — « ath-Thaqâfa wa't-takhaççuç al-mughliq » [La culture et la spécialisation limitative]. *el-Djeich* (59), février 1969 : 24-25. 6^e année.
- *Libye-Maroc*.
- ISMA'IL ('Uthmân). — « al-Lah'n al-fulklûrî bayna 'd-d'iyâ' wat-tah'rif » [Le chant folklorique va-t-il se perdre ou être altéré ?]. *al-Idhâ'a wat-tilfizyûn* (3), 1^{er} mars 1969 : 41. 7^e année.
- BARGHACH (Ahmad). — « Muqaddimat kitâb : ad-Durûs al-h'asaniyya » [Introduction au livre : les cours hasaniens]. *Da'wat al-H'qq* (2), décembre-janvier 1969 : 15-17. 12^e année.
- FÂRUQI (Le doyen ar-Rahâli al). — « ad-Dawla 'l-'alawiya wa-'inâyatuhâ bi't-thaqâfa'l-'âmma wa-majâlis at-tafsîr wa'l-hadîth » [La dynastie alaouite ou l'importance de la culture générale et les cours du commentaire (coranique) et de Hadith]. *Da'wat al-H'qq* (4), mars 1969 : 8-12. 12^e année.
- JARARI (Abdallah). — « al-Mawlid an-nabawî fi't-târikh wa qad marra 'alayhi 'arba'atu 'açhara qarnan » [La nativité du Prophète dans l'histoire, quatorze siècles après]. *Da'wat al-H'qq* (7), juin 1969 : 66-68. 12^e année.
- KATTANI (Mohammed Abd-l-malik). — « al-Mawsû'a al-qur'âniyya : min al-mafhûm ila't-takht'it » [L'encyclopédie coranique : du concept à la planification]. *Da'wat al-H'qq* (2), décembre-janvier 1969 : 29-32. 12^e année.
- LAHBABI (Mohammed Aziz). — « al-H'usnayân : al-mulk wa'l-h'ikma » [Deux belles choses : le pouvoir royal et la sagesse]. *Da'wat al-H'qq* (4), mars 1969 : 62-65. 12^e année.

— Tunisie.

- ABID (Abdelatif), HAMMAMI (Tahar), BOUGHAZLI (Mustafa). — « ash-Shabâb wa'l-mut'âla' » [La jeunesse et la lecture]. *ash-Shabâb* (1-2), janvier-février 1969 : 2-11. 13^e année.
- ABOU ELMEHDI. — « Intâj yabh'athu 'an nuqqâd » [Une production à la recherche de critique]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (230), 15 mai 1969 : 29. 10^e année.
- « al-Mahrajân ath-thaqâff'l-ifriqi'l-awwal » [Le 1^{er} festival culturel africain]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (supplément spécial sur la participation tunisienne) (234), 15 juillet 1969 : 50 p. 10^e année.
- « al-Qâri' wa'n-nâshir wa'l-muwazzi' » [Le lecteur, l'éditeur et le diffuseur]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (236), 15 septembre 1969 : 19. 10^e année.
- ABDERRAOUF (K.). — « al-Faqîd Muh'ammad aç-Çâlih' al-Mahîdî » [Le regretté Mohammed Selah Mhidi]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (226), 15 mars 1969 : 30-2 L. 10^e année.
- « 'Anâqîd... li'd-Du'âjî » [Des grappes... pour Douagi (Ali)]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (233), 1^{er} juillet 1969 : 18-19. 10^e année.
- « Arba'iniyyat al-Mahîdî » [Quarante jours après la mort de Moh. Salah Mehidi]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (230), 15 mai 1969 : 27. 10^e année.
- « Arba'iniyyat H'asan H'unûnî 'Abd al-wahhâb » [Quarante jours après la mort de M. H. Abdelwahab]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (223), 1^{er} février 1969 : 8-10. 10^e année.
- « Ayyâm al-'Arîbi » [Les journées de Mohammed Laribi]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (224), 15 février 1969 : 58-59. 10^e année.
- « Ayyâm wa-layâlî qayrawâniyya » [Journées et soirées Kairouanaises]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (232), 15 juin 1969 : 20. 10^e année.
- BEN BELGACEM (Noureddine). — « al-Bah'th fi'l-jamâl » [La recherche de la beauté]. *al-Fikr* (6), mars 1969 : 72-75; (8), mai 1969 : 51-53. 14^e année.
- BEN BELGACEM (Noureddine). — « Bayna'l-fann wa'l-jamâl » [Entre l'art et la beauté]. *al-Fikr* (2), novembre 1969 : 49-61. 15^e année.
- BEN SALAH (Midani). — « Kalima » [Un mot]. *ash-Sha'b* (118), 1^{er} janvier 1969 : 32. 5^e année.
- BOUGHAZLI (Mustafa). — « al-Jazâ'ir fi mawkib ath-thaqâfa'l-ifriqiyya » [Alger au cortège de la culture africaine]. *ash-Sha'b* (132), 1^{er} août 1969 : 56-57. 5^e année.
- CHEMLI (Ali). — « 'Indamâ tathûru thaqâfat ifriqiyâ » [Quand la culture africaine se révolte]. *ash-Sha'b* (134), 1^{er} octobre 1969 : 38-39. 5^e année.
- CHEMLI (Ali). — « Wâqî' thaqâfata'l-açîla » [Réalité de notre culture spécifique]. *ash-Sha'b* (135), 16 octobre 1969 : 39. 6^e année.
- DHAOUADI (Rachid). — « ath-Thaqâfa fi 'ahd ad-dawla'ç-çanhâjiyya » [La culture sous la dynastie des Sanhaja]. *ash-Shabâb* (1-2), janvier-février 1969 : 36-38. 13^e année.
- « Dhikrâh... shi'r wa-nathr » [Sa commémoration... en poésie et en prose (Ahmed Kheireddine)]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (234), 15 juillet 1969 : 22. 10^e année.
- « Dûr ash-sha'b wa'th-thaqâfa » [Les maisons du peuple et de la culture]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (236), 15 septembre 1969 : 16-17. 10^e année.
- FANTAR (Mohamed). — « Khawât'ir h'awla' l-'adab wa'l-fann bi'l-bilâd at-tûni-siyya fi 'ahd Quart'âj » [Réflexions sur la littérature et l'art en Tunisie à l'époque

- carthaginoise]. — *al-Fikr* (5), février 1969 : 29-35. 14^e année. (6), mars 1969 : 51-55. 14^e année.
- « Fi'l-ma'rad'33 » [A l'exposition 33]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (232), 15 juin 1969 : 27-29. 10^e année.
- « H'imâyat al- h'uqûq al-adabiyya wa'l-fanniyya » [La protection des droits littéraires et artistiques]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (226), 15 mars 1969 : 40-41. 10^e année.
- « Kashf ad-dâr... » [Connaissance de la maison (Tunisienne d'Édition)]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (241), 1^{er} décembre 1969 : 20-21. 10^e année.
- KERROU (Belgacem Mohammed). — « H'awla' t-turâth al-'arabi bi-Tûnis fi mi'at 'âm » [A propos du patrimoine arabe en Tunisie pendant cent ans]. — *al-Fikr* (8), mai 1969 : 18-35. 14^e année.
- KERROU (Belgacem Mohammed). — « Man huwa'l-muthaqqaf ? » [Qui est l'homme cultivé ?]. — *ash-Sha'b* (120), 1^{er} février 1969 : 34-35. 5^e année.
- « Liqâ' al-fikr al-maghribi » [Rencontre de la pensée maghrébine]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (228), 15 avril 1969 : 35-36. 10^e année.
- « al-Mahrajân ad-duwali'l-khâmis li'l-funûn ash-sha'biyya » [Le 5^e festival international des arts populaires]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (235), 1^{er} août 1969 : 14-31. 10^e année.
- « Mahrajanât aç-çayf » [Les festivals d'été]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (234), 15 juillet 1969 : 27-33. 10^e année.
- « Mahrajân yûghurt'a... » [Le festival de Jughurta...]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (237), 1^{er} octobre 1969 : 14. 10^e année.
- MARZOUQUI (Mohammed). — « Malâh'im shi'riyya lahâ târîkh » [Des épopées qui ont une histoire]. — *al-Fikr* (7), avril 1969 : 12-20. (9), juin 1969 : 36-42. 14^e année.
- MASMOULI (Mohammed). — « al-Azmina'th-thalâtha » [Les 3 moments]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (226), 15 mars 1969 : 33. 10^e année.
- MASMOULI (Mohammed). — « Kharajnâ min al-'uzla » [Nous sommes sortis de l'isolement]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (223), 1^{er} février 1969 : 11. 10^e année.
- MASMOULI (Mohammed). — « Takâmul... lâ tarâduf » [Complémentarité... non pas opposition]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (233), 1^{er} juillet 1969 : 19. 10^e année.
- MZALI (Mohammed). — « Fi sabîl *al-Fikr* » [Pour *al-Fikr*]. — *al-Fikr* (3), décembre 1969 : 2-10. 15^e année.
- NAÇR (Abdelkader). — « al-Yawm ath-thâmin min al-usbû' » [Le 8^e jour de la semaine]. — *al-Idhâ'a wa't-Talfaza* (226), 15 mars 1969 : 32. 10^e année.
- NAÇR (Abdelkader). — « ath-Thaqâfa wa-mawsîm mad'â » [La culture et la saison passée]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (222), 15 janvier 1969 : 46-47. 10^e année.
- NAÇR (Abdelkader). — « ath-Thiqa bi'n-nafs hiya' l-bidâya ! » [Il faut commencer par avoir confiance en soi !]. — *al-Idhâ'a wa't-Talfaza* (221), 1^{er} janvier 1969 : 10-11. 10^e année.
- NAÇR (Abdelkader). — « Mas'ûliyyat hâdha'l-mu'tamar » [La responsabilité de ce congrès (écrivains maghrébins à Tripoli)]. — *al-Idhâ'a wa't-Talfaza* (227), 1^{er} avril 1969 : 16. 10^e année.
- NAÇR (Abdelkader). — « Qîmat al-bid'â'a l-mustawrada » [La valeur du produit importé]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (230), 15 mai 1969 : 26. 10^e année.

- NAËR (Abdelkader). — « Wujûh fi mu'tamar al-udabâ' wa'l-kuttâb al-maghârîba » [Visages au congrès des intellectuels et écrivains maghrébins]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (229),
- « Nashât' ash-shabâb » [L'activité de la jeunesse]. — *ash-Shabâb* (3), juillet-septembre 1969 : 55-57. 13^e année.
- QRIOUI (Hédi). — « H'adîth khâçç ma'a'l-adîb Aimé Césaire h'awla'l-adab wa'th-thaqâfa l-ifrîqiyya » [Entretien exclusif avec l'homme de lettres Aimé Césaire sur la littérature et la culture africaine]. — *ash-Sha'b* (132), 1^{er} août 1969 : 35-36. 5^e année.
- « Risâlat an-nashr » [La mission de l'Édition la M.T.E.]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (224), 15 février 1969 : 52-53. 10^e année.
- « ash-Shabâb wa's-sînîmâ » [La jeunesse et le cinéma]. — *ash-Shabâb* (3), juillet à septembre 1969 : 2-13. 13^e année.
- « Tah'arrur ath-thaqâfa'l-ifrîqiyya » [La libération de la culture africaine]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (231), 1^{er} juin 1969 : 35. 10^e année.
- « ath-Thaqâfa'l-'arabiyya fi'l-yûniskû » [La culture arabe à l'UNESCO]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (234), 15 juillet 1969 : 20. 10^e année.
- « 21 firqa fulklûriyya tushâriku fi mahrajân Qart'âj ad-duwalî al-khâmis li'l-funûn ash-sha'biyya » [21 troupes folkloriques participent au festival international d'arts populaires à Carthage]. — *ash-Sha'b* (132), 1^{er} août 1969 : 54-55. 5^e année.

b) Théâtre.

— Algérie-Libye-Maroc.

- DOUDOU (Abu'l-'id). — « Nash'at al-masrah' al-jazâ'irî wa-tat'awwuruh » [Naissance et évolution du théâtre algérien]. — *al-Qabas* (5), mars 1969 : 92-97. 3^e année. (6), mai 1969 : 50-55. 3^e année.
- ABU SHA'ALA (Muh'ammad). — « H'awla masrah'iyat an-Nâs wa'd-dunyâ ». [A propos de la pièce de théâtre « Les gens et le Monde »]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (30), 18 mars 1969 : 45. (Vol. 7).
- ABU SHA'ALA (Muh'ammad). — « an-Nahd'a'r-rîyâd'iyya » [Renaissance du sport (Activités culturelles du Club *al-Ittih'âd* de Misurata)]. — *Jîl wa-risâla* (5), février 1969 : 60-61. 5^e année.
- ABU RUQAYBA. — « al-'Asal al-murr » [Le miel amer...]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (30), 18 mars 1969 : 42-44. (Vol. 7).
- HAWIDI ('Abdallah). — « Fann at-tamthîl mawhiba wa-dirâsa » [L'art théâtral est un don et une étude]. — *al-Idhâ'a wat-tilfizyûn* (3), 1^{er} mars 1969 : 34-35. 7^e année.
- KICHLAF (Sulaymân). — « Wa'l-'asal ayd'an murr » [Le miel aussi est amer (Le mouvement théâtral en Libye)]. — *al-Idhâ'a wat-tilfizyûn* (3), 1^{er} mars 1969 : 32-33. 7^e année.
- MNI'I (Hasan al). — « Nad'râton 'alâ'l-masrah' al-maghribî mundhu 'arba'în sana » [Regard sur le théâtre marocain 40 ans après]. — *Da'wat al-H'aqq* (8), juillet 1969 : 145-149. 12^e année.

— Tunisie.

- ABOU YAZID. — « Ra'y h'awla'l-masrah' wa'l-islâm » [Opinion sur le théâtre et l'Islam]. — *ash-Sha'b* (139), 16 décembre 1969 : 56-57. 5^e année.
- CHARFEDDINE (Moncef). — « Nadh'ra fi'l-mawsim al-masrah'i 'l-mâd'i » [Regard sur la saison théâtrale passée]. — *ash-Sha'b* (133), 16 août 1969 : 50-51. 5^e année.
- « Hal turîdu an ta'rifa firqat Baladiyyat Tûnis ? » [Veux-tu connaître la Troupe municipale de Tunis ?]. — *ash-Sha'b* (128), 1^{er} juin 1969 : 53-54. 5^e année.
- « al-Hiwâya'l-masrah'iyya 'amal fannî muta'aççil » [Le théâtre amateur, une action artistique spécifique]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (236), 15 septembre 1969 : 32. 10^e année.
- « 'Indama narjumu at-tîmhâl » [Quand nous lançons des pierres sur la statue]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (226), 15 mars 1969 : 19. 10^e année.
- « Li tasqut' al-judurân al-latî tah'jibu'l-ufuq » [Que les murs qui cachent l'horizon s'écroulent]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (238), 15 octobre 1969 : 29. 10^e année.
- « Murâd ath-thâlith fi masrah' al-Umam » [Mourad III au théâtre des Nations]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (232), 15 juin 1969 : 35. 10^e année.
- NASR (Abdelkader). — « Mimma yata'allam al-masrah' ? » [De quoi souffre le théâtre ?]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (241), 1^{er} décembre 1969 : 22. 10^e année.
- « Thalâthat jawâ'iz fi'l-mubârayât al-madrasîyya... li't-tamthîl wa'l-ilqâ' » [Trois prix aux concours scolaires de théâtre et de diction]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (231), 1^{er} juin 1969 : 30. 10^e année.
- « Usbû' al-masrah' » [La semaine théâtrale]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (241), 1^{er} décembre 1969 : 14-19. (242), 15 décembre 1969 : 20-25. 10^e année.

c) Musique.

— Libye.

- ABU RUQAYBA ('Abdessalâm). — « Fayrûz fi Lîbya » [Une jeune Feyrouz en Libye]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (32), 1^{er} avril 1969 : 46. (Vol. 7).
- ABU SHABALA (Muh'ammad). — « Khawât'ir wa-afkâr » [Idées]. — *Jil wa-risâla* (5), février 1969 : 44. 5^e année.
- « Fî Lîbya tughannî Umm kulthûm an-nid'âl wal-'awda » [Oum Koulthoum chante en Libye la lutte et le retour]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (30), 18 mars 1969 : 38-39. (Vol. 7).
- ach-SHAHAWI (Fâtîh). — « H'âdhâ 'l-fannân » [Un artiste : (Bachîr Afh'îma, le « père » de la chanson libyenne à l'ancienne)]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (39), 20 mai 1969 : 45. (Vol. 7).

— Tunisie-Algérie.

- « al-H'âja akthar ila'l-kalîma » [Nous avons plus besoin de paroles]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (230), 15 mai 1969 : 38. 10^e année.
- OUANISI (Zuhûr). — « Mulâh'ad'ât h'awla'l-mahrajân ath-thânî li'l-mûsîqâ'l-andalusîyya » [Remarques sur le deuxième festival de musique andalouse]. — *al-Djeich* (58), janvier 1969 : 40-41. 6^e année.

d) *Cinéma.*— *Libye.*

az-ZAWI (Muh'ammad). — « Dracula bi-dûn anyâb » [Dracula sans canines (Le but de ces films est purement religieux)]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (3), 1^{er} mars 1969 : 18-19. 7^e année.

— *Tunisie.*

« Intâj jamâ'î wa-açâla qawmiyya » [Une création collective et une spécificité nationale]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (235), 1^{er} août 1969 : 9. 10^e année.

« Lah'ad'ât h'arija... wa-nawâqif d'ah'ika » [Des moments critiques... et des situations comiques]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (233), 1^{er} juillet 1969 : 30-31. 10^e année.

« al-Mahrajân al-mutawassit'î li's-sînimâ » [Le festival méditerranéen du cinéma]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (238), 15 octobre 1969 : 31. 10^e année.

MASMOULI (Mohammed). — « Ayna balagha as-sînimâ'iyûn al-'arab » [Où sont arrivés les cinéastes arabes ?]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (225), 15 mars 1969 : 53-54. 10^e année.

« ash-Shabâb wa's-sînimâ » [La jeunesse et le cinéma]. — *ash-Shabâb* (3), juillet à septembre 1969 : 2-13. 13^e année.

« Sînimâ'l-huwât fî mu'tamar luksambûr » [Le cinéma amateur au Congrès de Luxembourg]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (237), 1^{er} octobre 1969 : 33. 10^e année.

« Thalâthat mukhrijîn wa's-sînimâ't-tûnisiyya » [Trois réalisateurs... et le cinéma tunisien (Besbes, Yahyaoui, El Och)]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (229), 1^{er} mai 1969 : 38-39. 10^e année.

e) *Peinture.*— *Algérie.*

ARISTO. — « Liqâ' ma'a'r-rassâm H'amîd 'Abdûn » [Rencontre avec le peintre Hamid Abdoun]. — *el-Djeich* (67), octobre 1969 : 61-63. 6^e année.

« Liqâ' ma'a'l-fannân ar-rassâm Muh'ammad 'Un » [Rencontre avec l'artiste peintre Mohammed Aoun]. — *el-Djeich* (56), août 1969 : 56-57. 6^e année.

— *Libye.*

ABOU SHA'ALA (Muh'ammad). — « Liqâ' ash-shahr » [Interview du Président du Club des Peintres]. — *Jîl wa-risâla* (6), mars 1969 : 6-7. 5^e année.

T'URKHAND (Najât). — « H'adîth ma'ah » [Conversation avec le caricaturiste libyen Zwawi]. — *al-Mar'a* (7), 3 avril 1969 : 14-15. 5^e année.

— *Tunisie.*

CHOUGHANE (Fradj). — « Najîb Bilkhûja tajârib mutawâçila » [Néjib Belkhodja, des expériences continuelles]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (221), 1^{er} janvier 1969 : 59. 10^e année.

- « aġ-Çufî yab'athu fi'r-rasmi jadîd » [Soufi innove en peinture]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (225), 1^{er} mars 1969 : 24-26. 10^e année.
- « Ma'a aġâlat Yah'ya ... wa-tijwâlih » [Avec la spécificité de Yahya ... et ses promenades]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (221), 1^{er} janvier 1969 : 50-51. 10^e année.
- « Madrasat Tûnis 'abra'l-asmâ' » [L'école de Tûnis à travers les noms]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (231), 1^{er} juin 1969 : 33-34. 10^e année.
- « Rassâm shâ'ir » [Un peintre poète (Ridha Ben Taïb)]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (227), 1^{er} avril 1969 : 39. 10^e année.
- « ar-Rassâm 'Abd al-'Aziz Shîta » [Le peintre Abdelaziz Chita]. — *ash-Shabâb* (3), juillet-septembre 1969 : 52-53. 13^e année.
- « ... Rusûm 'Alî 'Isâ » [... Les peintures d'Ali Aïssa]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (222), 15 janvier 1969 : 17. 10^e année.
- « Thalâthat awjuh... li-ma'rad' wâh'id » [Trois aspects... d'une même exposition]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (229), 1^{er} mai 1969 : 37. 10^e année.
- « al-Wâqî'iyya say't'arat » [Le réalisme a dominé]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (230), 15 mai 1969 : 36-37. 10^e année.

C) LITTÉRATURE.

— Algérie.

- ABDALLAH (Mohammed). — « at'-T'abaqa'l-'âmila fi qiçaç Muh'ammad Çiqdî » [La classe laborieuse dans les nouvelles de Mohammed Cidqî]. — *al-Qabas* (7-8), août-septembre 1969 : 79-88. 3^e année.
- BEN MOHAMMED (Ali). — « an-Naqd wa-'atharuh fi'l-h'ayât wa'l-fann » [La critique et son influence sur la vie et l'art]. — *al-Qabas* (5), mars 1969 : 102-108. 3^e année.
- DOUDOU (Abu'l-'îd). — « Nash'at al-masrah' al-jazâ'irî wa-tat'awwuruh » [Naissance et évolution du théâtre algérien]. — *al-Qabas* (5), mars 1969 : 92-97. 3^e année. (6), mai 1969 : 50-55. 3^e année.
- KHAMMAR (Mohammed Belgacem). — « al-Jânib ath-thawrî fi shî'r al-maghrib al-'arabî'l-h'adîth » [L'aspect révolutionnaire de la poésie du Maghreb arabe contemporain]. — *al-Qabas* (5), mars 1969 : 98-101. 3^e année.
- KHARFI (Salah). — « aġ-Çirâ', fi shî'r Muh'ammad al-'îd » [La lutte dans la poésie de Mohammed Laïd]. — *al-Mujâhid ath-thaqâfi* (8), juin 1969 : 55-72.
- RAKIBI (Abdallah). — « al-Qiçça'l-qaçîra'l-jazâ'irriyya wa-'athar ath-thawra fihâ » [La nouvelle algérienne et l'influence de la révolution sur elle]. — *al-Qabas* (5), mars 1969 : 83-91. 3^e année.
- RAKIBI (Abdallah). — « Falast'in fi'sh-shî'r al-jazâ'irî'l-mu'âçir » [La Palestine dans la poésie algérienne contemporaine]. — *al-Mujâhid ath-thaqâfi* (9), 51-62. 1969.
- SAADALLAH et BEN LAALAM (Mohammed Seghir). — « Qad'âya'l-fikr al-jazâ'irî al-Iltizâm... al-h'urriyya... al-Qawmiyya » [Problèmes de la pensée algérienne : l'engagement... la liberté... le nationalisme]. — *al-Qabas* (5), mars 1969 : 72-83. 3^e année.
- SA'ÏHI (Mohammed Lakhdar). — « ath-Thawra'l-jazâ'irriyya fi'sh-shî'r al-'arabî » [La révolution algérienne dans la poésie arabe]. — *al-Qabas*, (3-4), janvier-fé-

vrier 1969 : 123-126. 3^e année. (6), mai 1969 : 70-72. 3^e année. (7-8), août-septembre 1969, 75-78. 3^e année.

— *Libye.*

- « al-'Adîb al-lîbî Râchîd az-Zubayr as-Sanûsî yatah'addath 'an al-h'araka 'l-ada-bîya wa-yurassim çûra 'an wâqi' ath-thaqâfa » [L'écrivain libyen R.Z. as-Sanûsî parle du mouvement littéraire et esquisse l'image de la réalité culturelle]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (32), 1^{er} avril 1969 : 24-25. (Vol. 7).
- ANWAR (Ah'mad). — « Liqâ' ash-shahr » [Rencontre du mois : 'Abdrabbih el-Ghannây]. — *Jil wa-risâla* (8), mai 1969 : 8-10. 5^e année.
- BEN T'AHIR (Yâsmîn Tawfîq). — « Min 'âmmîyatinâ » [En dialecte. (Scène de la vie bédouine)]. — *al-Mar'a* (10), 15 mai 1969 : 49. 5^e année.
- al-FAQH (Muh'ammad Amîn). — « al-Amthâl ash-sha'biya » [Les proverbes populaires]. — *al-Idhâ'a wat-tilfizyûn* (3), 1^{er} mars 1969 : 28-29. 7^e année.
- H'AMIDULLAH (Muh'ammad). — « Çan'at al-khat't' fi 'l-Islâm » [La formation de l'écriture dans l'Islam]. — *al-Mulh'aq*, août 1969 : 4-9.
- « H'awla mawd'û' » [A propos de... (Plagiat d'une lectrice)]. — *al-Mar'a* (1), 2 janvier 1969 : 44. 5^e année.
- « Iftatih'û 't-t'arîq amâma 'l-mawâhib ! » [Ouvrez les portes aux talents !]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (38), 13 mai 1969 : 48. (Vol. 7).
- « al-Jadîd fi 'l-'adab wal-fann » [Nouveautés en littérature et en art]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (33), 8 avril 1969 : 45. (Vol. 7).
- al-KUNI (Ibrâhîm). — « Abyât min ash-Shi'r at-Târiqî » [(Traduction en arabe) d'un poème touareg]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (32), 1^{er} avril 1969 : 48-49. (Vol. 7); (40), 27 mai 1969 : 48. (42), 10 juin 1969 : 41.
- al-KUNI ('Ali Bachîr). — « al-Qaççaç al-lîbî Bashîr al-Hâshî » [Le romancier libyen B. al-Hâchî]. — *al-Idhâ'a wat-tilfizyûn* (3), 1^{er} mars 1969 : 21. 7^e année.
- « Safinat h'anân ilâ 'l-qamar » [Vaisseau d'amour vers la lune. (Critique de Layla Baalbeki)]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (30), 18 mars 1969 : 46. (Vol. 7).
- ash-SHIN (Sa'id Muh'ammad). — « an-Naqd al-ijtimâ'î fi shi'r al-Ma'arrî » [La critique de la société dans la poésie d'el-Maarri]. — *al-Mulh'aq*, août 1969 : 10-14.
- « Wanîs al-Qaddhâfi yaftatih' mu'tamar udabâ' wa-kuttâb al-Maghrib al-'arabî... » [M. Qaddhâfi inaugure le colloque des Ecrivains et hommes de lettres du Maghreb arabe]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (30), 18 mars 1969 : 6-9. (Vol. 7).

— *Maroc.*

- ABÛ AHMAD (al-Amîn). — « Çirâ' al-qiyam al-jâhiliyya wa'l-'islâmiyya fi shi'r H'assân ben Thâbit » [Conflit des valeurs antéislamiques et islamiques dans la poésie de H. Ben Thabit]. — *Da'wat al-H'aaqq* (6), mai 1969 : 80-83. 12^e année.
- 'AMRI (Mohammad al). — « Udabâ' min al-'acr al-'alawî » [Hommes de lettres de l'époque alaouite]. — *Da'wat al-H'aaqq* (4), mars 1969 : 120-125. 12^e année.
- ANBARI (Mohammad al). — « Hal ath-thaqâfa'l-'Islâmiyya 'açbah'at khâd' i'a li-murûri'z-zaman ? » [La culture musulmane est-elle soumise au temps ?]. — *Da'wat al-H'aaqq* (6), mai 1969 : 17-20. 12^e année.

- A'RÂB (Saïd). — « Dirâsât maghribiyya : Abû Harûn al-Aghmâtî » [Etudes maghrébines : Abou Haroun al-Aghmati]. — *Da'wat al-H'aqq* (6), mai 1969 : 99-102. 12^e année.
- A'RÂB (Saïd). — « Abû'l-jaysh al-'ançârî wa kitâbuhu « 'Ulal al- 'ârud' » [Abu al-Jaysh al-ansari et son livre « De la prosodie »]. — *Da'wat al-H'aqq* (5), avril 1969 : 71-75. 12^e année.
- BEN ACHOUR (Mohamad). — « Muqârana bayna tafsîr az-zamakhsharî wa tafsîr ibn 'at't'iyya » [Comparaison des commentaires d'az-Zamakhshari et d'Ibn Attia]. — *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 36-40. 12^e année.
- ÇAH'RAWI (Abdelkadir). — « Bayna'l-burda li'l-bûçirî wa-nahj al-burda li-ah'mad Shawqî » [La Borda d'al-Buciri et Nahj-borda d'Ahmed Chawki]. — *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 84-90. 12^e année.
- ÇAH'RAWI (Abdelkadir aç). — « al-H'usayn ibn Mançûr al-H'allâj » [Un grand mystique musulman al-Halla]. — *Da'wat al-H'aqq* (6), mai 1969 : 41-44. 12^e année.
- DABBAGH (M. Abd el Aziz ad). — « Nadhratun fî kitâb Mu'jam al-'Udabâ' ba'da t'ab' maçdar min maçâdirihî » [Aperçu sur le livre : dictionnaire des hommes de lettres après l'impression de l'une de ses sources]. — *Da'wat al-H'aqq* (3), février 1969 : 61-64. 12^e année.
- DABBAGH (Abdelaziz ad). — « Rih'la sifâriya ilâ 'isbâniyâ fî 'ahd al-mawlâ isma'il » [Une ambassade en Espagne à l'époque de Moulay Ismaïl]. — *Da'wat al-H'aqq* (4), mars 1969 : 147-152. 12^e année.
- DABBÂGH (M. Ben Abdel Aziz). — « Madkhal ilâ 'ilm al-'arûd' » [Introduction à la prosodie]. — *Da'wat al-H'aqq* (6), mai 1969 : 61-63. 12^e année.
- HARRÂS (Abdeslam al). — « ad-Da'wa wa-d-Da'wâ » [Appel et prétention]. — *Da'wat al-H'aqq* (5), avril 1969 : 32-34. 12^e année.
- GUENNUN (Abdallah). — « Abh'âth wa-dirâsât : liman tu't'â jâ'izat nûbil » [Recherches et études : à qui donne-t-on le prix Nobel ?]. — *Da'wat al-H'aqq* (9 et 10), août 1969 : 43-46. 12^e année.
- JUNDI (Anwar al). — « H'arakat al-fikr al-islâmî fî muwâjahat at-tah'addî » [Le courant de la pensée islamique face au défi]. — *Da'wat al-H'aqq* (6), mai 1969 : 14-16. 12^e année.
- JUNDI (Anwar al). — « al-Isti'mâr ath-thaqâfî bayna't-tabshîr wa'l-istishrâq » [Le colonialisme culturel entre le prosélytisme et l'orientalisme]. — *Da'wat al-H'aqq* (1), novembre 1969 : 53-56. 13^e année.
- JUNDI (Ahmad al). — « Malik al-Ashtar » [Malik al-Ashtar]. — *Da'wat al-H'aqq* (1), novembre 1969 : 81-84. 13^e année.
- KHAFÂJÎ (Dr Abdel mon'im). — « 'Abd al-h'amîd al-Kâtîb awwal man wad'a'a'l-'uçûl al-faniyya fî'l-'adab al-'arabî » [Abdelhamid al-Katib, le premier qui ait donné à la littérature arabe ses origines techniques]. — *Da'wat al-H'aqq* (6), mai 1969 : 72-76. 12^e année.
- KHALES (Abdellatif). — « Min malâmih' ath-thaqâfa'l-maghribiyya fî'l-'uqûd al-arba'a'l-akhîra » [Des aspects de la culture marocaine dans les 40 dernières années]. — *Da'wat al-H'aqq* (8), juillet 1969 : 112-118. 12^e année.
- KYALI (Sâmî al). — « Ma'sât al-fikr : al-h'akîm al-ishrâqî shihâb ad-dîn as-Sahrawardî » [Le drame de la pensée : Chihab ad-din as-Sahrawardi]. — *Da'wat al-H'aqq* (2), décembre-janvier 1969 : 86-91. 12^e année.

- LAHBADI (M. Aziz). — « ash-Shakhç fî'l-islâm al-manzila bayna'l-manâzil... » [La personne dans l'Islam : le choix du rang...]. — *Da'wat al-H'aqq* (5), avril 1969 : 35-38. 12^e année.
- LAHBABI (M. Aziz). — « Nadhra 'ani'th-thaqâfâ'l-islâmiyya : inh'it'ât' am takhalluf... » [Aperçu sur la culture islamique : décadence ou sous-développement...]. — *Da'wat al-H'aqq* (9 et 10), août 1969 : 30-33. 12^e année.
- LAHBABI (Mohammad Aziz). — « ash-Shakhç wa'l-had'âra'l-mu'âçira : al-'amal quwwatun mushakhçana » [La personne et la civilisation contemporaine : le travail, force personnalisée]. — *Da'wat al-H'aqq* (1), novembre 1969 : 85-89. 13^e année.
- LUH (Dr Amîna al). — « Amdâh' niswiyya » [Panégyriques féminins]. *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 147-151. 12^e année.
- MAH'ASINI (Dr Zakî al). — « Çafh'atun min dhikrayâtî » [Une page de mes souvenirs]. *Da'wat al-H'aqq* (9 et 10), août 1969 : 73-74. 12^e année.
- MAH'ASINI (Dr Zakî al). — « aç-Çâh'ib ben 'Abbâd hal kâna muçâban bi's-sâdiyya ? » [al-Çahib ben Abbâd était-il un sadique ?]. *Da'wat al-H'aqq* (1), novembre 1969 : 90-93. 13^e année.
- MANUNI (Mohamad al). — « al-Mawliidiyât fî'l-'adab al-maghribî » [Les Mawliidiyat (poèmes célébrant la nativité du Prophète) dans la littérature marocaine]. *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 62-65. 12^e année.
- NASSAJ (Saiyd Hamid an). — « Yay'yâ H'aqqî wa'ç-çûra'l-qaçaçiyya'l-mawd'û'iyya » [Yahya Haqi et l'image objective du roman]. *Da'wat al-H'aqq* (1), novembre 1969 : 97-104. 13^e année.
- RABI' (M'bareck). — « 'Adab wa-fikr : al-'adab fî 'açr al-'ilm wa't-tiqnyâ » [Littérature et pensée : la littérature à l'époque de la science et de la technique]. *Da'wat al-H'aqq* (3), février 1969 : 132-136. 12^e année.
- RAISUNI (Mohammad al-Muntaçir ar). — « Shâ'ir mina'l-jîl al-mâdh'i : Muh'ammad ibn Mûsa ». [Un poète de la génération passée : Mohammed ben Moussa]. *Da'wat al-H'aqq* (2), décembre-janvier 1969 : 65-71. 12^e année.
- RAISOUNI (Mohammad al-Mountasir ar). — « al-H'ayât aç-çûfiya fî'l-'açr al-'alawî » [La vie mystique à l'époque alaouite]. *Da'wat al-H'aqq* (4), mars 1969 : 180-183. 12^e année.
- SÂIH' (Hasan). — « Târîkh al-h'ad'âra'l-fikriyya fî'r-Ribât » [L'histoire de la civilisation intellectuelle à Rabat]. *Da'wat al-H'aqq* (5), avril 1969 : 71-75. 12^e année.
- SÂIH' (Hassan as-). — « Tat'awwur al-'adab al-maghribî fî'l-'uçûr al-muta'akkhira » [L'évolution de la littérature marocaine dans les siècles passés]. *Da'wat al-H'aqq* (4), mars 1969 : 97-99. 12^e année.
- SHUFÂNI (Mohammad ash). — « Bayna't-ta'ammul ad-dînî wa't-tajriba'l-jamâliyya » [Entre la réflexion religieuse et l'expérience esthétique]. *Da'wat al-H'aqq* (1), novembre 1969 : 94-96. 13^e année.
- SHUFÂNI (Mohammad ash-). — « as-Sa'âda 'inda al-Fârabi wa-Ibn Sîna » [Le bonheur chez al-Farabi et Avicenne]. *Da'wat al-H'aqq* (6), mai 1969 : 77-79. 12^e année.
- TANJI (Mohammad at'-). — « Dirâsât islâmiyya : min jawânib sirât ar-Rasûl. Limâdhâ nadrusu sirât al-'Ud'amâ' wa'l-'abt'âl ? » [Etudes islamiques : en marge de la biographie du Prophète. Pourquoi étudie-t-on la biographie des grands hommes et des héros ?]. *Da'wat al-H'aqq* (1), novembre 1969 : 47-49. 13^e année.

- TAZI (Mohammad at-). — « Dawr al-'adab al-maghribî fî'l-ma'raka d'idida aḡ-ḡahyûniyya wa'l-isti'mâr » [Le rôle de la littérature marocaine dans la lutte contre le sionisme et le colonialisme]. *Da'wat al-H'aqq* (6), mai 1969 : 112-116. 12^e année.
- WARAKILI (Hasan al-). — « Madkhal ilâ'l-madhîh' an-nabawî fî'sh-shi'r al-maghribî'l-h'adîth » [Introduction au panégyrique du Prophète dans la littérature marocaine contemporaine]. *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 239-242. 12^e année.
- WAZZANI ('Abd Ali al). — « Abh'âth wa-dirâsât : hal fî'l-maghrib 'adabun 'aḡil ? » [Recherches et études : y a-t-il au Maroc une littérature pure ?]. *Da'wat al-H'aqq* (2), décembre-janvier 1969 : 77-81. 12^e année.
- WAZZANI (Abd Ali al). — « Abh'âth wa-dirâsât : mâ wijhatu al-'adab al-'arabî ? » [Recherches et études : quelle est l'orientation de la littérature arabe ?]. *Da'wat al-H'aqq* (3), février 1969 : 46-51. 12^e année.
- WAZZÂNI (Abd Ali al-). — « 'Adab 'id al-'arsh : fikra wa-iqtirâh' » [La littérature de la fête du trône : idée et suggestion]. *Da'wat al-H'aqq* (4), mars 1969 : 86-89. 12^e année.
- WAZZÂNI (Abd Ali al-). — « Abh'âth wa dirâsât : 'ayna nah'nu mina : ath-thaḡâfa-l-'arabiyya'l-mu'âḡira » [Recherches et études : où en sommes-nous de la culture arabe contemporaine]. *Da'wat al-H'aqq* (5), avril 1969 : 82-94. 12^e année.
- WAZZÂNI (Abdel Ali al-). — « Min ma'âlim al-'adab al-maghribî khilâla 'arba'at 'Uḡûd » [Des marques de la littérature marocaine à travers quarante ans]. *Da'wat al-H'aqq* (8), juillet 1969 : 82-91. 12^e année.
- WAZZÂNI (Abdel Ali al-). — « Had'a 'sh-shi'r... mâd'â 'a't'â h'ayât al-insân ? » [Cette poésie... qu'a-t-elle donné à la vie de l'homme ?]. *Da'wat al-H'aqq* (6), mai 1969 : 31-38. 12^e année.
- ZAFZAF (Mohammad). — « Fikrat al-khalâḡ fî'l-'adab al-faransî » [L'idée du salut dans la littérature française]. *Da'wat al-H'aqq* (2), décembre-janvier 1969 : 102-104. 12^e année.
- ZAMMAMA (Abdelkader). — « al-Wazîrân aḡ-ḡâh'ibân : 'ibn 'Idris wa-Akansûs » [Les deux vizirs amis : Ibn Idris et Akensous]. *Da'wat al-H'aqq* (4), mars 1969 : 107-109. 12^e année.
- ZAMMAMA (Abdelkader). — « Liḡâ'ât » [Rencontres]. *Da'wat al-H'aqq* (9 et 10), août 1969 : 75-77. 12^e année.
- ZNIBAR (Tahar). — « Min hunâ nant'aliq : hal thaḡâfa 'am thaḡâfât ? » [Nous devons partir de là : culture ou cultures ?]. *Da'wat al-H'aqq* (9 et 10), août 1969 : 53-54. 12^e année.
- ZNIBAR (Mohamad). — « Difâ' 'an at-târikh... » [Apologie de l'histoire...]. *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 118-124. 12^e année.
- Tunisie.
- ABID (Abdellatif). — « H'adîth ma'a'sh-shâ'ir ash-shâbb Muh'ammad al-H'abîb az-Zannâd » [Entretien avec le jeune poète Mohammed Habib Zannad]. *ash-Shabâb* (1-2), janvier-février 1969 : 25-27. 13^e année.
- ABOUYAZID. — « Ra'y fî'sh-shi'r fî Tûnis » [Opinion sur la poésie en Tunisie]. *ash-Sha'b* (135), 16 octobre 1969 : 48-49. 5^e année.
- « al-'Arûsî al-Mit'wi yakhuḡḡunâ bi-h'adîth 'an nashâtiḡ al-adabî » [Laroussi Métoui nous réserve un entretien sur son activité littéraire]. *ash-Sha'b* (129), 15 juin 1969 : 38-40. 5^e année.

- AOUNI (Ali). — « an-Naqd min khilâl *al-ghirbâl* » [La critique à travers *al-Ghirbâl* (de Michaël Nu'ayma)]. *al-Fikr* (3), décembre 1969 : 52-57. 15^e année.
- BEN AMOR (Mohammed Ben Salah). — « Fann al-qiqça 'inda Ibrâhim ibn Murâd » [L'art de la nouvelle chez Brahîm Ben Mrad]. *al-Fikr* (3), décembre 1969 : 91-94. 15^e année.
- BEN BELGACEM (Noureddine). — « adh-Dhâtiyya fi'l-'adab » [L'être dans la littérature]. *ash-Sha'b* (133), 16 août 1969 : 40-41. 5^e année.
- BENMRAD (Brahim). — « Mâjid wa'sh-sâ'iriyya'l-h'aqq » [Majed (jaâfar) et la véritable sensibilité poétique]. *al-Fikr* (4), janvier 1969 : 46-59; (5), février 1969 : 61-67. 14^e année.
- BEN SALAH (Midani). — « Kalima » [Un mot (Colloque des romanciers maghrébins)]. *ash-Sha'b* (119), 16 janvier 1969 : 32. 5^e année.
- BEN SLAMA (Béehir). — « Azmat al-khalq al-adabî azmat lugha » [La crise de la création littéraire c'est la crise d'une langue]. *al-Fikr* (7), avril 1969 : 2-11. 14^e année.
- BENSLAMA (Béehir). — « Fî lughat ash-shi'r al-'arabî » [De la langue de la poésie arabe]. *al-Fikr* (8), mai 1968 : 13-16. 14^e année.
- BEN SLAMA (Béehir). — « 'Awda ilâ lughat ash-shi'r al-'arabî » [Retour à la langue de la poésie arabe]. *al-Fikr* (10), juillet 1969 : 2-13. 14^e année.
- BEN SLIMANE (Salah). — « Ad'wâ' 'alâ târikh al-'adab at-tûnisî'l-qadîm » [Lumières sur l'histoire de la littérature tunisienne ancienne]. *ash-Sha'b* (122), 1^{er} mars 1969 : 32. 5^e année.
- CHAABOUNI (Mohammed). — « 'Adab as-sujûn wa-rasâ'il Burqîba » [La littérature des prisons et la correspondance de Bourguiba]. *al-Fikr* (5), février 1969 : 38-43; (6), mars 1969 : 33-42. 14^e année.
- CHEMLI (Ali). — « al-Adab thawra wa-tajriba aw lâ yakûnu » [La littérature est révolution et expérience ou elle n'est pas]. *ash-Sha'b* (131), 16 juillet 1969 : 44. 5^e année.
- EL OURF (Ahmed al-Hadheq). — « Madh'âhir al-açâla fî qiqaç ad-Du'âjî » [Les aspects de la spécificité dans les nouvelles de Douagi]. *al-Fikr* (7), avril 1969 : 79-85. 14^e année.
- « H'adîth ma'a'l-ustâdh Charles Pellat » [Entretien avec le Professeur Charles Pellat]. *ash-Sha'b* (126), 1^{er} mai 1969 : 33-35. 5^e année.
- HAMAN. — « H'adîth ma'a'l-adîb ash-shâbb Ibrâhim ibn Murâd » [Entretien avec le jeune écrivain Brahîm Ben Mrad]. *ash-Shabâb* (3), juillet-septembre 1969 : 36-38. 13^e année.
- « H'iwâr t'alîq ma'a'l-adîb 'Abd al-Qâdir bi'l-H'âj Naçr... » [Libres propos avec l'homme des lettres Abdelkader Belhaj Naceur...]. *ash-Sha'b* (131), 16 juillet 1969 : 41-42. 5^e année.
- KECHOU (Ridha). — « Qâ'ima naqdiyya h'awla 'âthâr 'Alî ad-Dû'âgî wa-mâ kutiba 'anhu » [Inventaire critique des œuvres d'Ali Douagi et de ce qui a été écrit sur lui]. *al-Fikr* (1), octobre 1969 : 66-76. 15^e année.
- KERROU (Belgacem Mohammed). — « 'Awâmil at-tat'awwur wa-marâh'iluh fi adabîna 'l-h'âdîth » [Causes et étapes de l'évolution de notre littérature moderne]. *ash-Sha'b* (127), 16 mai 1969 : 47-49. 5^e année.
- KHAYYEF (Mohieddine). — « Çuwar wa-dhikrayât ma'a sayyidi Must'afâ khurayyif » [Images et souvenirs en compagnie de Sidi Mustafa Khayyef]. *ash-Shabâb* (1-2), janvier-février 1969 : 28-29; (3), juillet-septembre 1969 : 44-45. 13^e année.

- LAAJIMI (Mohammed Naceur). — « Bayna'l-adîb wa'n-nâqid » [Entre l'écrivain et le critique]. *ash-Sha'b* (123), 16 mars 1969 : 32-35. 5^e année.
- LARBI (Ahmed). — « at-Tût al-murr » [Les mûres amères (de Laroussi Metoui)]. *ash-Sha'b* (118), 1^{er} janvier 1969 : 33-34. 5^e année.
- LEBIB (Tahar). — « al-Majdûbiyât aw an-naz'a'l-jamâliyya fi *budhûr* » [Les Majdûbiyat (relatifs à Béchir Majdoub) ou l'aspect esthétique de *Budhûr* (œuvre de...)]. *al-Fikr* (10), juillet 1969 : 28-36. 14^e année.
- « al-Liqâ' al-mutajaddid... bi'l-huwât » [La rencontre renouvelée avec les amateurs de belles lettres]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (236), 15 septembre 1969 : 12-14. 10^e année.
- MADANI (Azzeddine). — « al-'Adab at-tajribî... » [La littérature expérimentale]. *al-Fikr* (3), décembre 1969 : 24-29. 15^e année.
- MADANI (Azzeddine). — « al-H'ira wa'l-khalq » [L'inquiétude et la création]. *al-Fikr* (7), avril 1969 : 35-42. 14^e année.
- MADANI (Azzeddine). — « al-Mughâlat'a » [La tromperie]. *al-Fikr* (5), février 1969 : 70-74. 14^e année.
- MAJED (Jaâfar). — « Kayfa nanqudu ash-shi'r » [Comment devons-nous critiquer la poésie ?]. *al-Fikr* (10), juillet 1969 : 47-49. 14^e année.
- MASMOULI (Mohammed). — « an-Niçf al-wardî ayd'an yaktubn » [La moitié rose écrit aussi]. *ash-Sha'b* (127), 16 mai 1969 : 37-39. 5^e année.
- MASMOULI (Mohammed). — « Bayna'l-wâqi' wa'l-fann » [Entre le réel et l'art]. *ash-Sha'b* (124), 1^{er} avril 1969 : 33-34. 5^e année.
- MASMOULI (Mohammed). — « Lâ qat'î'a bayna'l-fann wa't-taknûlûjiyya » [Pas de rupture entre l'art et la technologie]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (236), 15 septembre 1969 : 17. 10^e année.
- « Multaqâ'l-qaççâcîn al-maghâriba » [Rencontre des romanciers maghrébins]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (222), 15 janvier 1969 : 24-26. 10^e année.
- NAÇR (Abdelkader). — « at-Tajârib al-maqt'û'a » [Les expériences interrompues]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (234), 15 juillet 1969 : 22. 10^e année.
- NAÇR (Abdelkader). — « Hâdha'sh-shahr » [Ce mois-ci (sur la poésie)]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (233), 1^{er} juillet 1969 : 22. 10^e année.
- NAÇR (Abdelkader). — « Li-kay lâ takhtafiya ash-shams » [Pour que le soleil ne se cache pas]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (235), 1^{er} août 1969 : 37. 10^e année.
- QACEM (Abdelaziz). — « 'Awâ'iq khâçça bi'sh-shi'r al-'arabî » [Difficultés particulières pour la poésie arabe]. *al-Fikr* (9), juin 1969 : 5-11. 14^e année.
- « Qart' ummi » [La boucle d'oreille de ma mère (recueil de poèmes de Midânî Ben Salah)]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (237), 1^{er} octobre 1969 : 19-20. 10^e année.
- « Qiççâtân... wa-jâ'izatân » [Deux romans et deux prix]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (229), 1^{er} mai 1969 : 32. 10^e année.
- QRIOUI (Hédi). — « H'adîth khâçç ma'a'l-adîb Aimé Césaire h'awla'l-adab wa'th-thaqâfa' l-ifriqiyya » [Entretien exclusif avec l'homme de lettres Aimé Césaire sur la littérature et la culture africaines]. *ash-Sha'b* (132), 1^{er} août 1969 : 35-36. 5^e année.
- « ar-Ramziyya fi'l-adab ash-sha'bî » [Le symbolisme dans la littérature populaire]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (227), 1^{er} avril 1969 : 17. 10^e année.
- « Rih'la fi'l-'abîr » [Voyage dans le nuage de Nourreddine Sammoud]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (238), 15 octobre 1969 : 23-24. 10^e année.

- ROUISSI (Younès). — « 'Ala'd-darb » [Sur la voie]. *ash-Sha'b* (125), 16 avril 1969 : 33-34. 5^e année.
- « Rub' qarn ma'a'l-jâh'idh' » [Un quart de siècle en compagnie de Jahiz (Ch. Pellat)]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (230), 15 mai 1969 : 28. 10^e année.
- « Tat'awwur qad'iyat al-mar'a fi'l-adab al-'arabî'l-h'adîth » [L'évolution du problème de la femme dans la littérature arabe moderne]. *ash-Sha'b* (121), 16 février 1969 : 34-38. 5^e année.
- TOUZRI (Brahim). — « H'awla' th-thaqâfa' l-multazama » [A propos de la culture engagée]. *ash-Sha'b* (133), 16 août 1969 : 37-39. 5^e année.
- « T'ufûlat fannân » [Enfance d'un artiste : le Tunisien Mahmoud Bayram]. *al-Mar'a* (6), 20 mars 1969 : 15. 5^e année.
- ZEINELABIDIN (Mohammed Hachmi). — « Lamah'ât khâtifa 'an diwân al-Madani » [Coups d'œil rapides sur le recueil d'al-Madani]. *al-Fikr* (2), novembre 1969 : 89-96; (3), décembre 1969 : 78-90. 15^e année.

D) PROBLÈMES LINGUISTIQUES.

— Algérie-Maroc.

- BEN MOHAMMED (Ali). — « al-'Arabiyya wa-qadiyyat al-muġt'alah'ât » [La langue arabe et le problème des termes techniques]. *al-Qabas* (3-4), janvier-février 1969 : 173-178. 3^e année.
- A'RAB (Saïd). — « Abû-l-jaysh al'inġârî wa kitâbuhu : 'Ilal al-'ârûd' » [Abou Jaïch al-Insari et son livre : de la prosodie]. *Da'wat al-H'aqq* (3), février 1969 : 37-41. 12^e année.
- BARJALI (al-Mahdî al). — « al-Ah'wâl al-lughawiyya fi ifriqiyâ's-sawdâ' wa markaz al-'arabiyya fi'l-qârâra » [Les états linguistiques en Afrique noire et la place de l'arabe dans le continent]. *Da'wat al-H'aqq* (9 et 10), août 1969 : 55-60. 12^e année.
- HILALI (Dr Taqiddîn al). — « Taqwîm al-lisânayn » [Correction des deux langues]. *Da'wat al-H'aqq* (1), novembre 1969 : 74-77. 13^e année.
- HILALI (Dr Taqiddîn al-). — « 'Abh'âth wadirâsât : Taqwîm al-lisânayn » [Recherches et études : le redressement des deux langues]. *Da'wat al-H'aqq* (6), mai 1969 : 26-30. 12^e année.
- JAWAD (Muġt'afâ). — « D'awâbit' fi'l-'arabiyya muhimma » [De l'importance des règles (grammaticales) en arabe]. *Da'wat al-H'aqq* (9 et 10), août 1969 : 47-52. 12^e année.
- RAJI (Thami Lhachmi ar-). — « Lam yakun al-qur'ân bi-lughat quraysh fa-h'asb... » [La langue du Coran n'est pas la langue de Qoraïch seulement]. *Da'wat al-H'aqq* (1), novembre 1969 : 13^e année.
- RAJI (Thami Lhachmi ar-). — « an-Nuġûġ wa-'atharuhâl'l-h'amîd fi musâ'adat at'-t'ullâb 'alâ h'ifdh al-qur'ân wa'itqâni rasmih » [Les textes et leur heureux effet sur les étudiants désireux d'apprendre le Coran et de l'écrire parfaitement]. *Da'wat al-H'aqq* (3), février 1969 : 22-34. 12^e année.
- RAJI (Thami Lhachmi ar-). — « Ta'amulât f'isti'mâl al-lughal-'arabiyya wa-nah'wihâ » [Réflexions sur l'emploi de la langue arabe et sa grammaire]. *Da'wat al-H'aqq* (5), avril 1969 : 95-99. 12^e année.

- RAJI (Thami Lhachmi ar-). — « Lam yakun al-qur'ân bi-lughat quraysh fa-h'asb... » [La langue du Coran n'est pas seulement la langue de Qoraïch...]. *Da'wat al-H'aaqq* (6), mai 1969 : 21-24. 12^e année.
- SAIH' (Abderrahim as-). — « al-'Arabiyya 'l-fuḥ'â » [L'arabe classique]. *Da'wat al-H'aaqq* (3), février 1969 : 70-72; (6), mai 1969 : 64-71. 12^e année.
- SA'DANI (Dr Abdelatif as-). — « Wa-hâdhihi ayd'an » [Et ceci aussi...]. *Da'wat al-H'aaqq* (9 et 10), août 1969 : 61-72. 12^e année.
- SA'DANI (Dr Abdelatif as-). — « Bayna-l'arabiyya wa'l'-'fârisiyya » [Entre l'arabe et le persan]. *Da'wat al-H'aaqq* (3), février 1969 : 65-69. 12^e année.
- TAWIT (Mohammad Ben). — « Dirâsât maghribiyya : lughat ibn khaldûn » [Etudes maghrébines : la langue d'Ibn Khaldoun]. *Da'wat al-H'aaqq* (3), février 1969 : 35-36. 12^e année.
- TAWIT (Mohammad). — « al-Mu'arrabât 'an al-fârisiyya » [Les mots arabes d'origine persane]. *Da'wat al-H'aaqq* (5), avril 1969 : 114-123.

— *Tunisie.*

- ABOUYAZID. — « Ra'y fi'l-lughal-'arabiyya » [Opinion sur la langue arabe]. *ash-Sha'b* (134), 1^{er} octobre 1969 : 55 et 58. 5^e année.
- BEN SLAMA (Béehir). — « Azmat al-khalq al-adabî azmat lughâ » [La crise de la création littéraire c'est la crise d'une langue]. *al-Fikr* (7), avril 1969 : 2-11. 14^e année.
- BEN SLAMA (Béehir). — « 'Awda ilâ lughat ash-shi'r al-'arabî » [Retour à la langue de la poésie arabe]. *al-Fikr* (10), juillet 1969 : 2-13. 14^e année.
- BEN SLAMA (Béehir). — « al-Uslûb wa'l-lughâ... » [Le style et la langue...]. *al-Fikr* (6), mars 1969 : 2-4. 14^e année.
- BEN SLAMA (Béehir). — « al-Lughal-'arabiyya wa't-taqaddum al-fikrî » [La langue arabe et le progrès intellectuel]. *al-Fikr* (4), janvier 1969 : 2-9. 14^e année.
- CHEMLI (Ali). — « al-'Arabiyya lughat al-khayr wa'l-ma'rifa » [La langue arabe, langue de la perfection et de la connaissance]. *sh-Sha'b* (137), 16 novembre 1969 : 38-39. 5^e année.
- « Ibn Khaldûn wa-madhhabuh fi h'uḥûl al-malaka' l-lughawiyya » [Ibn Khaldoun et sa théorie de l'acquisition de la langue]. *ash-Sha'b* (128), 1^{er} juin 1969 : 34-36; (129), 16 juin 1969 : 59. 5^e année.
- LEBIB (Tahar). — « Hal nah'nu 'arab... ? » [Sommes-nous des Arabes... ?]. *al-Fikr* (4), janvier 1969 : 12-22. 14^e année.
- « al-Lughal-'arabiyya qâdira dâ'imân 'ala't-tat'awwur » [La langue arabe est toujours capable d'évoluer (entretien avec M. Mohammed Souissi)]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (233), 1^{er} juillet 1969 : 20. 10^e année.
- MARZOUQUI (Mohammed). — « Malâh'im shi'riyya lahâ târikh » [Des épopées qui ont une histoire]. *a-lFikr* (7), avril 1969 : 12-20; (9), juin 1969 : 36-42. 14^e année.
- « Min Quraysh ilâ 'l-'ân » [De Qoraïch à nos jours]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (236), 15 septembre 1969 : 16-17. 10^e année.
- QACEM (Mohammed). — « Kalima maftûh'a ilâ "maqâlât fi'l-lughal-'arabiyya" » [Lettre ouverte à « Propos sur la langue arabe »]. *ash-Sha'b* (133), 16 août 1969 : 34-36. 5^e année.
- « ath-Thaqâfa'l-'arabiyya fi'l-yûniskû » [La culture arabe à l'Unesco]. *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (234), 15 juillet 1969 : 20. 10^e année.

TOUZRI (Brahim). — « al-Izdiwâjiyya'l-lughawiyya » [Le bilinguisme]. *ash-Sha'b* (132), 1^{er} août 1969 : 35-36. 5^e année.

VI. — SOCIÉTÉS ET PROBLÈMES SOCIAUX

A) SOCIÉTÉS.

a) Genres de vie et niveau de vie.

— Libye.

ABU RUQAYBA ('Abdessalâm). — « Aghrab sûq fi Lîbya » [Le marché le plus curieux de Libye : (Ghadamès)]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (42), 10 juin 1969 : 43. (Vol. 7).

BEN T'AHIR (Yâsmîn Tawfiq). — « Min 'âmmîyatinâ » [En dialecte. (Scène de la vie bédouine)]. — *al-Mar'a* (10), 15 mai 1969 : 49. 5^e année.

al-GAMUDI (Muh'ammad Çâlih'). — « Wajh min bilâdî : ar-rajul al-bâsim dâ'iman » [Un aspect de mon pays : l'homme toujours souriant]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (32), 1^{er} avril 1969 : 40-41. (Vol. 7).

« Hal hiya zawjatuk ? » [C'est ta femme ? (Un Libyen n'est pas libre de sortir avec une femme, fût-elle la sienne, ou sa mère ou sa sœur)]. *Lîbya'l-h'adîtha* (39), 20 mai 1969 : 39. (Vol. 7).

al-H'ARABI (Muh'ammad 'Un). — « Min wâqî' ar-rîf al-ba'id » [Réalités bédouines]. — *al-Mar'a* (10), 15 mai 1969 : 24-25. 5^e année.

al-KA'BAZI (Urkhân). — « al-I'lân » [Les annonces (Graffiti sur les murs et dans les toilettes)]. — *al-Mar'a* (5), 6 mars 1969 : 29. 5^e année.

« Kull 'âm wa-antum bi-khayr » [Bonne fête ! (Critique des coutumes qui vont à l'encontre de la religion à propos de l'Aïd el-Kebir)]. — *al-Mar'a* (5), 6 mars 1969 : 5. 5^e année.

an-NA'AS (Fârûq). — « Jinsîyat al-musta'jir » [La nationalité du locataire]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (41), 3 juin 1969 : 47. (Vol. 7).

an-NA'AS (Mard'îya). — « Liqâ' mâ yah'duth ba'du » [A la rencontre de ce qui arrivera (Anticipation de la société libyenne en 1995)]. — *al-Mar'a* (5), 6 mars 1969 : 38-39, 45. 5^e année.

al-QABA'ILI (Lut'fiya). — « Akhar marra » [Pour la dernière fois (Critique des femmes qui se parent de bijoux, empruntés ou non, pour les deuils)]. — *al-Mar'a* (5), 6 mars 1969 : 32-33. 5^e année.

al-QAMUDI (Muh'ammad Çâlih'). — « al-Irtibât' bil-ard' wa'l-'amal min ajlihâ » [Être attaché à la terre (des aïeux) et travailler pour elle]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (30), 18 mars 1969 : 50. (Vol. 7).

as-SUKNI ('Alî). — « at'-T'âlibât yunâdîna bi'l-ikhtilât' fi 't-ta'lîm » [Les étudiantes réclament la mixité dans l'enseignement]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (39), 20 mai 1969 : 33-34. (Vol. 7).

— *Maroc-Tunisie.*

- KHALLADI (Abdelkader al). — « Min madh'âhir al-'iqlâh' al-'ijtimâ'î fi 'ahdi'l-mulûk al-'alawiyyîn » [Quelques aspects de réforme sociale à l'époque des rois alaouites]. — *Da'wat al-H'aqq* (4), mars 1969 : 140-144. 12^e année.
- QADIRI (Abdelkader). — « Tat'awwur 'âdât wa-taqâlîd wa-a'râf al-mujtama' ar-ribât'î khilâla 'arba'at 'uqûd : 1929-1969 » [L'évolution des us et coutumes et du droit coutumier de la société rabatie à travers 40 ans (1929-1969)]. — *Da'wat al-H'aqq* (9 et 10), août 1969 : 116-120. 12^e année.
- ZAMMAMA (Abdelkader). — « al-'Aqliyya'l-qur'âniyya wa-madhâhiruhâ'l-ijtimâ-'iyya wa'l-fikriyya fi'l-maghrib » [La mentalité coranique et ses manifestations sociales et intellectuelles au Maroc]. — *Da'wat al-H'aqq* (7), juin 1969 : 110-117. 12^e année.
- BEN HALIMA (Béehir). — « T'alabat kulliyyat al-'âdâb ya'îshûn wâqi' al-'iqlâh' az-zirâ'î bi-mu'tamadiyyat Majâz al-Bâb » [Les étudiants de la Faculté des Lettres vivent la réalité de la réforme agraire à la délégation de Medjaz el-Bab]. — *ash-Sha'b* (121), 16 février 1969 : 9-11 et 59. 5^e année.

b) *Démographie.*— *Libye-Tunisie.*

- 'ABDELLATIF ('Alî). — « Çûra min bilâdî » [Une image de mon pays. (Retour des fellahs aux terres qu'ils ont quittées)]. — *Libya'l-h'adîtha* (32), 1^{er} avril 1969 : 29. (Vol. 7).
- MA'THIQ (Muh'ammad). — « ar-Rîf » [La campagne (Poème adressé aux fellahs qui émigrent à tort vers les villes)]. — *Libya'l-h'adîtha* (39), 20 mai 1969 : 51. (Vol. 7).
- ABDELMOULA (Mahmoud). — « H'awla'l-multaqa'l-maghribî li'd-dîmughrâfiya » [A propos du Colloque de démographie maghrébine]. — *ash-Sha'b* (120), 1^{er} février 1969 : 40-42 et 53. 5^e année. (121), 16 février 1969 : 26-29. 5^e année.

c) *Urbanisation - Villes.*— *Algérie-Libye.*

- « al-Masîla fi 'idihâ's-sanawi'th-thâlith » [M'silla en sa troisième fête annuelle]. — *el-Djeich* (63), juin 1969 : 23-25. 6^e année.
- BURQIBA ('Abdessalâm), 'ABDELLATIF ('Alî). — « al-Madîna 'l-qadîma tatah'adda 't-târikh » [La vieille ville (de Tripoli) défie l'histoire]. — *Libya'l-h'adîtha* (39), 20 mai 1969 : 24-25. (Vol. 7).
- al-'ITR (Muh'ammad). — « Niçf h'ayâtika fi 'l-manzil » [La moitié de votre vie se passe à la maison]. — *Libya'l-h'adîtha* (30), 18 mars 1969 : 36-37. (Vol. 7).
- al-KUNI (Ibrâhîm). — « Madîna fi'ç-çah'râ' : Sabh'a bi-lâ retouche » [Une ville dans le désert : Sebha sans retouche]. — *Libya'l-h'adîtha* (40), 27 mai 1969 : 34-37. (Vol. 7).
- NAÇR (Ah'mad). — « al-Mabânî 'l-h'adîtha taghzû 'l-qurâ fi muh'âfadh'at' Miçurâta » [Les constructions nouvelles envahissent les villages de la province de Miçurata]. — *Libya'l-h'adîtha* (20), 7 janvier 1969 : 28-29. (Vol. 7).

- « Niçf h'ayâtik ff'l-manzil » [La moitié de la vie se passe à la maison]. — *Libya'l-h'aditha* (33), 8 avril 1969 : 36-37. (Vol. 7).
- « Takht'it' al-mudun wa'l-qurâ wa-'ahd ar-rakhâ' » [La planification urbaine et villageoise en pleine prospérité]. — *Libya'l-h'aditha* (33), 8 avril 1969 : 6. (Vol. 7).
- « Wazîr al-i'lâm wa'th-thaqâfa yu'lin 'an ad'kham mashrû' li-binâ' qâ'atayn fi T'arâbulus wa-Binghâzi » [Le Ministre de l'Information et de la Culture annonce un très important projet de construction de deux palais des fêtes à Tripoli et Benghazi]. — *Libya'l-h'aditha* (40), 27 mai 1969 : 6-7. (Vol. 7).

— *Tunisie.*

- ABDELKAFI (Boubakeur). — « Madînat al-Munastîr fi awâkhir al-qarn al-mâd'î min khilâ wathîqatayn târikhiyyatayn » [La ville de Monastir à la fin du siècle dernier à travers deux documents historiques]. — *al-Fîkr* (9), juin 1968 : 84-90. 14^e année.
- FANTAR (Mohammed). — « al-Kâf markaz h'ad'arî 'arîq » [Le Kef, un vieux centre de civilisation]. — *al-Fîkr* (2), novembre 1969 : 2-14. 15^e année.
- « Taw'amât Tûnis -Barshalûna » [Le jumelage de Tunis et de Barcelone]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (228), 15 avril 1969 : 18-20. 10^e année.
- « Wa-sa-tadh'allu'l- madîna'l-'atîqa hiya az-zâwiya 'l-wahîda li-bidâyat qiççat wujûdinâ ma'a'l-h'ad'âra » [La vieille ville restera le seul coin témoignant de l'histoire de notre existence avec la civilisation]. — *ash-Sha'b* (18), 1^{er} janvier 1969 : 8-10. 5^e année.

B) QUESTIONS SOCIALES.

a) *Généralités et Politique sociale.*

— *Algérie.*

- « Afwâj ash-shabâb li-sanat 70 tadkhulu ath-thakanât » [Les groupes de jeunes de 1970 entrent dans les casernes]. — *el-Djeich* (67), octobre 1969 : 12-13. 6^e année.
- BOUBI' (Abdallah). — « Shabâbuna wa-akht'âr al-maskh al-gharbiyya » [Notre jeunesse et les dangers occidentaux de sa dépersonnalisation]. — *al-Qabas* (7-8), août-septembre 1969 : 123-126. 3^e année.
- « aç-Çundûq al-'askarî li'd'-d'amân al-ijtimâ'î wa'l-ih'tiyât' » [La caisse militaire d'assurance sociale et de prévoyance] — *el-Djeich* (65), août 1969 : 17-19 (66), septembre 1969 : 29-30 6^e année
- « al-Hijra wa-mashâkil al-ightirâb » [L'émigration et les problèmes des étrangers ?!]. — *el-Djeich* (60), mars 1969 : 16-22. 6^e année.
- JOUNAYDI (Khalifa). — « 'Açrunâ... hal huwa 'açr al-'uçâb ? » [Notre époque... est-elle celle des névroses ?]. — *al-Mujâhid ath-thaqâfi* (8), juin 1969 : 37-43.
- « al-Khidma'l-wat'aniyya wa-ahdâfuha' l-h'aqiqiyya » [Le service national et son but réel]. — *el-Djeich* (62), mai 1969 : 7-9. 6^e année.
- « al-Khidma'l-wat'aniyya wa-ahdâfuha' l-ba'ida » [Le service national et ses buts lointains]. — *el-Djeich* (59), février 1969 : 16-19. 6^e année.
- « al-Khidma'l-wat'aniyya tajriba râ'ida » [Le service national, une expérience engagée]. — *el-Djeich* (60), mars 1969 : 8-9. 6^e année.

- « al-Mu'tamar ath-thâmin li-wuzarâ' al-'amal al-afâriqa wa-'âmâl al-jamâhîr al-kâdih'a » [Le 8^e congrès des ministres africains du travail et les espoirs des masses laborieuses]. — *el-Djeich* (61), avril 1969 : 44-47. 6^e année.
- NAJJAR (Rachid). — « al-Usra bayna'l-istiqrâr wa'l-id'tîrâb » [La famille entre la stabilité et l'instabilité]. — *al-Qabas* (3-4), janvier-février 1969 : 179-183. 3^e année.
- OUANISI (Zuhûr). — « ash-Shabâb bayna'r-ru'ya'l-wâd'ih'a wa'l-lâ mubâlât » [La jeunesse entre la vision claire des choses et l'indifférence]. — *el-Djeich* (64), juillet 1969 : 52-54. 6^e année.
- OULD KHALIFA (Mohammed Larbi). — « al-'Ayyâdât an-nafsiyya li-rî'âyât al-at'fâl wa'l-murâhiqîn » [Les hôpitaux psychiatriques pour les enfants et les adultes]. — *el-Djeich* (61), avril 1969 : 50-52. (62), mai 1969 : 42-44 et 61. (63), juin 1969 : 29-31 et 15. (64), juillet 1969 : 39-41. (65), août 1969 : 31-34. (66), septembre 1969 : 39-43. 6^e année. (67), octobre 1969 : 36-38. 6^e année.
- OULD KHALIFA (Mohammed Larbi). — « ar-Ri'âya'n-nafsiyya wa'l-ijtimâ'iyya li-ma't'ûbî h'arb at-tah'rîr al-wat'ânî » [La protection psychologique et sociale en faveur des invalides de la guerre de libération nationale]. — *el-Djeich* (68), novembre 1969 : 38-40.
- « Qânûn at-tasyîr adh-dhâtî... wa-h'uqûq al-fallâh'in » [La loi sur l'autogestion et les droits des paysans]. — *el-Djeich* (62), mai 1969 : 28-32. 6^e année.
- QASSOUM (Abderrazzak). — « Ma'a abnâ'ina'l-mughtaribîn fi Faransâ » [Avec nos enfants émigrés en France]. — *el-Djeich* (57), septembre 1969 : 24-26.
- « 20 'ût 1955 façl min malh'amat thawrat ash-sha'b al-jazâ'iri » [20 août 1955 : un acte de l'épopée de la révolution du peuple algérien]. — *el-Djeich* (57), septembre 1969 : 6-9 et 49. 6^e année.
- YAHYAOUÏ (Abdelkader). — « al-Jâliya'l-jazâ'iriyya wa'l-jawânib al-îjâbiyya li'l-ittifâq al-akhîr h'awla'l-yad al-'âmila » [L'émigration algérienne et les aspects positifs du dernier accord sur la main d'œuvre]. — *el-Djeich* (58), janvier 1969 : 13-17. 6^e année.
- *Libye.*
- « Mukhat't'at'ât jadîda li-mudun wa-qurâ 'l-mamlaka hadafuhâ istiqrâr al-muwât'in wa-râh'atuh » [Le but des nouveaux plans des villes et des villages est la sédentarisation et le confort de nos concitoyens]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (41), 3 juin 1969 : 12-13. (Vol. 7).
- « Wazîr al-'amal wa'sh-shu'ûn al-ijtimâ'îya yazûr Jam'iyat an-nûr li'l-makfûfin » [Le ministre du Travail et des Affaires sociales rend visite à l'Association an-Nour d'aide aux aveugles]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (20), 7 janvier 1969 : 3. (Vol. VII).
- *Tunisie.*
- ABOU FARAS. — « Muwâçalat tad'îm al-masîra' l-ijtimâ'iyya... » [Continuer de consolider notre marche sociale...]. — *ash-Sha'b* (124), 1^{er} avril 1969 : 8-9. 5^e année.
- « 'Alâ hâmiş h'amlat muqâwamat an-nuzûh'... wa's-sukr » [En marge de la campagne contre l'immortalité... et l'alcoolisme]. — *ash-Sha'b* (123), 16 mars 1969 : 21-23. 5^e année.
- « al-Akh Ah'mad al-Karfâ'î... yakhuççunâ bi-h'adîth 'an ash-shughl wa't-tashghîl bi-wilâyat Çafaqus... » [Le frère Ahmed Kerfaï nous entretient du travail et de

- l'emploi dans le gouvernorat de Sfax]. — *ash-Sha'b* (121), 16 février 1969 : 22-23. 5^e année.
- « al-Akh al-Bashîr ibn al-Aghâ al-amîn al-‘âmm li'l-ittih'âd yushrifu ‘alâ ijtimâ'... » [Le frère Béchir Bellagha, secrétaire général de l'Union (UGTT) préside la réunion des cadres syndicaux du gouvernorat de Sousse]. — *ash-Sha'b* (134), 1^{er} octobre 1969 : 14-15. 5^e année.
- « al-Akh at'-T'âhir ‘Abd al-Wâh'id yakhuççu *ash-Sha'b* bi-h'adîth ‘an ash-Sharika 't-tûnisiyya li-çinâ'at mawwâd al-binâ' » [Le frère Tahar Abdelwahed entretient *ash-Sha'b* de la Société tunisienne de fabrication de matériaux de constructions]. — *ash-Sha'b* (130), 1^{er} juillet 1969 : 55-57. 5^e année.
- « al-Akh Muh'ammad an-Nâçir ar-ra'îs al-mudîr al-‘âmm li-dîwân at-takwîn al-mihni wa't-tashghîl yaqûlu... » [Le frère Mohammed Ennaceur, Président Directeur général de l'Office de formation professionnelle et de l'emploi dit...]. — *ash-Sha'b* (128), 1^{er} juin 1969 : 24-25. 5^e année.
- « al-Akh Rid'â ibn Mançûr ar-ra'îs al-mudîr al-‘âmm li'sh-sharika't-tûnisiyya li'l-milâh'a yaqûlu fi h'adîth khâçç... » [Le frère Ridha Ben Mansour, Président directeur général de la compagnie tunisienne de navigation dit dans un entretien exclusif...]. — *ash-Sha'b* (131), 16 juillet 1969 : 54-57. (133), 16 août 1969 : 27-29. 5^e année.
- EL OCH (Ahmed). — « Ma'fa majallat ash-shughl at-tûnisiyya » [Avec le code tunisien du travail]. — *ash-Sha'b* (134), 1^{er} octobre 1969 : 42-44. 5^e année.
- « Fî markaz al-fatât al-manjamiyya bi'l-mitlawwî » [Au centre de la jeune fille minière à Methaoui]. — *ash-Sha'b* (123), 16 mars 1969 : 43-45. 5^e année.
- HËRGAM (Ahmed). — « al-Wajh al-‘âkhar li-nid'âl ‘ummâlinâ fi Faransâ... » [L'autre aspect de la lutte de nos ouvriers en France]. — *ash-Sha'b*, (123), 16 mars 1969 : 18-20. 5^e année.
- « H'awla'l-munadh'dh'ama't-tûnisiyya li't-tarbiya wa'l-'usra » [A propos de l'organisation tunisienne de l'éducation et de la famille]. — *ash-Sha'b* (123), 16 mars 1969 : 26-28. 5^e année.
- LAÏKH DAR (Salah). — « ash-Shabâb wat-tat'awwur » [La jeunesse et l'évolution]. — *ash-Shabâb* (162), janvier-février 1969 : 18-21. 13^e année.
- « Ma'a's-sayyid al-Mundhir ibn ‘Ammâr kâtib ad-dawla li'sh-shabâb wa'r-riyâd'a wa'sh-shu'ûn al-ijtimâ'iyya » [Avec Monsieur Mondher Ben Ammar, secrétaire d'Etat à la jeunesse et aux sports et aux Affaires sociales]. — *ash-Sha'b* (119), 16 janvier 1969 : 11-15 et 51. 5^e année.
- « Qarârât ijtimâ'iyya hâmma li-fâ'idat al-‘amala'l-fallâh'in » [D'importantes mesures sociales en faveur des ouvriers agricoles]. — *ash-Sha'b* (134), 1^{er} octobre 1969 : 22-23. 5^e année.
- « as-Sayyid Idrîs Qîqa kâtib ad-dawla li-çih'h'a'l-'umûmiyya wa'sh-shu'ûn al-ijtimâ'iyya ya'qûdu nadwa çuh'ufiyya » [M. Driss Guiga, secrétaire d'Etat à la santé publique et aux affaires sociales, tient une conférence de presse]. — *ash-Sha'b* (134), 1^{er} octobre 1969 : 17-18. 5^e année.
- « ash-Sharika't-tûnisiyya li't-ta'mîn wa-i'âdat at-ta'mîn... » [La Société Tunisienne d'Assurances et Réassurances...]. — *ash-Sha'b* (133), 16 août 1969 : 55-58. 5^e année.
- « at-Tasharrud... » [La délinquance...]. — *ash-Sha'b* (124), 1^{er} avril 1969 : 10-11. 5^e année.
- TOUZRI (Brahim). — « H'awla't-tarbiya'sh-shâmila al-mutawâçila » [A propos de l'éducation permanente]. — *ash-Sha'b* (129), 15 juin 1969 : 52-54. 5^e année.

YOUSSEF (Abdelmoneïm). — « H'awla qânûn tah'sîn wad'ïyyat al-'ummâl az-zirâ-'ïyyîn » [A propos de la loi concernant l'amélioration de la situation des ouvriers agricoles]. — *ash-Sha'b* (134), 1^{er} octobre 1969 : 19-21. 5^e année.

b) *Travail - Formation professionnelle - Cadres - Main-d'œuvre.*

— *Algérie.*

« Awwal mây yawm tad'âmun 'ummâl al-'âlam » [Premier mai - journée de solidarité des travailleurs du monde]. — *el-Djeich* (62), mai 1969 : 13-14. 6^e année.

« al-Hijra wa-mashâkil al-ightirâb » [L'émigration et les problèmes des étrangers ?!]. — *el-Djeich* (60), mars 1969 : 16-22. 6^e année.

« al-Mu'tamar ath-thâmin li-wuzarâ' al-'amal al-afâriqa wa-'âmâl al-jamâhîr al-kâdih'a » [Le 8^e congrès des ministres africains du travail et les espoirs des masses laborieuses]. — *el-Djeich* (61), avril 1969 : 44-47. 6^e année.

QASSOUM (Abderrazzak). — « Ma'a abnâ'ina'l-mughtaribîn fi Faransâ » [Avec nos enfants émigrés en France]. — *el-Djeich* (57), septembre 1969 : 24-26.

YAHYAOUÏ (Abdelkader). — « al-Jaliya'l-jazâ'iriyya wa'l-jawâhib al-ijâbiyya li'l-ittifâq al-akhîr h'awla'l-yad al-'âmila » [L'émigration algérienne et les aspects positifs du dernier accord sur la main d'œuvre]. — *el-Djeich* (58), janvier 1969 : 13-17. 6^e année.

— *Libye.*

« Mihnat al-mumarrid'a » [Le métier d'infirmière]. — *al-Mar'a* (1), 2 janvier 1969 : 62-63. 5^e année.

« Wazîr al-'amal yatah'addath 'an mu'tamar wuzarâ' al-'amal al-afâriqa » [Le ministre du travail parle de la rencontre des ministres du travail africains (en février 1969 à Alger)]. — *Libya'l-h'aditha* (33), 8 avril 1969 : 6-7. (Vol. 7).

— *Tunisie.*

« al-Akh Ah'mad al-Karfâ'î... yakhuççunâ bi-h'adith 'an ash-shughl wa't-tashghîl bi-wilâyat Çafâqus... » [Le frère Ahmed Kerfaï nous entretient du travail et de l'emploi dans le gouvernorat de Sfax]. — *ash-Sha'b* (121), 16 février 1969 : 22-23. 5^e année.

« al-Akh Muh'ammad an-Nâçîr ar-ra'îs al-mudîr al-'âmm li-dîwân at-takwîn al-mihnî wa't-tashghîl yaqûlu... » [Le frère Mohammed Ennaceur, Président Directeur général de l'Office de formation professionnelle et de l'emploi dit...]. — *ash-Sha'b* (128), 1^{er} juin 1969 : 24-25. 5^e année.

« Ashghâl an-nadwa'l-ifriqiyya tukallalu bi-kâmil an-najâh' » [Les travaux de la conférence africaine (sur l'industrialisation et le plein emploi) s'achève avec un succès total]. — *ash-Sha'b* (128), 1^{er} juin 1969 : 7-14. 5^e année.

BEN HALIMA (Bécher). — « T'alabat kulliyyat al-'âdâb ya'îshûn wâqi' al-içlâh' az-zirâ'î bi-mu'tamadiyyat Majâz al-Bâb » [Les étudiants de la Faculté des lettres vivent la réalité de la réforme agraire à la délégation de Madjaz el-Bab]. — *ash-Sha'b* (121), 16 février 1969 : 9-11 et 59. 5^e année.

ELOCH (Ahmed). — « Ma'a qubbâd' h'âfilât an-naql bi-madînat Çafâqus » [Avec les receveurs des autobus de la ville de Sfax]. — *ash-Sha'b* (118), 1^{er} janvier 1969 : 24-26, 5^e année.

- « Ghurrat Mây... » [Le 1^{er} mai...]. — *ash-Sha'ab* (126), 1^{er} mai 1969 : 6-7. 5^e année.
- HERGAM (Ahmed). — « al-Wajh al-âkhar li-nid'âl 'ummâlinâ fi Faransâ... » [L'autre aspect de la lutte de nos ouvriers en France]. — *ash-Sha'ab* (123), 16 mars 1969 : 18-20. 5^e année.
- HERGAM (Ahmed). — « Khâçç bi' *sh-Sha'ab* min al-'ummâl... » [Pour *ash-Sha'ab*. De la part des ouvriers...]. — *ash-Sha'ab* (18), 1^{er} janvier 1969 : 15-20. 5^e année.
- HERGAM (Ahmed). — « Mas'ûliyyat an-nuhud' bi-'ummâlinâ fi Faransâ... » [La responsabilité de l'élévation du niveau de nos ouvriers en France]. — *ash-Sha'ab* (122), 1^{er} mars 1969 : 22-25. 5^e année.
- HERGAM (Ahmed). — « Nisâ' min bilâli... » [Des femmes de mon pays... (émigrées en France)]. — *ash-Sha'ab* (119), 16 janvier 1969 : 46-50. 5^e année.
- HERGAM (Ahmed). — « 'Ummâlunâ fi Bâris yaqifûna bi-jânib al-içlâh' » [Nos ouvriers à Paris, se placent du côté de la réforme...]. — *ash-Sha'ab*, (121), 16 février 1969 : 18-19. 5^e année.
- HERGAM (Ahmed). — « 'Ummâlunâ fi Faransâ fi t'al'at an-nid'âl... » [Nos ouvriers en France à l'avant-garde du combat...]. — *ash-Sha'ab* (126), 1^{er} mai 1969 : 26-29. 5^e année.
- « Id ash-Sha'ab kullih » [La fête de tout le peuple (1^{er} mai)]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (230), 15 mai 1969 : 12-13. 10^e année.
- « Kalimat al-Ittih'âd » [Le mot de l'Union (UGTT)]. — *ash-Sha'ab* (129), 15 juin 1969 : 3-4. 5^e année.
- « al-Ma'had al-'âlî li't-tarqiya'l-'umâliyya... » [L'institut supérieur de la promotion du travail...]. — *ash-Sha'ab* (139), 16 décembre 1969 : 47-48. 5^e année.
- « Qarârât ijtimâ'iyya hâmma li-fâ'idat al-'amala'l-fallâh'in » [D'importantes mesures sociales en faveur des ouvriers agricoles]. — *ash-Sha'ab* (134), 1^{er} octobre 1969 : 22-23. 5^e année.
- « as-Sayyid al-Hâdî ar-Riyâh'i yasta'rid'u nashât' nadwat wuzarâ' ash-shughl al-afâriqa bi'l-jazâ'ir... » [M. Hédi Riahi passe en revue l'activité de la conférence des ministres africains du travail à Alger]. — *ash-Sha'ab* (127), 16 mai 1969 : 14-17. 5^e année.
- « as-Sayyid Idrîs Qîqa kâtib ad-dawla li'ç-çih'h'a'l-'umûmiyya wa'sh-shu'ûn al-ijtimâ'iyya ya'qudu nadwa çuh'ufiyya » [M. Driss Guiga, secrétaire d'Etat à la Santé Publique et aux Affaires sociales, tient une conférence de presse]. — *ash-Sha'ab* (134), 1^{er} octobre 1969 : 17-18. 5^e année.
- TRIKI (Mohammed Hédi). — « Ma'had at-tarqiya' l-'ulyâ li'sh-shughl ya'malu 'alâ takwîn al-it'ârât al-idâriyya wa'l-fanniyya'l-mutawaççit'a » [L'Institut de promotion supérieure du travail veille à la formation des cadres administratifs et techniques moyens]. — *ash-Sha'ab* (131), 16 juillet 1969 : 58-59. 5^e année.
- « Tûnis tatamatta'u bi-manzila marmûqa fi awsât' al-maktab ad-duwalî li'sh-shughl... » [La Tunisie jouit de la considération du B.I.T....]. — *ash-Sha'ab* (120), 1^{er} février 1969 : 43-44. 5^e année.
- « 'Ummâlunâ yah'tafilûna bi'id ash-shughl fi Bâris » [Nos ouvriers célèbrent la fête du travail à Paris]. — *ash-Sha'ab* (127), 16 mai 1969 : 10-11. 5^e année.
- « Wafd tûnisî yusâfiru ilâ jinîf li-h'udûr ashghâl an-nadwa' th-thâlitha wa'l-kham-sîn li'l-maktab ad-duwalî li'sh-shughl » [Une délégation tunisienne à Genève où elle doit participer à la 53^e conférence du BIT]. — *ash-Sha'ab* (129), 15 juin 1969 : 17-19. 5^e année.

YOUSSEF (Abdelmoneïm). — « H'awla qânûn tah'sîn wad'iyat al-'ummal az-zirâ'iyîyn » [A propos de la loi concernant l'amélioration de la situation des ouvriers agricoles]. — *ash-Sha'b* (134), 1^{er} octobre 1969 : 19-21. 5^e année.

c) *Syndicats et groupements professionnels.*

— *Algérie.*

« Awwal mây yawm tad'âmun 'ummâl al-'âlam » [Premier mai (journée de solidarité des travailleurs du monde)]. — *el-Djeich* (62), mai 1969 : 13-14. 6^e année.

« al-Mu'tamar ath-thâmin li-wuzarâ' al-'amal al-afâriqa wa-'âmâl al-jamâhîr al-kâdih'a » [Le 8^e congrès des ministres africains du travail et les espoirs des masses laborieuses]. — *el-Djeich* (61), avril 1969 : 44-47. 6^e année.

« Mu'tarmar al-'ummâl ta'bi'a li'l-quwa'l- muntija » [Le congrès des travailleurs une mobilisation des forces productrices]. — *el-Djeich* (63), juin 1969 : 35-39. 6^e année.

— *Tunisie.*

« al-Akh al-Bashîr ibn al-'Aghâ al-amîn al-'âmm li'l-ittih'âd yushrifu 'alâ ijtimâ'... » [Le frère Béchir Bellagha, secrétaire général de l'Union (UGTT) préside la réunion des cadres syndicaux du gouvernement de Sousse]. — *ash-Sha'b* (134), 1^{er} octobre 1969 : 14-15. 5^e année.

« al-Akh al-Bashîr ibn al-Aghâ al-amîn al-'âmm li'l-ittih'âd al-'âmm at-tûnisî li' sh-shughl ya'qidu nadwa çah'afiyya hâmma » [Le frère Béchir Bellagha, secrétaire général de l'UGTT tient une importante conférence de presse]. — *ash-Sha'b* (132), 1^{er} août 1969 : 8-9. 5^e année.

« al-Akh al-Bashîr ibn al-Aghâ yushrifu 'alâ ijtimâ' adh-dhikra'th-thâlitha wa'l-'ishrîn li-ta'sîs al-Ittih'âd » [Le frère Béchir Bellagha préside le meeting du 23^e anniversaire de l'Union (UGTT)]. — *ash-Sha'b* (120), 1^{er} février 1969 : 16-17. 5^e année.

« al-Akh al-Bashîr ibn al-Aghâ yushrifu bi-Çafâqus... » [Le frère Béchir Bellagha préside à Sfax...]. — *ash-Sha'b* (119), 16 janvier 1969 : 36-40. 5^e année.

« al-Akh al-Bashîr ibn al-Aghâ yaqûlu 'inda 'awdatih min Burûksîl... » [Le frère Béchir Bellagha dit à son retour de Bruxelles...]. — *ash-Sha'b* (131), 16 juillet 1969 : 9-11. 5^e année.

« al-Akh Mah'mûd ibn 'Azz ad-Dîn yujrî ittiçâlât naqâbiyya ma'a ba'd' al-qâda'l-afâriqa » [Le frère Mahmoud Ben Azzeddine prend des contacts syndicaux avec quelques chefs africains]. — *ash-Sha'b* (121), 16 février 1969 : 12-13. 5^e année.

« al-Akh Muh'ammad aç-Çâlah' Bi'l-H'âj yarwî ba'd' adh-dhikrayât 'an mushâra-katih fi ih'tifâlât ghurrat mây 1949 » [Le frère Mohammed Salah Belhaj raconte quelques souvenirs sur sa participation aux manifestations du 1^{er} mai 1949]. — *ash-Sha'b* (126), 1^{er} mai 1969 : 16-18. 5^e année.

« al-Amîn al-'âmm li'l- ittih'âd yazûru wilâyat al-Qaçrîn... » [Le secrétaire général de l'Union (UGTT) visite le gouvernement de Kasserine...]. — *ash-Sha'b* (127), 16 mai 1969 : 6-9. 5^e année.

« Ashghâl an-nadwa'l-ifriqiyya tukallalu bi-kâmil an-najâh' » [Les travaux de la conférence africaine (sur l'industrialisation et le plein emploi) s'achève avec un succès total]. — *ash-Sha'b* (128), 1^{er} juin 1969 : 7-14. 5^e année.

- BEN SALAH (Midani). — « Aġġalat h'arakatinâ'n-naqâbiyya » [Spécificité de notre mouvement syndical]. — *ash-Sha'b* (133), 16 août 1969 : 33. 5^e année.
- BOUALI (Béehir). — « Târîkh al-h'arakât an-niqâbiyya fi'l-maghrîb al-'arabî » [Histoire des mouvements syndicaux dans le Maghreb arabe]. — *ash-Sha'b* (137), 16 novembre 1969 : 16-17. 5^e année.
- « Hashshâd wa-ba'th al-ittih'âd al-'âmm at-tûnisî li'sh-shughl » [Hached et la création de l'Union générale tunisienne du travail]. — *ash-Sha'b* (138), 1^{er} décembre 1969 : 15-19. 5^e année.
- « al-H'ayât an-nâqâbiyya » [La vie syndicale]. — *ash-Sha'b* (122), 1^{er} mars 1969 : 10-15. 5^e année. (125), 16 avril 1969 : 20-29. 5^e année.
- « Kalimat al-Ittih'âd » [Le mot de l'Union (U.G.T.T.)]. *ash-Sha'b* (125), 16 avril 1969 : 3; (128), 1^{er} juin 1969 : 3-4; (131), 16 juillet 1969 : 3; (132), 1^{er} août 1969 : 3. 5^e année.
- LARIBI (Ali). — « al-H'arakât an-niqâbiyya bi-Ifriqiya » [Les mouvements syndicaux en Afrique]. *ash-Sha'b* (135), 16 octobre 1969 : 44-45 et 54. 5^e année.
- « Maktab al-jâmi'a'n-naqâbiyya'l-ifriqiyya yunhî ashghâlah bi-ri'âsat al-Akh al-Bashîr ibn al-Aghâ » [Le bureau de la fédération syndicale africaine achève ses travaux sous la Présidence du frère Béehir Bellagha]. *ash-Sha'b* (133), 16 août 1969 : 16-17. 5^e année.
- « 'M'h'ammad 'Alî al-H'âmmî râ'id al-h'araka' n-naqâbiyya't-tûnisiyya » [M'Hammed Ali el-Hammi pionnier du mouvement syndicaliste tunisien]. *ash-Sha'b* (121), 16 février 1969 : 20-21 et 44-46. 5^e année.
- « al-Mu'tamar al-qawmî as-sâbi' 'ashar li-ittih'âd at-t'alaba yan'aqîdu fi'l-mahdiyya... » [Le 17^e congrès national de l'Union des Etudiants se tient à Mahdia...]. *ash-Sha'b* (133), 16 août 1969 : 44-45. 5^e année.
- « an-Naqâba'l-qawmiyya li't-ta'lim al-ibtidâ'î tah'tafîlu fî ghamra min al-bahja bi'dh-dhikra'l-khamsîn li-inbi'âthihâ » [Le syndicat national de l'enseignement primaire célèbre dans la joie son cinquantième]. *ash-Sha'b* (131), 16 juillet 1969 : 12-15. 5^e année.
- « as-Sayyid al-Hâdî ar-Riyâhî yasta'rid'u nashât' nadwat wuzarâ' ash-shughl al-afâriqa bi'l-jazâ'ir... » [M. Hédi Riahi passe en revue l'activité de la conférence des ministres africains du travail à Alger]. *ash-Sha'b* (127), 16 mai 1969 : 14-17. 5^e année.
- « Tah'ta shi'âr h'usn at-taġarruf wa'l-musâhama wa'l-intâjiyya yan'aqîdu 'l-mu'tamar al-h'âdî 'ashar li'l-ittih'âd » [Sous le signe de la bonne gestion, de la participation et de la productivité, s'ouvre le 11^e congrès de l'Union (U.G.T.T.)]. *ash-Sha'b* (133), 16 août 1969 : 6-15. 5^e année.
- « 'Ummâlunâ yah'tafîlûna bi 'id ash-shughl fî Bâris » [Nos ouvriers célèbrent la fête du travail à Paris]. *ash-Sha'b* (127), 16 mai 1969 : 10-11. 5^e année.
- YOUSSEF (Abdelmoneïm). — « H'awla qânûn tah'sîn wad'iyyat al-'ummâl az-zirâ'iiyyîn » [A propos de la loi concernant l'amélioration de la situation des ouvriers agricoles]. *ash-Sha'b* (134), 1^{er} octobre 1969 : 19-21. 5^e année.

d) Santé et assistance publique

— Algérie.

- « an-Nadh'âfa 'unwân ar-ruqiy wa't-tamaddun » [La propreté, signe de progrès et de civilisation]. *el-Djeich* (62), mai 1969 : 25-26 et 47. 6^e année.

OULD KHALIFA (Mohammed Larbi). — « al-‘Ayyâdât an-nafsiyya li'l-at'fâl wa'l-murâhiqîn » [Les hôpitaux psychiatriques pour les enfants et les adultes]. *el-Djeich* (61), avril 1969 : 50-52; (62), mai 1969 : (64), juillet 1969 : 39-41; (65), août 1969 : 31-34; (66), septembre 1969 : 39-43; (67), octobre 1969 : 36-38. 6^e année.

— *Libye.*

« Bi munâsabat 10 sanawât min ‘umr al-mu’assasa ‘l-wat’anîya li’t-ta’mîn al-ijtimâ‘î wazîr al-‘amal yaftatih’ mustashfâ’ t-ta’mîn al-ijtimâ‘îl-jadîd fî Benghâsi » [A l’occasion du 10^e anniversaire de la Sécurité Sociale nationale, le ministre du travail inaugure le nouvel hôpital de la sécurité sociale de Benghazi]. *Lîbya’l-h’adîtha* (32), 1^{er} avril 1969 : 8-9 (Vol. 7).

« Injâzât çih’h’iyya jadîda yaftatih’uhâ as-sayyid wazîr aç-çih’h’a bi-munâsabat ‘îd al-malik al-mafdi » [Inauguration de nouvelles installations par M. le ministre de la Santé à l’occasion de la fête du roi bien aimé (Tripoli : un hôpital d’urgence et un centre de protection familiale; à Tarhouna : un hôpital avec une équipe turque et trois dispensaires; à Zuara)]. *Lîbya’l-h’adîtha* (30), 18 mars 1969 : 11 (Vol. 7).

ash-SHAHAWI (Fâtih’). — « Mustashfâ Tarhûna » [L’hôpital de Tarhouna]. *Lîbya’l-h’adîtha* (32), 1^{er} avril 1969 : 21 (Vol. 7).

— *Tunisie.*

« Çirâ’unâ li'l-qad’â’ ‘ala’s-sarat’ân » [Notre lutte pour détruire le cancer]. *al-Idhâ’a wa’t-talfaza* (229), 1^{er} mai 1969 : 28-31. 10^e année.

« Nah’nu wa-taqaddum at’-t’ibb » [Nous et les progrès de la médecine]. *al-Idhâ’a wa’t-talfaza* (240), 15 novembre 1969 : 38-41. 10^e année.

e) *Femme - Enfant - Famille - Jeunesse - Sports.*

— *Algérie.*

BOUBI’ (Abdallah). — « Shabâbuna wa-akht’ar al-maskh al-gharbiyya » [Notre jeunesse et les dangers occidentaux de sa dépersonnalisation]. *al-Qabas* (7-8), août-septembre 1969 : 123-126. 3^e année.

« al-Khidma’l-wat’aniyya tajriba râ’ida » [Le service national, une expérience engagée]. *el-Djeich* (60), mars 1969 : 8-9. 6^e année.

« al-Khidma’l-wat’aniyya wa-ahdâfuha’ l-ba’ida » [Le service national et ses buts lointains]. *el-Djeich* (59), février 1969 : 16-19. 6^e année.

« al-Khidma’l-wat’aniyya wa-ahdâfuha’ l-h’aqîqiyya » [Le service national et son but réel]. *el-Djeich* (62), mai 1969 : 7-9. 6^e année.

NAJJAR (Rachid). — « al-Usra bayna’l-istiqrâr wa’l-id’tirâb » [La famille entre la stabilité et l’instabilité]. *al-Qabas* (3-4), janvier-février 1969 : 179-183. 3^e année.

OUANISI (Zuhûr). — « al-Ittih’âd an-nisâ’î khut’wa li’nt’ilâqa jadîda » [L’Union des femmes. Un pas pour un nouveau départ]. *el-Djeich* (62), mai 1969 : 55-56. 6^e année.

OUANISI (Zuhur). — « al-Mar’a wa-dhikrâ nûfambar » [La femme. et l’anniversaire de novembre]. *el-Djeich* (68), novembre 1969 : 34-35. 6^e année.

- OUANISI (Zuhûr). — « ash-Shabâb bayna'r-ru'ya'l wâd'ih'a wa'l-lâ mubâlât » [La jeunesse entre la vision claire des choses et l'indifférence]. *el-Djeich* (64), juillet 1969 : 52-54. 6^e année.
- OUANISI (Zuhûr). — « Ghaybat al-mar'a'l-muta'allima 'an al-maydân » [L'absence de la femme instruite du champ de bataille]. *el-Djeich* (56), août 1969 : 58-60. 6^e année.
- « ath-Thânawiyyât... wa-intihâ' as-sana'd-dirâsiyya » [Les collèves secondaires... et la fin de l'année scolaire]. *el-Djeich* (65), août 1969 : 10-14. 6^e année.
- *Libye*.
- Femme.
- ABU RUQAYBA ('Abdessalâm). — « Fayrûz fî Lîbya » [Une jeune Feyrouz en Libye]. *Lîbya'l-h'adîtha* (32), 1^{er} avril 1969 : 46 (Vol. 7).
- al-'ALIM ('Umar Lut'fi). — « Wakhazât » [Piqûres d'épingles (l'inefficacité des femmes)]. *al-Mar'a* (1), 2 janvier 1969 : 9. 5^e année.
- « Arâ'uhum wa-'arâ'uhunna » [Opinions d'hommes, opinions de femmes (Le port des vêtements courts)]. *al-Mar'a* (5), 6 mars 1969 : 21. 5^e année.
- 'ARIBI (Çadiqa). — « Bi-lâ tajriba » [Sans expérience (Refus d'épouser une jeune fille « expérimentée »)]. *al-Mar'a* (5), 6 mars 1969 : 14-15. 5^e année.
- al-'AWAMI (Raj'a). — Liqâ' qaçîr » [Brève entrevue (avec la première jeune Libyenne ingénieur agronome de l'Université du Caire)]. *al-Mar'a* (5), 6 mars 1969 : 4. 5^e année.
- 'AWITI (Nâdira). — « Jawla fî madrasat ar-râhibât li'l-khîyât'a » [L'école de couture des religieuses]. *al-Mar'a* (14), 17 juillet 1969 : 16-17. 5^e année.
- 'AWITI (Nâdira). — « Ma'sât at-t'alâq fî'l-mujtama' al-lîbî » [Le drame de la répudiation dans la société libyenne]. *al-Mar'a* (1), 2 janvier 1969 : 38-41. 5^e année.
- al-'AWITI (Nâdira). — « al-Munjazât al-lâti h'aqqaqathâ al-mar'a fî 'âm 1968 » [Réalisations féminines en 1968]. *al-Mar'a* (1), 2 janvier 1969 : 10-13. 5^e année.
- ÇALLAFI (Jâdhibîya). — « al-Bint al-lîbîya al-yawm » [La jeune fille libyenne d'aujourd'hui]. *Lîbya'l-h'adîtha* (20), 7 janvier 1969 : 37 (Vol. 7).
- « Fatâtunâ kamâ ra'aytuhâ khilâl al-usbû' » [Notre jeune Libyenne telle que je l'ai vue cette semaine]. *Lîbya'l-h'adîtha* (40), 27 mai 1969 : 40 (Vol. 7).
- FU'AD (Dr Na'mât Ah'mad). — « al-Mar'a fî al-Islâm » [La femme dans l'Islam]. *al-Mar'a* (1), 2 janvier 1969 : 30-31. 5^e année.
- al-GHAD'BAN (Muh'ammad). — « Khawât'ir ijtimâ'îya » [Idées sociales (La Libyenne, les tissus et l'or)]. *al-Mar'a* (1), 2 janvier 1969 : 66. 5^e année.
- « H'adîth çarîh' min al-mar'a ilâ 'l-mar'a » [Propos sincère de femme à femme]. *al-Mar'a* (1), 2 janvier 1969 : 35-36. 5^e année.
- H'ASAN (I'tidâl 'Alî). — « Fatâtunâ taghzû maydân al-handasa wa'l-'âlât » [Notre jeune Libyenne conquiert le domaine de la technique et des outils (A la Faculté de Technologie de Tripoli)]. *al-Mar'a* (10), 15 mai 1969 : 6-11. 5^e année.
- « Ilâ 'l-liqâ' » [A la prochaine fois (Opinion d'un lecteur sur la femme)]. *al-Mar'a* (1), 2 janvier 1969 : 67. 5^e année.
- « Int'ilâqat al-mar'a 't-tûnisîya » [L'essor de la femme tunisienne]. *al-Mar'a* (10), 15 mai 1969 : 28-29. 5^e année.

- el-JEHMI (Khadija). — « Kalima wa-naçç » [Ce qu'on dit, ce qu'on écrit (les droits de la femme)]. *al-Mar'a* (1), 2 janvier 1969 : 44. 5^e année.
- « Ma'a'l-mar'a 'l-'ûlâ al-lâtî h'udh'iyat bi-taqdîr ad-dawla » [La première femme mise à l'honneur par l'Etat]. *Jil wa-risâla* (8), mai 1969 : 37. 5^e année
- « Marâkiz tadrîb murshidât al-iqtîçâd al-manzilî » [Les centres de formation des monitrices d'économie domestique]. *Libya'l-h'adîtha* (33), 8 avril 1969 : 30-33 (Vol. 7).
- « Mihnat al-mumârrid'a » [Le métier d'infirmière]. *al-Mar'a* (1), 2 janvier 1969 : 62-63. 5^e année.
- an-NAJJAR (In'âm). — « ar-Risâla » [La lettre (Conséquences d'une lettre anodine d'un étudiant à une étudiante)]. *al-Mar'a* (5), 6 mars 1969 : 30-35. 5^e année.
- al-QABA'ILI (Lut'fiya). — « al-Fatât ilâ-jânîb al-fata fî maydân at-tanâfus ar-riyâd'i » [La fille aux côtés du garçon dans la compétition sportive]. *al-Mar'a* (6), 20 mars 1969 : 8-9. 5^e année.
- « Risâla maftûh'a min fatât ilâ 's-sayyid wazîr al-muwâçalât » Lettre ouverte d'une jeune libyenne au ministre des Communications]. *Libya'l-h'adîtha* (42), 10 juin 1969 : 37-38 (Vol. 7).
- SALIM (Mah'mûd Muh'ammad). — « al-Mar'a fî'l-qawânîn al-wad'îya (4) » [La femme dans le droit positif (4)]. *al-Mar'a* (9), 1^{er} mai 1969 : 49. 5^e année.
- ash-SHARQAWI (Muh'ammad). — « al-Islâm yunçif al-mar'a wa-yu't'ihâ mîrâthahâ » [L'Islam est équitable envers la femme et lui donne sa part d'héritage]. *al-Mar'a* (7), 3 avril 1969 : 28-29. 5^e année.
- as-SUKNI ('Alî Bashîr). — « T'âlibât Hâ'itî » [Les élèves de l'école préparatoire Haïti de Tripoli (jeunes filles)]. *Libya'l-h'adîtha* (20), 7 janvier 1969 : 30-36 (Vol. VII).
- « Tat'allu'ât nah'wa mustaqbal arh'ab li-fatâtinâ 'l-lîbiya » [Aspiration à un avenir meilleur pour notre jeune Libyenne]. *Libya'l-h'adîtha* (41), 3 juin 1969 : 48-49 (Vol. 7).
- at-TUMI (at'T'âhir). — « Da'wa li-kull fatât fî bilâdî » [Appel à toutes les filles de mon pays (pour qu'elles résistent aux excès de la mode et fassent pression sur les commerçants et les importateurs)]. *Libya'l-h'adîtha* (30), 18 mars 1969 : 40 (Vol. 7).
- T'URKHAN (Laylâ). — « Tah'ta 'l-ad'wâ' » [Sous les lumières (la première femme libyenne speakerine à la télévision)]. *al-Mar'a* (9), 1^{er} mai 1969 : 10-11. 5^e année.
- T'URKHAN (Najât).a — « H'adîth ma'ahu » [Entretien avec M. Mansour Kikhia, chef du scoutisme libyen, sur la femme]. *al-Mar'a* (5), 6 mars 1969 : 16-17. 5^e année.
- UMM GHADA. — « Risâla maftûh'a ilâ 's-sayyidayn wazîr al-i'lâm wa'th-thaqâfa wa-wazîr ash-shabâb wa'r-riyâd'a » [Lettre ouverte à deux ministres, celui de l'Information et de la Culture et celui de la Jeunesse et du Sport]. *Libya'l-h'adîtha* (39), 20 mai 1969 : 50-51 (Vol. 7).
- UMM GHADA. — « Risâla min fatât ilâ mas'ûl ilâ's-sayyid wazîr at-tarbiya wa't-ta'lîm » [Lettre d'une jeune fille à un responsable : M. le ministre de l'Education et de l'Enseignement]. *Libya'l-h'adîtha* (41), 3 juin 1969 : 22-23 (Vol. 7).
- UMM GHADA. — « Tat'allu'ât nah'wa mustaqbal arh'ab li-fatâtinâ'l-lîbiya » [Aspirations vers un avenir meilleur pour la jeune Libyenne]. *Libya'l-h'adîtha* (39), 20 mai 1969 : 37; (40), 27 mai 1969 : 44-45; (42), 10 juin 1969 : 48 (Vol. 7).

YUNES (Muh'ammad al-Mabrûk). — « Markaz murshidât al-iqticâd al-manzilî bi-Sabb'ha, tajriba jadîda li'l-fatât al-libîya fi'l-janûb » [Le centre des monitrices d'économie domestique de Sebha, une expérience nouvelle pour la jeune Libyenne dans le Sud]. *Libya'l-h'adîtha* (39), 20 mai 1969 : 34-36 (Vol. 7).

Enfance.

« Ah'abb an-nâs ilayya » [Mon préféré] (C'est l'enfant. La plus grande partie du numéro est consacrée à l'enfance, aux rôles de la mère et du père). *al-Mar'a* (6), 20 mars 1969 : 5 et passim. 5^e année.

al-GHADBAN (Muh'ammad). — « Yâ h'ukûma aftah'û liç-çighâr marâkiz 'amal tat'awwu'î » [(Responsables du) gouvernement, ouvrez aux petits des centres de travail volontaire !]. *al-Mar'a* (14), 17 juillet 1969 : 25. 5^e année.

« I'dâd at'-t'ifl li-istiqbâl al-h'ayât » [Préparation de l'enfant à son avenir dans la vie]. *al-Mar'a* (5), 6 mars 1969 : 12-13. 5^e année.

« Ih'tifâlunâ bi-'îd at'-t'ufûla » [Nous avons fêté l'Enfance (21 mars)]. *al-Mar'a* (7), 3 avril 1969 : 7-9. 5^e année.

« Yawm at'-t'ifl al-'âlamî » [La journée internationale de l'enfance (célébrée en Libye)]. *Jil wa-risâla* (6), mars 1969 : 60-63. 5^e année.

Famille-Jeunesse.

ABU SHA'ALA (Muh'ammad). — « an-Nahd'a 'r-rîyâdiya » [Renaissance du sport (Club al-Ittih'âd de Misuratâ)]. *Jil wa-risâla* (5), février 1969 : 60-61. 5^e année.

al-'ARYAN (Muh'ammad). — « Fann al-qiyâda » [L'art d'être chef (scout)]. *Jil wa-risâla* (9), juin 1969 : 10-13. 5^e année.

« Ad'wâ' 'ala 'l-usra fi'l-Islâm : az-zawâj » [Lumières sur la famille dans l'Islam : le mariage]. *al-Mar'a* (9), 1^{er} mai 1969 : 35. 5^e année.

'AWITI (Nâdira). — « al-H'alqa 'l-madrasîya li-shu'ûn ar-rîyâd'a abrazat dawr al-mar'a at'-t'abî'î » [L session détude des questions sportives (400 participants, motion en 17 points) a fait ressortir l'aspect physique du rôle de la femme]. *al-Mar'a* (14), 17 juillet 1969 : 4-9. 5^e année.

'AWITI (Nâdira). — « Ma'sât at'-t'alâq fi'l-mujtama' » [Le drame de la répudiation dans la société]. *al-Mar'a* (5), 6 mars 1969 : 10-11; (6), 20 mars 1969 : 10-11; (10), 15 mai 1969 : 18-19. 5^e année.

« Ayyatuhâ 'l-umm asta'inî bi'l-la'ib 'alâ tarbiyat t'ifliki » [Mère, aidez-vous du jeu pour éduquer votre enfant]. *Jil wa-risâla* (6), mars 1969 : 9. 5^e année.

BAKIR ('Azîz). — « Ah'âsîs » [Sentiments (Critique d'un certain scoutisme traditionnel. Pour la formation de héros croyants et patriotes)]. *Jil wa-risâla* (5), février 1969 : 10-11. 5^e année.

al-BARUNI (Za'îma). — « Qâsiyat al-umâma » [Dureté de la condition maternelle]. *al-Mar'a* (6), 20 mars 1969 : 52-56. 5^e année.

« Bi'that kulliyat al-'Adâb wa't-tarbiya fi T'arâbulus » [Une délégation d'étudiants de la Faculté des Lettres de Benghazi vient à Tripoli (pour des rencontres sportives)]. *Libya'l-h'adîtha* (32), 1^{er} avril 1969 : 26-28 (Vol. 7).

« al-Fatât wa'n-nashât' al-madrasî » [La jeune fille et les activités scolaires]. *al-Mar'a* (7), 3 avril 1969 : 16-21. 5^e année.

« H'atmiyat at-tajdid » [Nécessité absolue de renouvellement]. *Jil wa-risâla* (7), avril 1969 : 3. 5^e année.

- « Kayfa yûlad at-t'ifl ? » [Comment un enfant naît-il ? (Information illustrée sur la conception et la naissance)]. *al-Mar'a* (6), 20 mars 1969 : 12-14. 5^e année.
- al-KHABIRI (Bachîr). — « Ijtimâ'iyât » [Propos sur la société (de Sebha)]. *Jil wa-risâla* (8), mai 1969 : 25 et 35. 5^e année.
- KHALAF (ach-Chârif). — « at'-T'alaba wa'l-imtih'ânât » [Les étudiants et les examens]. *Libya'l-h'adîtha* (40), 27 mai 1969 : 24-31 (Vol. 7).
- KHACHABA (Jamâl). — « Tat'awwur al-h'araka 'l-kashafiya » [Evolution du mouvement scout (3)]. *Jil wa-risâla* (5), février 1969 : 14-15-39. 5^e année.
- KHACHABA (Jamâl). — « Usus wa-ahdâf al-h'araka'l-kashafiya » [Fondements et objectifs du mouvement scout (en Libye)]. *Jil wa-risâla* (6), mars 1969 : 16-17. 5^e année.
- al-KUNI (Ibrâhîm). — « Sabh'a tashhad mahrajânayn riyâd'iyayn farîdayn; ... al-mar'a ishtarakat fi'l-mahrajân wa-h'ad'arat ka-mutafarrija » [Sebha assiste à une fête sportive unique à laquelle s'associent les femmes en tant que participantes et spectatrices (Pour la première fois à Sebha)]. *Libya'l-h'adîtha* (38), 13 mai 1969 : 32-33 (Vol. 7).
- « Liqâ' ash-shahr » [Interview du nouveau chef du scoutisme libyen, Mançûr Kikhia]. *Jil wa-risâla* (5), février 1969 : 34-35. 5^e année.
- « Mu'askarât al-'amal at-tat'awwu'i » [Les camps de travail volontaire]. *Libya'l-h'adîtha* (40), 27 mai 1969 : 9. (Vol. 7).
- an-NA'AS (Farîda). — « Liqâ' ma yah'duth ba'd » [A la rencontre de l'avenir (Anticipation humoristique sur ce que sera la jeunesse libyenne en 1995)]. *al-Mar'a* (1), 2 janvier 1969 : 28-29. 5^e année.
- « Nâdî 'l-khalij bi-Sirt » [Le Club du Golfe à Sirte]. *Libya'l-h'adîtha* (33), 8 avril 1969 : 48-49 (Vol. 7).
- an-NAILI (al-H'abîb). — « al-H'araka 'l-kashafiya fi Tûnis » [Le mouvement scout en Tunisie]. *Jil wa-risâla* (6), mars 1969 : 4-5. 5^e année.
- an-NAKKU' (Mah'mûd). — « ash-Shakhçiya 'l-qaliqa li'l-jîl al-jadîd » [La personnalité tourmentée de la nouvelle génération (crise de 1968 en Europe, aux Etats-Unis, en Egypte)]. *al-Mulh'aq*, janvier 1969 : 10-11.
- « ash-Shabâb fi mahrajân al-Idris » [La jeunesse au Festival Idris (Première démonstration de gymnastique en Libye au stade municipal de Tripoli)]. *Libya'l-h'adîtha* (30), 18 mars 1969 : 14-17 (Vol. 7).
- « Shabâbunâ 'l-muslim fi'l-kanîsa » [Notre jeunesse musulmane à l'église]. *Libya'l-h'adîtha* (42), 10 juin 1969 : 37 (Vol. 7).
- as-SUKNI ('Alî). — « at'-T'âlibât yunâdîna bi'l-ikhtilât' fi't-ta'lim » [Les étudiantes réclament la mixité dans l'enseignement]. *Libya'l-h'adîtha* (39), 20 mai 1969 : 33-34 (Vol. 7).
- at-TUMI (at-T'âhir). — « Bayna 'l-ya's wa'l-faqr wa-fikra'l-mawt » [Aux jeunes gens partagés entre le désespoir, le dénûment et l'idée de la mort]. *Jil wa-risâla* (5), février 1969 : 26-27. 5^e année.
- T'URKHAN (Najât). — « H'adîth ma'ahu » [Conversation avec 'Umar at-Tûmî ash-Shîbânî (Conseils à la jeunesse)]. *al-Mar'a* (9), 1^{er} mars 1969 : 14-15. 5^e année.
- UMM GHADA. — « Risâla min fatât ilâ mas'ûl; ilâ 's-sayyid wazîr ad-dâkhilîya » [Lettre d'une jeune fille à un responsable : le ministre de l'Intérieur]. *Libya'l-h'adîtha* (40), 27 mai 1969 : 10-11 (Vol. 7).

‘UTHMAN (H’asan Mas’ûd). — « Jawla çuh’ufiyya fi Urubbâ: zawâj ibn al-‘amm h’arâm! » [Voyage d’un journaliste en Europe (Grèce) : épouser son cousin est interdit !]. *al-Mar’a* (7), 3 avril 1969 : 12-13. 5^e année.

az-ZANTANI (‘Abdelh’amîd aq-Çayd). ! Ah’âdîth ilâ ‘l-usra » [Propos à la famille]. (Fonctions et véoluiton de la famille libyenne). *al-Mar’a* (5), 6 mars 1969 : 50-51; (7), 3 avril 1969 : 24 et 29; (9), 1^{er} mai 1969 : 24-25. 5^e année.

Sports.

— Libye.

ABU SHA‘ALA (Muh’ammad). — « an-Nahd’a ‘r-riyâd’iyya » [Renaissance du sport (Club *al-Ittih’âd* de Misurata)]. *Jil wa-risâla* (5), février 1969 : 60-61. 5^e année.

‘AWITI (Nâdira). — « al-H’alqa ‘l-madras’ya li-shu’ûn ar-riyâd’a abrazat dawr al-mar’a at’-t’abî‘î » [La session d’étude des questions sportives (400 participants, motion en 17 points) a fait ressortir l’aspect physique du rôle de la femme]. *al-Mar’a* (14), 17 juillet 1969 : 4-9. 5^e année.

« Bî‘that kulliyat al-Adâb wa’t-tarbiyya fi T’ârâbulus » [Une délégation d’étudiants de la Faculté des Lettres de Benghazi vient à Tripoli (pour des rencontres sportives)]. *Libya’l-h’adîtha* (32), 1^{er} avril 1969 : 26-28 (Vol. 7).

ad-DRIDI (al-Mabrûk ‘Alî). — « Nah’wa mustawâ riyyâd’î afd’al » [Vers un meilleur niveau sportif]. *Libya’l-h’adîtha* (39), 20 mai 1969 : 40 (Vol. 7).

an-NAJJAR (‘Abdelmun’im). — « H’awla’l-madâris Riyyâd’a » [A propos des écoles : le sport]. *Jil wa-risâla* (5), février 1969 : 16-17, 41. 5^e année.

« Nâdi ‘n-nahd’a ‘r-riyâd’î bi-Sabh’a » [Le club sportif « an-Nahda » de Sebha]. *Jil wa-risâla* (8), mai 1969 : 50-52. 5^e année.

« Nâdi ‘s-sayyârât al-maliki’l-lîbî » [Le Royal Automobile Club Libyen]. *Libya’l-h’adîtha* (30), 18 mars 1969 : 30-31 (Vol. 7).

al-QABA‘ILI (Lut’fiyya). — « al-Fatât ilâ jânîb al-fata fi maydân at-tanâfus ar-riyâd’î » [La fille aux côtés du garçon dans la compétition sportive]. *al-Mar’a* (6), 20 mars 1969 : 8-9. 5^e année.

al-QABA‘ILI (Lut’fiyya). — « H’aqîqa ma h’adatha » [Ce qui s’est vraiment passé (Chauvinisme sportif)]. *al-Mar’a* (5), 6 mars 1969 : 6-9, 5^e année.

UMM GHADA. — « Tat’allu‘ât nah’wa mustaqbal arh’ab li-fatâtinâ ‘l-lîbîya » [Aspirations vers un avenir meilleur pour la jeune Libyenne]. *Libya’l-h’adîtha* (40), 27 mai 1969 : 44-45 (Vol. 7).

— Maroc.

ALAMI (M. ben Mohammad al-). — « Shabâbunâ jaysh ‘atîd yah’mîl-wat’an wa-yunammî makâsib al-istiqlâl » [Notre jeunesse est une armée solide qui protège la patrie et développe les acquis de l’indépendance]. *Da‘wat al-H’aqq* (8), juillet 1969 : 150-155. 12^e année.

FELLUS (Abdelkrim al-). — « al-Kashfiyya’l-h’asaniyya » [Le Scoutisme hasani]. *Da‘wat al-H’aqq* (8), juillet 1969 : 92-96. 12^e année.

HANSALI (Fathallah al-). — « Min h’ayât ar-riyyad’îl-‘awwal: mumârasa, falsafa wa-‘amal » [De la vie du premier sportif: exercices, philosophie et action]. *Da‘wat al-H’aqq* (8), juillet 1969 : 162-170. 12^e année.

« al-H’araka ‘l-kashafiyya fi ‘l-mamlaka ‘l-maghribiyya » [Le mouvement scout dans le royaume du Maroc]. *Jil wa-risâla* (9), juin 1969 : 4-5. 5^e année.

JARARI (Abdallah al-). — « al-H’asan ath-thânî min shabâbihi ilâ kuhûlatih » [Hasan II de sa jeunesse à sa maturité]. *Da‘wat al-H’aqq* (8), juillet 1969 : 48-52.

MACHRAFI (M. Mohiddin al). — « Risâla maftûh'a ilâ shâbb mutashakkik h'â'ir! » [Lettre ouverte à un jeune dans le doute et la perplexité !]. *Da'wat al-H'aaqq* (5), avril 1969 : 47-50. 12^e année.

« Naçç khit'âb çâh'ib al-jalâla mawlânâ al-H'asan ath-thânî fi 'id ash-Shabâb » [Texte du discours de S. M. Hasan II à la fête de la Jeunesse]. *Da'wat al-H'aaqq* (9 et 10), août 1969 : 1-5. 12^e année.

TANJI (Mohammed at). — « al-Mar'a'l-maghribiyya fi 'ahdi jalâlat al-h'asan ath-thânî naçarah Allâh » [La femme marocaine sous le règne de S. M. Hasan II que Dieu le rende victorieux]. *Da'wat al-H'aaqq* (8), juillet 1969 : 35-37. 12^e année.

TAWIT (Mohamad ben). — « al-Mar'a fi'l-islâm » [La femme dans l'Islam]. — *Da'wat al-H'aaqq* (7), juin 1969 : 155-158. 12^e année.

« Tawjihât malakiyya karîma 'ilâ shabâb » [Nobles recommandations royales à la jeunesse]. — *Da'wat al-H'aaqq* (8), juillet 1969 : 57-65.

« Waçiyat wâlid çâlih'... 'ilâ ibnin bârr » [Recommandation d'un père pieux à un bon fils]. — *Da'wat al-H'aaqq* (8), juillet 1969 : 15-21. 12^e année.

— *Tunisie.*

AYED (Ahmed). — « Min mashâghil ash-shabâb at-tûnisî » [Des préoccupations de la jeunesse tunisienne]. — *al-Fîkr* (5), février 1969 : 18-26. 14^e année.

AZZOUZ (Hind). — « Shabâbunâ wa-qad'iyyat al-maskh » [Notre jeunesse et le problème de la dépersonnalisation]. — *ash-Sha'b* (122), 1^{er} mars 1969 : 18-19. 5^e année.

BARHOUMI (Mohammed). — « al-Mar'a fi nadh'ar at'T'âhir al-H'addâd » [La femme selon Tahar Haddad]. — *ash-Sha'b* (124), 1^{er} avril 1969 : 35-36 et 53. 5^e année.

BEN HALIMA (Béehir). — « T'alabat kulliyyat al-'âdâb ya'îshûn wâqî' al-içlâh' az-zirâ'î bi-mu'tamadiyyat Majâz al-Bâb » [Les étudiants de la Faculté des Lettres vivent la réalité de la réforme agraire à la délégation de Medjaz el-Bab]. — *ash-Sha'b* (121), 16 février 1969 : 9-11 et 59. 5^e année.

BEN SALAH (Midani). — « Kalima » [Un mot]. — *ash-Sha'b* (118), 1^{er} janvier 1969 : 32, 5^e année.

BOUGHAZLI (Mustafa). — « Niçf sâ'a ma'a'l-akh Muh'ammad ibn Ah'mad al-Kâtib al-'âmm li'sh-shabîbâ'l-madrassiyya » [Une demi-heure en compagnie du frère Mohammed Ben Ahmed, Secrétaire général de la jeunesse scolaire]. — *ash-Sha'b* (123), 16 mars 1969 : 46-47. 5^e année.

« Fî markaz al-fatât al-manjamiyya bi'l-mitlawwi » [Au centre de la jeune fille minière à Metlaoui]. — *ash-Sha'b* (123), 16 mars 1969 : 43-45. 5^e année.

« H'awla'l-munadh'dhama't-tûnisiyya li't-tarbiya wa'l-usra » [A propos de l'organisation tunisienne de l'éducation et de la famille]. — *ash-Sha'b* (123), 16 mars 1969 : 26-28. 5^e année.

HERGAM (Ahmed). — « Nisâ' min bilâlî... » [Des femmes de mon pays... (émigrées en France)]. — *ash-Sha'b* (119), 16 janvier 1969 : 46-50.

« Khamsûn sana wa-shabâb dâ'im » [Cinquante ans et une jeunesse continue (L'espérance sportive de Tûnis)]. — *al-Idhâ'a wa't-talfaza* (230), 15 mai 1969 : 18-25. 10^e année.

al-KHANISI ('Abderra'ûf). — « Muh'ammad al-Gammudî al-bat'al al-wah'id al-lâdhî rafa'a ra's al-'urûba fi Mexico » [M. Gamoudi, l'unique champion qui a

- relevé l'honneur de l'arabisme à Mexico]. — *Lîbya'l-h'adîtha* (20), 7 janvier 1969 : 42-43. (Vol. 7).
- LAKHDAR (Salah). — « ash-Shabâb wa't-tat'awwur » [La jeunesse et l'évolution]. — *ash-Shabâb* (1-2), janvier-février 1969 : 18-21. 13^e année.
- MASMOULI (Mohammed). — « an-Niçf al-wardî ayd'an yaktubn » [La moitié rose écrit aussi]. — *ash-Sha'b* (127), 16 mai 1969 : 37-39. 5^e année.
- « Nashât' ash-shabâb » [L'activité de la jeunesse]. — *ash-Shabâb* (3), juillet-septembre 1969 : 55-57. 13^e année.
- « ash-Shabâb wa's-sînimâ » [La jeunesse et le cinéma]. — *ash-Shabâb* (3), juillet à septembre 1969 : 2-13. 13^e année.
- « as-Sayyid al-Mukhtâr az-Zannâd yasta'rid'u natâ'ij ziyâratih al-akhîra ila'l-wilâyât al-muttah'ida'l-Amarîkiyya » [M. Mokhtar Zannad expose les résultats de sa dernière visite aux USA]. — *ash-Sha'b* (133), 16 août 1969 : 23-24. 5^e année.
- « at-Tasharrud... » [La délinquance...]. — *ash-Sha'b* (124), 1^{er} avril 1969 : 10-11. 5^e année.
- « Tat'awwur qad'iyyat al-mar'a fi'l-adab al-'arabîl- h'adîth » [L'évolution du problème de la femme dans la littérature arabe moderne]. — *ash-Sha'b* (121), 16 février 1969 : 34-38. 5^e année.

f) *Alphabétisation.*

— *Libye-Tunisie.*

- KHUD'AYR (Çalâh'eddîn). — « Mushkilat al-'ummiya fi'l-'âlam » [Le problème de l'analphabétisme dans le monde]. — *Jil wa-risâla* (5), février 1969 : 28-29. 5^e année.
- « aç-Çâlûnât... tah'awwalat ilâ aqsâm li't-ta'lîm » [Les salons... sont devenus des salles de cours]. — *al-Idhâ'a wa't-Talfaza* (223), 1^{er} février 1969 : 19-21. 10^e année.
- « Tarbiyat al-kuhûl... » [L'éducation des adultes]. — *ash-Sha'b* (121), 16 février 1969 : 50-53. 5^e année.